

1<sup>er</sup> lundi du mois  
**SANS TAXES**  
 SUR PRIX RÉGULIER  
 Valable jusqu'au 8 juin 96  
**MEILLEUR CHOIX!**  
**MEILLEUR PRIX!**

MISE DE COTÉ   
 Ghislaine Lamontagne,  
 prop.  
**Chaussures**  
**CAPRI**  
 Chaussures Hommes et Femmes  
 187, Route 204, Sainte-Justine  
 383-3641

# La Voix du Sud

Vol. 35, no 22, le 2 juin 1996 - 36 pages

Bellechasse-Etchemins

LES GRANDS HEBDOS

 Rapidité ✓  
 Qualité ✓  
 Prix ✓  
**Imprimerie**  
**Appalaches inc.**  
 • infographie • faire-parts  
 • travaux couleurs • remerciements  
 • impression commerciale  
 159, Route 204, Ste-Justine GOR 1Y0  
**383-5300**  
 Télécopieur: 383-5444  
 Yvan Chabot & Michel Robitaille

## Semaine nationale de l'activité physique

# Les élèves de Saint-Damien passent à l'action



(SL) Dans le cadre de la semaine nationale de l'activité physique, les élèves fréquentant les diverses écoles de Saint-Damien ont pu marcher ou courir, mercredi le 29 mai dernier, à l'instigation du Groupe

Voltage de la Polyvalente de Saint-Damien. Tour à tour, les 1100 jeunes accompagnés de parents, enseignants ou membres du personnel ont pu participer à l'un des deux parcours, qui couvraient 1

et 4 kilomètres.

Cette activité se tenait pour une deuxième année de suite, sur l'heure du midi. Elle avait principalement pour but, selon M. Gilles Gagné,

d'initier les enfants à l'importance de l'activité physique et de les inciter à faire attention à leur santé. Sur la photo, on voit plusieurs élèves prendre d'assaut la ligne de départ du 4 kilomètres.

## Cueillette sélective dans la MRC de Bellechasse

### Lachance demande un moratoire

En réaction aux critiques formulées par plusieurs électeurs de la MRC de Bellechasse, qui l'ont régulièrement interpellé depuis deux semaines sur l'instauration d'une cueillette sélective obligatoire, le député Claude Lachance demande au conseil de la MRC de décréter un moratoire sur sa décision du 15 mai dernier visant à rendre obligatoire la cueillette sélective, dès le 17 juin prochain, sous peine d'amende éventuelle.

Cette demande M. Lachance la motive par l'absence de consultation auprès de la population concernée, par le manque d'information préalable et par les délais trop courts avant l'application du nouveau règlement de la MRC de Bellechasse.

"Je constate que de nombreux citoyens se sen-

tent bousculés par l'échéancier prévu et aussi par l'obligation de participer à la cueillette sélective sous peine d'amende" souligne le député, qui ne met toutefois pas en doute la bonne foi du conseil des maires de la MRC de Bellechasse dans ce dossier environnemental majeur, où il faudra bon gré mal gré en venir à la cueillette sélective dans un avenir rapproché.

"Toutefois à vouloir procéder trop rapidement, on court le risque de braquer des gens qui sont d'accord avec le principe de la cueillette sélective mais en désaccord avec la manière décidée pour la réaliser" soutient M. Lachance qui à court terme affirme que la persuasion plutôt que l'obligation serait la formule à privilégier dans ce dossier..

## La MRC de Bellechasse s'explique

Page 24-25

## Services de garde Grand rassemblement dans Bellechasse

Page 3



## Les grandes marques à petits prix.



INTREPID

Prix de vente: **20 905\$\*** Clé d'Or: **445\$\*\*** Aucun comptant



NEON 6x

Prix de vente: **13 388\$\*** Clé d'Or: **278\$\*\*** Aucun comptant

CARAVAN



Prix de vente: **20 095\$\***

Clé d'Or: **349\$\*\*** Aucun comptant

**DANIEL PARE**  
 DODGE CHRYSLER



692, boul. Henderson, Saint-Malachie 642-2855

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 21h00

\* Transport, rabais et préparation inclus.  
 \*\* Transport, préparation et rabais inclus. Location terme 30 mois. Kilométrage alloué 51,000 km pour 30 mois. 09¢ du km pour l'excédent.

**Un jeudi mouvementé dans les caisses populaires de Bellechasse**

**Appel à la bombe à Lac-Etchemin et hold-up à St-Damien**

Les forces policières ont été tenues en haleine jeudi dans Bellechasse alors qu'une alerte à la bombe a d'abord été logée à la caisse populaire de Lac-Etchemin, vers 11:30.

Par mesure de sécurité, les employés et les clients présents à ce moment dans la caisse ont

été évacués. Il a en été de même pour les commerces voisins de l'institution, qui ont été évacués au cours des minutes qui ont suivi.

Après vérification, les policiers de la S.Q. de Saint-Prospère, n'ont toutefois décelé la présence d'aucun engin explosif dans l'enceinte de la caisse qui a repris ses activités normales à 12:45.

Pendant que cette opération drainait quatre patrouilleurs au poste de Saint-Prospère en plus d'une auto patrouille du poste de Saint-Camille, un hold-up était commis à la caisse populaire de Saint-Damien à 12:19.

A cet endroit, le braqueur armé d'un revolver, le visage recouvert d'un bas de nylon et portant un bleu de travailleur a fait main basse sur le contenu d'un seul tiroir caisse de l'établissement avant de s'enfuir au volant d'un Dodge Colt 1994, volée au cours de la nuit

précédente à Saint-Malachie.

Le vol commis en une minute tout au plus n'a toutefois rapporté que quelques centaines de \$ à son auteur qui a abandonné le véhicule volé dans la cour de l'aréna de Saint-Damien d'où il s'est enfui sur une moto conduite par un complice.

L'opération 100 déclanchée aussitôt après l'appel au vol logé de la caisse populaire n'a toutefois pas donné de résultat. L'enquête se poursuit donc pour retrouver l'auteur de ce vol et son complice qui ont perturbé le quotidien des employés de la caisse. L'institution n'a d'ailleurs réouvert ses portes que vendredi alors qu'un spécialiste de ce genre d'événements soient intervenus pour les rassurer, eux qui dénombrent trois hold-up de leur établissement au cours des trois dernières années et un vol de guichet automatique.

**Conduite en état d'ébriété  
Trois ans et demi  
de prison pour  
Emmanuel Aubin**

(SL) Un jeune résidant de Saint-Lazare, Emmanuel Aubin, 22 ans, s'est vu imposer, lundi dernier au Palais de justice de Saint-Joseph, une lourde peine de trois ans et demi de prison pour conduite avec facultés affaiblies ayant causé la mort.

Le 30 avril 1995, M. Aubin était impliqué dans un accident de la route qui a fait trois victimes sur la route 216, à Sainte-Marie. Il s'agit de Brigitte Trachy, 23 ans de Sainte-Marguerite, Eric Fradette, 22 ans de Saint-Lazare et Danika O'Farrell-Nadeau, 4 ans, également de Saint-Lazare.

En plus des 42 mois de prison, Emmanuel Aubin ne pourra, sur ordre de la cour, conduire un véhicule automobile pour les dix prochaines années.

**A Sainte-Claire et Saint-Malachie à compter du 7 juin  
Finis les  
interurbains avec  
Lévis et Québec**

A compter du 7 juin, les clients de Québec-Téléphone des circonscriptions de Sainte-Claire (883) et Saint-Malachie (642) pourront communiquer sans frais d'interurbain avec ceux de Bell Canada à Lévis et Québec.

Au total, ce sont 343 000 numéros de téléphone additionnels qui s'ajouteront à ceux déjà accessibles sans frais d'interurbains pour les abonnés de Sainte-Claire et Saint-Malachie.

En contrepartie, ceux-ci devront supporter une hausse du tarif mensuel de base. A Sainte-Claire, elle sera de 1.85 \$ pour le service résidentiel et de 8.55 \$ pour le service d'affaires monoligne alors qu'à Saint-Malachie elle sera de 7.60 \$ dans le premier cas et de 25.80 \$ dans le second.

**ACHETEZ MAINTENANT ET PAYEZ DANS 6 MOIS\***

\* sur approbation du service de crédit

- AUVENTS DE PATIO
- GAZÉBOS
- CLÔTURES
- AUVENTS LUMINEUX

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL  
• Concept d'auvents sans cordage  
• Structure en extrusion d'aluminium

**Nouveau**  
Structure en aluminium émaillé disponible sur auvents de patio

*Protégez-vous des rayons ultraviolets!*

**2 POINTS DE VENTE POUR MIEUX VOUS SERVIR:**

**TOILES S.C.**  
435, boul. Taché Est, Montmagny  
(418) 248-7844

FILIALE DE ALBÉ & ALBÉ INC.

**RAYMOND MORISSETTE**  
Saint-Lazare, Bellechasse  
(418) 883-3051

**YVAN FOURNIER**  
Saint-Georges, Beauce  
(418) 227-3087

Estimation à domicile gratuite  
1-800-463-5889



**Lapointe**  
auto inc.

CHRYSLER  
DODGE  
PLYMOUTH

Jeep.  
Eagle

Du lundi au vendredi:  
de 8h00 à 21h00

469-2144/257-4050  
LIGNE DIRECTE

1299, Principale, Saint-Philémon

**1956 À 1996**

L'ÉQUIPE DE  
**DORCHESTER ÉQUIPEMENT INC.**

**605, Robert, Sainte-Marguerite**  
invitent tous les agriculteurs de la région à une

**Journée**  
**Porte Ouverte**

**DIMANCHE LE 9 JUIN 1996 DE 13h00 à 17h00**

Nos grossistes tels que: Belarus Equipment Limited, Motokov Canada Inc. (Zetor), Morneau & Thibodeau, Distributions Agmir, Machineries Roberge et leurs représentants seront sur place.

**POUR INFORMATION: (418) 935-3336**

**BELARUS**  
**ZETOR**

**FELLA**

**GALLIGNANI**

**MACHINERIE ROBERGE INC.**

Ser  
GR  
Pr  
garde  
dation  
garde  
ce, on  
quelq  
de Sai  
tation  
Payé.  
De  
Bellec  
trepris  
sure

On rec  
ses hom  
Leblon  
Magnin  
Marie-

TR  
GA  
2 A  
App  
ava  
vos

KU  
D  
p

# La Voix du Sud

Bellechasse-Etchemins

**PLACEMENT SÉCURITAIRE**  
**sans frais**  
**HYDRO QUÉBEC**  
**9% annuel\***  
 \* Taux sujet à changement sans préavis

**ScotiaMcLeod Inc.**  
 Nathalie Noël, C.A.  
**1-800-463-1622**

**Services de garde**

## Grand rassemblement dans Bellechasse

Profitant de la semaine des services de garde, pour une première fois depuis leur fondation, les services de garde de Bellechasse, 5 garderies et une agence de garde Belle enfance, ont tenu une activité conjointe qui a réuni quelques 200 enfants au centre socio-culturel de Saint-Gervais, jeudi dernier, pour la présentation du spectacle du clown Jean-François Payé.

Depuis bientôt un an, les 5 garderies de Bellechasse et l'agence Belle Enfance ont entrepris de resserrer les liens pour être en mesure d'une part d'organiser des activités

qu'individuellement elles n'auraient pas les moyens de les payer. La présentation de ce spectacle inscrit à la semaine des services de garde en est un bel exemple. D'autre part, le regroupement des agences favorise aussi les échanges entre les équipes d'éducateurs des différents services de garde et une meilleure concertation dans des dossiers chauds comme celui de la promotion des services de garde reconnus auprès du grand public.

La garde au noir est un fléau qui coûte cher à la société tout en privant les enfants de services de qualité et supervisés. Le regroupement

entend donc continuer de promouvoir les avantages de faire affaire avec un service de garde reconnu tant en terme financier qu'en terme de services offerts aux enfants.

La reconnaissance de son statut d'intervenant privilégié auprès de la petite enfance, figure aussi dans les objectifs du regroupement, qui tente d'obtenir cette reconnaissance au terme de la démarche de consultation menée dans le cadre des Etats généraux sur l'Education. Pour le regroupement, il s'agit d'obtenir des dirigeants politiques qu'ils envoient un message clair aux commissions scolaires qui est de reconnaître et de respecter les services existants dans leur démarche éducative menée auprès des tous-petits et de collaborer plutôt que de vouloir intégrer.

Dans Bellechasse ces principes sont acceptés par les commissions scolaires. Ces dernières siègent d'ailleurs à la table de discussion "Concertation famille Bellechasse" qui re-

groupe des représentants du CLSC, des services de garde, de l'Estran et des Centres jeunesse Chaudière-Appalaches.

La table qui vise à éviter la duplication des services et à favoriser une plus grande complémentarité de ceux-ci, a d'ailleurs déjà publié un document de référence regroupant les informations sur chacun des partenaires.

La semaine des services de garde constituait l'occasion rêvée pour faire état de ces réalités, qui occupent les intervenants du secteur de la garde à la petite enfance. Dans Bellechasse, les six services de garde reconnus, contrôlés et soutenus par L'Office des services de garde à l'enfance emploient présentement une cinquantaine de personnes et disposent de permis totalisant 387 places. Les autres activités inscrites à la semaine des services de garde étaient l'ouverture de la Garderie Chatons d'Or de Saint-Anselme et le dîner spaghetti bénéfice de la garderie Le Petit Poucet de Saint-Charles, ce dimanche au centre sportif de l'endroit.



On reconnaît de g. à d. M. François Bernier, directeur de la garderie Le Petit Poucet de Saint-Charles, ses homologues féminines, Mmes Margot Bélanger des Chatons d'Or de Saint-Anselme et Mme Linda Leblond de la garderie L'Aquarelle de Saint-Damien, Mme Christina Claveau, membre du C.A. de Les Magninours de Beaumont, Guylaine Pinel, directrice de l'agence Belle Enfance et tout comme Mme Marie-Claude Gagnon de la garderie L'Escale de Sainte-Claire..

**ESTIMATION GRATUITE**

Jean-Guy Dion, entrepreneur en rénovation

**BOUTIQUE du CHASSIS**

VENTE ET INSTALLATION DE PORTES ET FENÊTRES

• Service de vitrerie • Portes miroirs • Verrière

305, route 279, Saint-Lazare 883-3408

Concept solarium 3 saisons

**SEALLER ACRYLIQUE**

**Soudure d'Asphalte (Fissures) enr.**  
 (BAKOR INC.)

JACQUES VACHON, prop.

TRAVAUX GARANTIS 2 ANS

Appelez-nous avant de faire vos travaux

**KING MATÉRIAUX COMPAGNIE** pour protecteur d'asphalte (SEALLER ACRYLIQUE) commercial ou résidentiel

Estimation gratuite - Prix très compétitifs

239, 3e avenue, Lac-Etchemin  
 625-4726 / 625-5018

**JEUDI-VENDREDI-SAMEDI**  
**6-7-8 JUIN 1996**

Le groupe **FURY**

UN DE NOS MEILLEURS GROUPES

L'été chanceux **4,000\$** À GAGNER dès le 6 juin. Tirage du jeudi au dimanche

**BAR le BUNKER**

100, RUE GIGUÈRE, LAC-ETCHEMIN

**KUHN GEHL UNIVERSAL KRONER NIEMEYER**

**Des partenaires pour la qualité**

Séries 7200, 5200, 3200 et 4200

**CASE III**

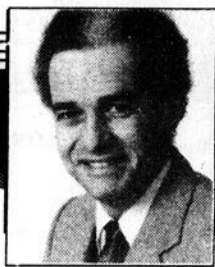
Maison établie au service des agriculteurs depuis 1920

**Jean-Guy & Denis Bolduc Inc.**  
 Réparation générale - Pièces - Vente et service  
 YVAN ALARIE, représentant

23, Olivier-Morel, Ladurantaye, Bell.  
 Tél.: (418) 884-2841 • Fax: (418) 884-3033

# Éditorial

par  
André Poulin



## Un dossier révélateur pour les citoyens de Bellechasse

*La cueillette sélective obligatoire mur à mur telle que proposée par la MRC de Bellechasse ne fait pas l'affaire de tous les citoyens de Bellechasse, c'est évident.*

*Manque de consultation et d'information et délai d'application trop court sont évoqués pour expliquer cette réaction normale des citoyens qui bien qu'étant d'accord avec le principe de la cueillette sélective se sentent lésés dans leur autonomie de choisir une solution en s'en faisant imposer une sur l'élaboration de laquelle ils n'ont rien eu à dire.*

*Le grand responsable de cet état de fait, ce n'est pas la MRC mais bien la délégation de pouvoir dont elle dispose de la part de toutes les municipalités de son territoire pour assurer la gestion de leurs déchets solides.*

*C'est en vertu de cette délégation de pouvoir que la MRC de Bellechasse gère depuis 1982 le site d'Armagh, la collecte et l'enfouissement des ordures ménagères sur son territoire, a implanté les bacs verts, puis la cueillette sélective obligatoire sur son territoire.*

*A la démarche ayant conduit à l'instauration d'une telle cueillette, les conseillers et les municipalités n'ont que peu ou pas été associés, les discussions sur le sujet n'ayant pas accaparé beaucoup de temps à la table du conseil au cours des derniers mois.*

*Peu ont donc eu l'opportunité de se prononcer sur la cueillette sélective obligatoire dont l'instauration s'inscrit dans la logique constitutive d'une MRC forte, homogène et efficace.*

*La poursuite de cette logique a d'ailleurs conduit à plusieurs décisions aux conséquences significatives pour le vécu social des Belle-*

*chassois. Dans le domaine de la santé, le choix du siège social du CLSC de Bellechasse à Saint-Lazare et la fermeture de l'Hôpital d'Armagh s'inscrivent dans cette logique de la définition d'une entité géographique homogène avec à sa tête un gouvernement supra-municipal central fort.*

*Les férus de déréglementation et de libertés individuelles devront en faire leur deuil, particulièrement ceux de Bellechasse, au sein de l'une des MRC québécoises les plus manifestement engagées dans l'instauration et la définition d'un nouvel ordre de gouvernement: un nouveau pallier de gouvernement existe.*

*Il faut maintenant l'arrimer convenablement au système démocratique, baliser les pouvoirs dont il doit être pourvu et l'ajuster aux citoyens à l'humain, ce qui n'est pas toujours évident.*

*A cet égard, le débat autour de la cueillette sélective à la MRC de Bellechasse s'avérera profitable car il permettra de mieux connaître et de mieux cerner les pouvoirs qui sont conférés à ce nouveau gouvernement.*

*Dans cette perspective, l'élection du préfet au suffrage universel constituerait un atout pour la démocratie en ce qu'elle forcerait le préfet à tenir compte de l'opinion publique tout en lui donnant le poids politique de celle-ci dans ses relations avec ce nouvel appareil étatique qui n'est pas exempt de pécher par excès de zèle comme le prouve la création précipitée d'un service de cueillette sélective, dont le caractère obligatoire crée une première au Québec.*

## PIERRE QUI ROULE...



Le sujet de l'heure dans Bellechasse, la cueillette sélective.....

Le député Lachance demande un moratoire, pendant que la MRC explique sa décision dans deux pages du présent journal.

Des réunions de conseils qui risquent d'être fort mouvementées cette semaine dans Bellechasse.

A Saint-Malachie notamment, où on promet une assistance nombreuse de plusieurs dizaines de personnes et

à Saint-Anselme, où on se farcie deux bacs d'un coup, ce sont les deux prochains mardis qui devraient être mouvementés.

A Saint-Léon, ça va brasser pour ça et pour bien d'autres choses.....La dernière en lice met en cause le curé Laurent Audet qui a reçu une lettre d'annonce de malheur imminent, si le conseiller Florian Guay faisait la lecture au cours de l'office religieux filmé pour être diffusé sur les ondes de Radio-Canada, le dimanche 19 mai.

L'affaire a fait toute une commotion risquant même de faire annuler la diffusion de la célébration par Radio-Canada qui craignait pour ses équipements.

La messe a tout de même été célébrée mais sans la participation de M. Guay. Ses veilles racines créditistes en ont pris pour leur rhume.

L'affaire a par la suite eu des rebondissement au conseil municipal qui s'est réuni en catastrophe le 27 mai pour demander une enquête

de la police et se donner le droit d'engager un enquêteur privé pour dénouer l'énigme si les résultats ne sont pas satisfaisants. Une première décision depuis plus d'un mois que le conseil "taponne" sur une question de procédures visant à faire payer par la municipalité les frais d'avocat dans la poursuite en déclaration d'inhabilité, contre deux d'entre eux.

Parlant avocat, l'affaire de la légalité du permis émis à Mme Towell aura coûté 13 000 \$ de plus aux citoyens. 7000 \$ pour Me Bernatchez et 6000 \$ pour l'avocat de la MRC. 13 000 \$ pour se faire dire que l'inspecteur municipal avait raison.

On approche les 100 000 \$ les gars, lâchez pas....vous êtes capables.

L'affaire du pont Harper à Saint-Malachie....la municipalité s'appretait à faire signer une pétition mais avait omis de consulter son député ....qui lui l'appris par l'intermédiaire de notre rédacteur en chef....le dialogue est pourtant le meilleur catalyseur d'une bonne qualité de vie dans un couple....comme dans toute communauté.....Faudrait apprendre à dialoguer avec les bonnes personnes.

Que tous ceux qui sont d'accord et apprécient cette chronique, le disent aux autres, que tous ceux que n'apprécient pas ou en sont choqués, nous le disent à: Pierre qui roule, 227 B 2e avenue Lac-Etchemin, GOR 1S0.

## Un spectacle de qualité

Je voudrais remercier chaleureusement chacun de vous ( membres de groupe vocal, directrice musicale, les accessoiristes et autres) pour la qualité du spectacle offert, le 25 mai dernier, à Sainte-Clair.

Sachons reconnaître et encourager les talents des gens d'ici. Toute cette énergie qui a été déployée afin de nous fournir un spectacle d'une grande qualité. Comme ils nous le disent si bien dans leur thème "Ce que les mots ne peuvent exprimer, le cœur parfois en connaît le langage".

Mentionnons tout le travail que cela implique de monter un tel spec-

tacle, tant en pratique des voix, le choix du répertoire, les chorégraphies et les costumes. Toutes ces heures de pratique pour en venir à un résultat impressionnant. Vous êtes des professionnels.

Je vous invite à continuer, nous l'apprécions beaucoup. Ne lâchez pas!

*Lysette Aubé,  
une spectatrice reconnaissante.*

P.S. Pour les gens qui n'étaient pas là, vous avez manqué quelque chose car c'est quelque chose à voir et à entendre.

## Voix du lecteur

### Pas de difficultés financières à la mission St-Hilaire

Dans l'article paru en page 11 dans la Voix du sud du 14 avril concernant la fermeture de la chapelle Mission St-Hilaire à Sainte-Germaine-station, il était écrit: "Il n'y avait donc pas lieu de mainte-

nir ce temple qui ne disposait par surcroît des moyens financiers pour assurer ses coûts d'entretien et de réparation". Erreur ou faux renseignements, nous n'avons jamais été en difficultés financières. La seule

raison de la fermeture est que nous ne pouvions avoir de célébrant au moins une fois par semaine.

*Mme Jeannine Poulin,  
secrétaire de la chapelle  
Mission St-Hilaire.*

#### PUBLICITÉ

LOCALE: (418) 625-7471  
(418) 883-2326

NATIONALE (Réseau Sélect)  
MONTREAL: 1-800-361-7262  
TORONTO: (416) 362-4488

Annonces classées  
**625-7471**  
**883-2326**  
(de 8h30 à 16h30)

Éditeur-Directeur général  
Laurier Pellicelli

Directeur de l'information  
André Poulin

Directrice du journal  
Brigitte Cloutier

Directeur de la production  
Rock Bizier

Administration  
et service à la clientèle  
Chantal Lessard

#### Journalistes

Isabelle Boulianne  
Serge Lamontagne

Conseillères publicitaires  
Brigitte Cloutier  
Caroline Gilbert

Impression  
Imprimerie Canada

Distribution  
Messageries Publi-Sac

### La Voix du Sud Bellechasse-Etchemins

Une publication de  
**LES GRANDS HEBDOS**  
Division de Les Hebdomadaires Unimédia membre du Groupe Unimédia inc.

**GILLES A. CÉRAT**  
Président-directeur général

Dépôt légal  
Bibliothèque nationale du Québec

DISTRIBUTION: 19 164 exemplaires

TERRITOIRE: Bellechasse-Etchemins

No permis postal: 408980

Autres publications de "LES GRANDS HEBDOS"

**L'Appel**  
**CHARLESBOURG**  
EXPRESS **l'actuel**

#### HEURES D'AFFAIRES

du lundi au vendredi  
8h30 à 16h30

227-B, 2e avenue,  
Lac-Etchemin, GOR 1S0

Tél.: 625-7471  
(région de Lac-Etchemin)

Tél.: 883-2326  
(région de Sainte-Clair)

Télécopieur: 625-5200

Membre de:



**Agrinove**

**Plus de résiliation de contrat avant leur échéance**

Les sociétaires de la coopérative Agrinove devront désormais attendre la fin de leur contrat avant de quitter le sociétariat de leur coopérative.

Ainsi en a décidé à l'unanimité, le conseil d'administration d'Agrinove, qui décidait d'enrayer de la sorte le mouvement de défection de certains de leurs membres au profit de la coopérative Agropur.

Amorcé il y a environ deux ans avant l'annonce de la coopérative Agropur d'ouvrir

son sociétariat à tous les producteurs du Québec et du Canada, ce mouvement de départ a entraîné une diminution d'environ 125 membres à la coopérative Agrinove qui en compte présentement quelque 1400.

De ces 125 membres, environ les 2/3 avaient obtenu une résiliation du contrat de cinq ans qui les liait avec Agrinove pour pouvoir ainsi quitter la coopérative avant la fin prévue de leur contrat. Ne pouvant plus accepter de voir ainsi miner le membership de

**Demande de permis de réémetteur**

**Radio-Bellechasse n'est pas convoquée aux audiences**

Radio-Bellechasse n'aura pas à aller défendre sa demande de permis de réémetteur devant le CRTC lors des audiences qu'elle tiendra notamment sur cette question, le 5 juin prochain à Hull.

Le dossier est complet et le CRTC n'a pas relevé d'éléments majeurs sur lesquels il souhaiterait obtenir plus d'éclaircissements.

Une seule opposition, celle de CFEL Montmagny qui s'objectait à la venue de ce concurrent sur le marché du littoral compris entre Montmagny et Lévis. Un argument qui n'a de toute évidence pas eu beaucoup de poids, compte tenu de la teneur du permis initial permettant déjà la déserte de ce territoire, où Radio-Bellechasse a par surcroît déjà tissé des liens d'appartenance avec le monde municipal et de la coopération.

Dans Bellechasse, on attend donc dans le délai habituel de 30 à 90 jours l'autorisation qui assurerait une présence plus significative

de Radio-Bellechasse dans le nord du comté de Bellechasse.

la coopérative, ses administrateurs ont donc décidé de s'en tenir uniquement au terme du contrat et de refuser désormais toute demande de résiliation de contrat de sociétaire avant son échéance légale.

**BAR LE CLÉVIAN**

**"La Guerre des Clans"**  
TOUS LES JEUDIS  
DÈS 22H00

**"Les 3 Amigos"**  
SAMEDI LE 8 JUIN  
(Party à ne pas manquer)  
Souper hot-dogs, dès 18h00  
*Bienvenue à tous!*

**OUVERTURE OFFICIELLE DE LA TERRASSE avec**

**PRIX À GAGNER:**  
1 voyage en Floride à chaque semaine parmi ceux présent | 1 système de son Kenwood, (valeur de 3,100\$) une commande de Paulo & Rémy inc. (Radio Shack)

INSCRIPTION: ÉQUIPE DE 3. BIENVENUE À TOUS!

**HEURES D'OUVERTURE MAINTENANT: Mercredi 17h00  
Jeudi: 17h00 • Vendredi: 12h00  
Samedi et dimanche: 12h00**

**145, route 277, Sainte-Germaine-Station 625-4747**

**Marc Lapointe D.D.**  
**DENTUROLOGISTE**

Réparation et fabrication de prothèses dentaires  
HEURES DE BUREAU: Lundi au vendredi: 9h00 à 21h00  
202, 3<sup>e</sup> Avenue - Rte 277 - Lac-Échemin  
**625-3218**

**Donald Leblond Construction inc.**  
1208, St-Roch, Buckland  
**789-2448**  
Fax: 789-3286  
G0R 1G0

Pour tout projet de construction et de rénovation  
• Accrédité au programme Rénove A.C.Q.  
• Satisfaction garantie  
• Estimation gratuite

POUR LE

**Meilleur Papa au monde**

Chemises sport ou habillées à manches courtes **25% DE RABAIS**

Polo ou T-shirt **20% DE RABAIS**

Jackets de printemps **40% DE RABAIS**

**JUSQU'AU SAMEDI 15 JUIN**

La Fête des Pères, dimanche le 16 juin

**FAITES VITE! PROFITEZ DU MEILLEUR CHOIX!**

**À SAINTE-JUSTINE**

**MODE**  
*Sylsil*  
pour elle et lui

187, rue Principale, SAINTE-JUSTINE 383-3048

**HORAIRE**  
Lundi, Mardi, Mercredi 9h à 17h30  
Jeudi et Vendredi 9h à 21h  
Samedi 9h à 17h

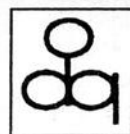
Altération gratuite  
Plan mise de côté

2

2

2

## DENTUROLOGISTES



**Alain Bellavance**  
DENTUROLOGISTE  
Pour rendez-vous  
97, boul. Bégin, Sainte-Clair  
883-2380  
207, 2e avenue, Lac-Etchemin  
625-1861



**Lucie Gilbert**  
DENTUROLOGISTE  
Pour rendez-vous  
207, 2e avenue, Lac-Etchemin  
625-1861  
1450, 119e rue Saint-Georges  
227-6155

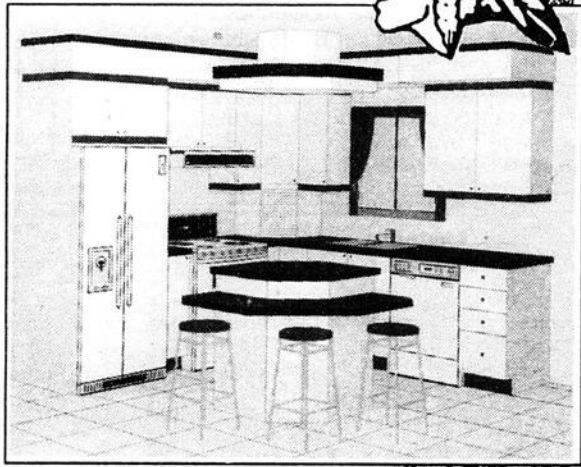
## Armoires Abénakis inc.

PLUS DE 15 ANS D'EXPÉRIENCE, TOUT PRÈS DE VOUS...

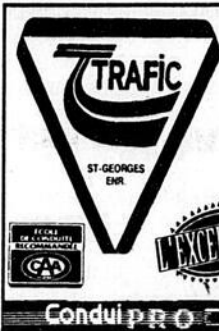
- Armoire de cuisine sur mesure
- Vanité de salle de bains
- Comptoir - Bibliothèque
- Manteau de foyer
- Meuble sur mesure et commercial
- Toutes les essences de bois disponibles: stratifié, mélamine, choix de couleurs.

Faites affaire avec une équipe dynamique!

301, Rue Industrielle  
**LAC-ETCHEMIN**  
**625-5245**  
RÉSIDENT: 594-5748  
M. Paul Caron, prop.



## Carnet des spécialistes



Soirée d'information:

**STE-JUSTINE**  
**LUNDI 10 JUIN**  
18h00  
188, Rue Principale, Sainte-Justine

**ST-PROSPER**  
**LUNDI 10 JUIN**  
19h30  
Centre culturel, Saint-Prosper  
PERMS: 20208

## NOUVEAU

**LES MOULURES MODERNES inc.**  
Yvon Goulet, prop.  
VENTE DE FER AU DÉTAIL  
ET USINE DE PLIAGE  
JUSQU'À 1/4" X 10'  
161, rue Principale, Saint-Magloire  
Tél.: 257-2148 Fax: 257-2187

## Les Fibres de verre Gilles Bilodeau Enr.

Recouvrement de patio - galerie  
Réparation etc.

1010, 8<sup>e</sup> Rue, Saint-Prosper  
G0M 1Y0

Tél.: (418) **594-8160**

**RÉSERVEZ  
CET ESPACE  
PUBLICITAIRE  
POUR FAIRE  
CONNAÎTRE  
VOS SPÉCIALITÉS**

## D'un lundi à l'autre...

NDLR: Cette rubrique est mise GRATUITEMENT à la disposition des organismes à but non lucratif désireux de faire connaître la tenue de leurs événements. SEULES les activités reçues PAR ÉCRIT avant mardi 17h00 précédant la date de publication seront considérées. Nous nous réservons le droit de publier ou non les communiqués reçus.

### TOUS LES VENDREDIS

Partie de pique au Club Nautique de Lac-Etchemin à compter de 19h30. Inf.: Monique Marcoux: 625-6613.

### TOUS LES SAMEDIS

Soirée de danse au Club L'Érablière St-Louis. Orchestre Aimé Vachon.

### TOUS LES SAMEDIS

Au Club Nautique de Lac-Etchemin, soirée de danse sociale, de ligne et de groupe. Révision de danse à compter de 21h00. Inf.: Roger Gagnon: 625-6841.

### TOUS LES TROISIÈMES SAMEDIS DU MOIS

Soirée dansante à 20h30 au centre communautaire de Buckland. Buffet en fin de soirée, prix de présence. Organisée par le club de l'âge d'or.

### TOUS LES TROISIÈMES SAMEDIS DU MOIS

Soirée du club de l'âge d'or au centre communautaire de St-Nérée. Orchestre Roseline Plante. Prix de présence et d'anniversaire. Buffet en fin de soirée. Inf.: 243-2462.

### MERCREDI 5 JUIN

Le Club de l'âge d'or de Ste-Marguerite reçoit 2 groupes: L'Islet sur Mer et Montréal pour souper, soirée, orchestre Maurice Pomerleau. Réservation: 935-3278.

### VENDREDI 7 JUIN

Souper de l'âge d'or pour les membres à la Cafétéria du Carrefour St-Damien. Soirée avec Rose-Lyne Plante. Réservation: 789-3461.

### VENDREDI 7 JUIN

Soirée organisée par le club de l'âge d'or à la Salle Fleur de Lys de Honfleur. Orchestre Maurice Pomerleau. Buffet servi en fin de soirée.

### SAMEDI 6 JUIN

Fête pour les membres du club de l'âge d'or débutera par une messe à 16h00, suivie d'un souper au local pour se terminer par une soirée dansante. Réservez vos cartes: 625-2332 - 625-2891 - 625-2823.

### SAMEDI 8 JUIN

Soirée dansante organisée par le club de l'âge d'or à St-Camille.

### SAMEDI 8 JUIN

Les Filles d'Isabelle du Cercle Mgr Lacroix de St-Henri vous invitent à la soirée de la Fête des Pères à 20h30 au centre des Congrès et des Sports de St-Henri. Orchestre Gagné. Prix de présence et buffet en fin de soirée. Inf.: 882-2545.

### SAMEDI 8 JUIN

Soirée de danse à la salle paroissiale de St-Philémon. Vin d'honneur, souper et soirée 17h30.

### SAMEDI 8 JUIN

Soirée de l'âge d'or au club de l'âge d'or de Ste-Marguerite.

### DIMANCHE 9 JUIN

Messe solennelle de la Fête Dieu à l'église de St-Nérée avec procession au centre communautaire à 10h30. Repas froid servi.

Deux têtes  
valent mieux qu'une?  
Pas toujours.



Lorsque vous buvez, servez-vous de la vôtre.

Le plaisir de la consommation d'alcool réside dans l'équilibre et la modération. Gardez cela en tête la prochaine fois que vous prendrez un verre. C'est plus intelligent. Et bien plus plaisant!



La modération a bien meilleur goût.

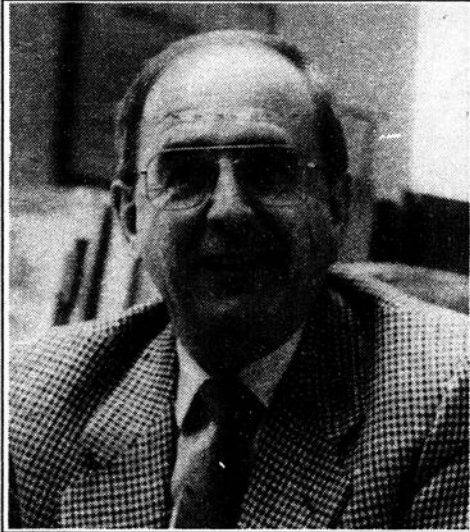
## B.I.N.G.O.S

JOURS	HEURES	ANIMATEURS
<b>DIMANCHES</b>		
Salle l'âge d'or Lac-Etchemin	19h30	B. Bellavance
L'école l'Envolée Frampton	19h30	
au profit des jeunes de l'endroit		
<b>LUNDIS</b>		
Centre culturel, St-Prosper	19h30	B. Bellavance
<b>MERCREDIS</b>		
Salle l'âge d'or, St-Anselme	19h30	Jules Paradis
Club Sportif Saint-Léon	19h30	
Local âge d'or St-Anselme	19h30	Jules Paradis
<b>JEUDIS</b>		
Club motoneige Ste-Justine	19h30	
<b>VENDREDIS</b>		
Salle St-Fabien Fest. Western	20h00	
Salle Parasol St-Malachie	19h30	Jules Paradis
<b>SAMEDI</b>		
Hôtel Appolo St-Odilon	19h15	
Au profit de l'OTJ École Arc-en-Ciel		
Sur les ondes de CFIN-FM 100,5	10h00	B. Bellavance
<b>2<sup>e</sup> VENDREDIS DU MOIS</b>		
Salle paroissiale St-Magloire Au profit de la Fabrique		
<b>3<sup>e</sup> VENDREDIS DU MOIS</b>		
Salle paroissiale St-Camille 19h30 Au profit garde paroissiale et l'Ouvroir		

## En Chaudière-Appalaches Deux prix Phoénix de la collecte sélective

Instaurés par Collecte sélective Québec, en 1995, dans le but de rendre hommage aux hommes et aux femmes dont la contribution remarquable a permis le développement et le progrès de la collecte sélective au Québec, le Cercle Phoénix a accueilli quatre nouveaux membres dans ses rangs, la semaine dernière, lors d'une cérémonie tenue en présence du ministre de l'Environnement et de la Faune du Québec, M. David Cliche.

De ces quatre nouveaux membres du



M. Julien Métivier, président-directeur général d'IPL Inc. à Saint-Damien, maintenant membre du Cercle des Phoénix.

Cercle des Phoénix, deux proviennent de Chaudière-Appalaches. Il s'agit de M. Guy Lessard, président du conseil régional de l'environnement Chaudière-Appalaches, et de M. Julien Métivier, président-directeur général d'IPL Inc. à Saint-Damien. Les deux autres sont M. Arthur Gagnon, directeur du centre de tri "Les transformateurs de Rouyn-Noranda, et Madame Yolande Massé conseillère municipale de ville de LaSalle.

Des Prix Phoénix ont aussi été décernés à la municipalité de Sainte-Martine, à la ville de Westmount, à la ville de Saint-Hubert et à la ville de Montréal pour les efforts consentis dans l'amélioration de la performance de leur programme de collecte sélective. Enfin, un

prix Phoénix assorti d'une bourse de 3500 \$ a été remis à la Société pour la protection de l'environnement du collège de Rosemont (Sopecor) et un certificat d'excellence accompagné d'une bourse de 1500 \$ à la Corporation d'amélioration et de protection de

l'environnement de Baie-Comeau. Dans leur cas, ces prix veulent récompenser leur apport dans la mise en place de programme de collecte sélective ou dans la réalisation de campagnes d'information, de sensibilisation et de formation en matière de récupération.

### Villa Saint-Odilon

## La mise en vente est prévue d'ici un mois

La fermeture prochaine de la Villa Saint-Odilon, qui abrite toujours 19 personnes âgées, entraînera d'ici quelques semaines la mise en vente de cet immeuble, qui a déjà accueilli 28 personnes.

Dans un premier temps, le Regroupement des CHSLD de Beauce, qui gère cet immeuble, le proposera à la municipalité de Saint-Odilon, à la commission scolaire et au ministère des Transports. Une entente gré à gré pourrait alors être conclue avec l'un ou l'autre de ces trois partenaires en vue de la vente de cet immeuble à un prix inférieur au montant de la dette, qui prévaut sur celui-ci, soit environ 300 000 \$.

Dans l'éventualité où ni l'un, ni l'autre des acheteurs potentiels ne seraient intéressés à se porter acquéreur de cette bâtisse, les CHSLD

procéderont par appel d'offre public pour la vente de cet immeuble.

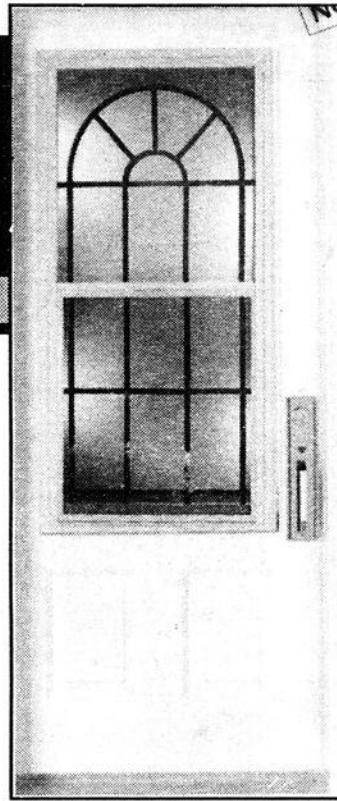
En prévision de la vente éminente de cet immeuble, qui s'avère le deuxième du regroupement des CHSLD de Beauce après celui de Saint-Gédéon à être fermé, puis vendu dans le cadre du redéploiement des ressources d'hébergement sur le territoire de Beauce-Centre et de Beauce-Sartigan, des rencontres ont d'ailleurs été tenues avec les familles concernées dans le but d'explorer les possibilités qui s'offrent à leurs parents résidents à la Villa Saint-Odilon. Des 19 personnes hébergées actuellement dans cet établissement au moins six devront être transférées dans un foyer de leur choix de la région alors que les autres pourront être accueillies dans un établissement de type pavillon.

## VITRERIE LABBÉ INC.

RÉJEAN LABBÉ et JEAN-CLAUDE LABBÉ PROPS.

- Vente
- Installation
- Réparation
- Portes
- Fenêtres
- Moustiquaires
- Verres
- Mirroirs
- Plusieurs modèles

807, boul. Bégin, Saint-Anselme  
885-4611



## LE PREMIER CENTRE DE FINITION POUR PLANCHER COMPLET POUR LE FAIRE "SOI-MÊME".

IL Y AURA UNE DÉMONSTRATION DE SABLAGE DE PLANCHER

**SAMEDI 8 JUIN 1996**  
DE 9H00 À 16H00 À SAINTE-CLAIRE

### UN SPÉCIALISTE

sera sur place et répondra à vos questions concernant la nouvelle finition que vous voulez redonner à vos planchers de bois.



**unitotal**

**Georges Laflamme inc.**

45, route Bégin, Sainte-Claire

Bur.: 883-2241



L'ÉTÉ EST  
À NOS PORTES...

PENSEZ

**AIR  
CLIMATISÉ**

REPLISSAGE

DE FRÉON

DE VOTRE

SYSTÈME DE

CLIMATISATION

AU

**R 12 ET R 134**

.....

**SPÉCIALITÉS:**

INJECTION

ÉLECTRONIQUE

ET ALIGNEMENT

En plus profitez de la  
garantie nationale



FREINS - DIRECTION  
SILENCIEUX - SUSPENSION  
TRACTION AVANT

Nous acceptons les garanties  
des concurrents

**Garage**

**G. Beaulieu inc.**

Ghyslain Beaulieu, prop.

299, route 277, Lac-Échemin

**625-2121**



2

2

2

**Commission scolaire de la Beauce-Abénaquis**

**Amélioration des résultats de ses élèves**

La compilation des résultats obtenus par les élèves des écoles polyvalente Benoît-Vachon et Saint-Anselme lors des examens ministériels de 1995 démontre une forte progression du taux de réussite et de la moyenne des élèves.

Globalement, les résultats obtenus font passer la commission scolaire de la Beauce-Abénaquis du 74e rang, en 1994, au 25e rang sur 149 commission scolaire, en 1995. Les résultats globaux des deux polyvalentes de la commission scolaire sont d'ailleurs comparables avec des taux de réussite de 87,6 % pour ce qui est de la polyvalente Benoît-Vachon et de 87,4 % pour ce qui est de celle de Saint-

Anselme.

Les matières dans lesquelles la progression a été la plus remarquable sont le français de 5e secondaire où la commission scolaire est passée du 31e rang au 6e rang et l'histoire du Québec et du Canada de 4e secondaire où la commission scolaire s'est classée au 27e rang comparativement au 60e, en 1994.

Un 15e rang en mathématiques 416 de 4e secondaire et un 19e rang en sciences physiques 436 de 4e secondaire figurent aussi parmi les bons résultats des élèves de ces deux polyvalentes dont le personnel a reçu les félicitations du conseil des commissaires pour sa contribution à l'atteinte de ces résultats.

**Saint-Anselme**

**Nouvelle garderie inaugurée**



La directrice de la garderie "Chatons d'Or", Mme Margot Bélanger (1e à droite), en compagnie de l'équipe de la jeune garderie et du nouveau logo.

(1B) Après 3 ans d'effort de la part du comité d'implantation, la garderie Chatons d'or était finalement inaugurée le 26 mai à Saint-Anselme en présence de nombreux parents, enfants et dignitaires qui ont assisté à la bénédiction des lieux, le dévoilement du logo ainsi qu'à la présentation de l'équipe.

Située près des services, sécuritaire et facile d'accès, la nouvelle garderie a demandé des investissements de 200 000\$, dont 100 000\$

provenant du gouvernement du Québec. Les municipalités de Saint-Anselme village et paroisse ont aussi contribué à la réalisation du projet avec une subvention totalisant près de 20 000\$. Achevée en octobre 1995, la garderie propose un environnement fonctionnel et adapté aux besoins des enfants.

Sous la direction de Mme Margot Bélanger, la garderie Chatons d'or accueille présentement 29 enfants, dont 5 poupons.

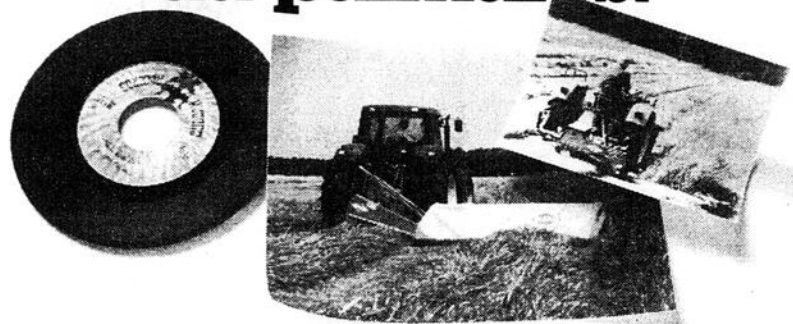
**Journée d'information sur les ressources en déficience intellectuelle**

Les parents ou représentants de personnes vivant avec une déficience intellectuelle (13 ans et plus) sont conviés à assister à une journée d'information sur les différents services offerts à ces personnes dans le domaine scolaire et du travail. Cette rencontre aura lieu le 15 juin 1996 à la maison des aînés du 10 rue

Giguère à Lévis de 9:00 à 15:30. Le coût d'inscription, dont la date limite est fixée au 7 juin, est de 10 \$, incluant le repas.

Pour vous inscrire, téléphonez à l'Association des personnes handicapées de Bellechasse au 789-3328 et demandez Manon Bissonnette.

**Les disques de Kuhn, toujours premiers au palmarès.**



**Notre disque de 1968 a révolutionné la technique de coupe des fourrages... et pour longtemps !**

Kuhn a introduit son célèbre disque en 1968 et depuis les succès ne cessent de s'enchaîner. Dernier succès en date : la gamme de faucheuses à disques Kuhn "série 100".

**Les faucheuses de série 100 se distinguent par leurs caractéristiques exclusives :**

- Nouvelle barre de coupe au profil plat,
- Nouveau profil du disque,
- Nouvelle roue à andains flexible,
- Nouveau cadre d'attelage 3 points et nouveau mécanisme de suspension.

Le cœur des faucheuses de série 100 est la nouvelle barre de coupe. La conception exclusive de ce porte disques améliore les performances de la machine. La coupe est plus uniforme et l'entretien est facilité par le démontage immédiat du palier monobloc qui supporte le disque.

Notre nouvelle gamme comprend la GMD 400 ( 1,60m ; 5'3" ), GMD 500 ( 2,00m ; 6'7" ), GMD 600 ( 2,40m ; 7'10" ), GMD 700 ( 2,80m ; 9'2" ) GMD 801 ( 3,10m ; 10'2" ).

**D'autres grands succès Kuhn :**



Harou, Conditionneur, Faucheuse Conditionneuse

**Maison établie au service des agriculteurs depuis 1920**

**Jean-Guy & Denis Bolduc Inc.**

Réparation générale - Pièces - Vente et service  
YVAN ALARIE, représentant

23, Olivier-Morel, Ladurantaye, Bell.

Tél.: (418) 884-2841 • Fax: (418) 884-3033



Kuhn Farm Machinery, Inc., 5390 E. Seneca Street, P.O. Box 840 Vernon, NY 13476 USA  
315/829-2620 Fax: 315/829-2270



**ÉDUCATION DES ADULTES DE SAINT-ANSELME**

**Formation générale  
Inscription pour l'automne 1996**

Une première période intensive d'inscription aura lieu les 3, 4, 5 et 6 juin 1996 de 18 h à 20 h 30

Documents à fournir lors de l'inscription:

- 1 - Dernier relevé de notes du MEQ.
- 2 - Certificat de naissance émis avant le 1er janvier 1994 ou certificat de l'état civil.

Viens compléter tes études secondaires chez nous!

Tu en seras le gagnant!

**685, route Bégin  
Saint-Anselme  
TÉL.: 885-4084**

**Elle recoit sa part  
du provincial**  
**La Solide de  
Bellechasse  
effectue son  
premier  
investissement**

par Serge Lamontagne

La Société locale d'investissement dans le développement de l'emploi (Solide) de La MRC de Bellechasse a reçu, lundi dernier, un montant de 125 000 dollars des mains du député provincial de Bellechasse, M. Claude Lachance.

Il s'agissait là de la contribution déjà annoncée par le gouvernement provincial pour l'implantation de la Solide qui, depuis février dernier, a pignon sur rue dans les locaux de la MRC de Bellechasse.

Cette somme de 125 000 dollars vient s'ajouter à un montant similaire déjà fourni par les municipalités du territoire. La Solide a aussi reçu une avance de 10 000 dollars du Fonds de solidarité de la FTQ, qui a promis une aide sous forme de prêt pouvant atteindre 250 000 dollars.

Les responsables de la Solide ont profité de cette remise de chèque pour annoncer qu'elle venait d'effectuer un premier investissement de 50 000 dollars dans une entreprise de la région, soit Jacques et Mado McIsaac inc. de Saint-Charles, créateurs du vin artisanal Le Ricaneux.

Cet investissement permettra à l'entreprise de développer de nouveaux produits et d'explorer de nouveaux marchés.

À cet effet, un nouveau vendeur vient d'être embauché par le couple McIsaac, condition à l'octroi de cette contribution.

Depuis sa fondation en février, la Solide a reçu cinq demandes d'appuis financiers. Un dossier a été accepté, un refusé et trois autres sont toujours à l'étude.



Le député de Bellechasse, Claude Lachance, a remis la contribution de 125 000 dollars au vice-préfet de la MRC de Bellechasse, M. Paul Veilleux. Ils sont entourés de Mme Stéphanie Fournier, analyste à la Solide, et de Me Jacques Ménard, président de l'organisme.

**C'est à voir!**

**VENDREDI - SAMEDI: 7 - 8 JUIN**

**Beach Party**

**VENDREDI:  
SPÉCIAL DRAFT**

**SAMEDI:  
SPÉCIAL SHOOTER ET BOISSONS EXOTIQUES**

Toumoi volley-ball de plage  
Animation et musique d'ambiance

**VIENS VOIR!**

À LA DISCOTHÈQUE **L'Exode** DE L'HÔTEL BON GÎTE  
SAINTE-JUSTINE

**NOUVEAU**  
**UN SEUL PRIX VERRES & MONTURE**

Charlie Chaplin

**ÉPARGNEZ 64\$**

MODÈLE CC 4440 144\$  
VERRES SIMPLE VISION 59\$  
PRIX RÉGULIER 203\$

PRIX MARCHAND  
**139\$**  
(VERRES SIMPLE VISION BLANCS. TRAITEMENTS EN SUPPLÉMENT)

**COUPON-RABAIS**

RABAIS SUPPLÉMENTAIRE **30\$**

CHOISISSEZ DEUX PAIRES DE LUNETTES COMPLÈTES (VERRES ET MONTURES) PARMIS NOTRE COLLECTION MODE, ET SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON OBTENEZ 30\$ DE RABAIS SUPPLÉMENTAIRE.

UN COUPON PAR ACHAT. NE PEUT ÊTRE COMBINÉ À AUCUNE AUTRE PROMOTION. EXPIRE LE 9 JUIN 1996.

**MARCHAND**  
OPTOMÉTRIE & LUNETTERIE

Dr Alain Langis  
Lac Etchemin  
625-4981

**SUR LA ROUTE DES VACANCES  
EN TOUTE SÉCURITÉ**

Gilles Paré,  
Directeur des ventes,  
véhicules neufs

**Lumina APV**  
• V6, 3.4 litres  
• Transmission auto. 4 vitesses  
• 5 passagers • Air climatisé  
• Radio AM/FM  
• Freins ABS • Coussins gonflables

**18 996\$** Transport en sus  
**299\$** \* Par mois Location 36 mois

Rock Bernier,  
Rel. et conseiller à la clientèle

Roger Leblond,  
Directeur des ventes,  
véhicules usagés

**Cavalier Z22**  
• Aileron arrière  
• 2 sacs gonflables  
• Freins ABS  
• Sièges arrière rabattables

**13 496\$** Transport en sus  
**239\$** \* Par mois Location 36 mois

Claude Lacasse,  
Conseiller

Réjean St-Pierre,  
Directeur commercial

**18 996\$** Transport en sus  
**299\$** \* Par mois Location 36 mois

Stéphane Duquet,  
Conseiller

\* Transport et taxes en sus. Location bail de 36 mois. Versement initial de 1650\$ pour la Lumina APV et de 1600\$ pour la Cavalier Z22. Sujet à l'approbation du crédit GMAC.

**PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE INC. St-Anselme P.Q.**

315, route 277, Saint-Anselme, Bellechasse  
885-4471 • Qc.: 692-2665 • 882-2869

**L'équipe des ventes**  
*Roulez Paré*

2

2

2

## Ouverture du village des défricheurs

Le Village des Défricheurs de Saint-Prospér ouvrira ses portes au grand public, le 1er juin, à 9:30 jusqu'à la mi-octobre sept jours par semaine. Comme l'an passé, les visites seront guidées sur tout le parcours afin de fournir à tous les visi-

teurs et les touristes le maximum d'informations sur les différentes expositions et les équipements présents sur place.

En plus de plusieurs nouvelles pièces de collection, deux bâtisses se sont ajoutées aux installations du village

des Défricheurs au cours de la dernière année, soit un hangar à voitures et un entrepôt. La cordonnerie a été de plus complétée avec tout son équipement.

Plus de 15 000 visiteurs sont attendus sur le site, qui profite d'un achalandage ad-

## Festival des arts de la scène du lac Delage

### Une première place pour René Lajoie

Bien connu dans Beauce-Etchemin pour ses talents d'interprète, M. René Lajoie de Saint-Prospér s'est distingué, en fin de semaine dernière, en remportant le

1er prix du Festival des arts de la scène du lac Delage.

Ce premier prix qui lui vaudra de faire la première partie du spectacle d'Herbert Léonard lors de son

passage dans la vieille Capitale, cet automne, M. Lajoie l'a mérité

en interprétant un pot pourri des 10 chansons primées lors du gala 1995 de l'ADISQ. Il pourra de plus enregistré sur C.V. électronique cette prestation qu'il a faite accompagné du bassiste Robert Maheux, de la pianiste Josée Tardif et des choristes Nathalie Larochelle et Yvon Lajoie. En guise de complément au premier prix, M. Lajoie s'est finalement vu remettre une bourse de 300 \$.



René Lajoie

## Exposition du 60e des fermières de Saint-Vallier

Le cercle des fermières de Saint-Vallier, qui fête ses 60 ans cette année, présente à la salle paroissiale, le vendredi 31 mai de 13:00 à 16:30 et de 19:00 à 21:00 ainsi que le samedi 1er juin de 13:00 à 16:30 et de 19:00 à 21:00 son exposition, qui prend cette année un cachet particulier en raison justement de cet anniversaire.

L'événement sera d'ailleurs souligné de façon particulière, le dimanche 2 juin par une messe qui sera suivie d'un vin d'honneur et du dîner. Pour réserver vos cartes pour ce repas, adressez-vous à Mme Yvonne Lemieux au 418-884-2406.

# Prix ridicule!

150  
Papiers-mouchoirs 2 épaisseurs  
2 ply facial tissues  
**Cascades**  
Doub' Twice #  
ANC • 21,5 cm x 19  
CHACUN

**59¢**

Avec coupon. Dépêchez-vous pendant qu'il en reste!

CENTRE DE LIQUIDATION **la Pomme Rouge**

**59¢** **59¢**

**PAPIER-MOUCHOIR CASCADÉS 2 ÉPAIS.**  
Boîte de 150

**59¢** **59¢**

À partir du 2 juin 1996  
Limite: 6 boîtes par client  
Jusqu'à épuisement des stocks.

COMPAREZ À : 1.09 SANS COUPON : 99¢

Centre Commercial Lac Etchemin, Route 277, Lac Etchemin, Québec

**NOUVEAU**  
LABORATOIRE DE TAILLAGE SUR PLACE

**CLINIQUE VISUELLE CÔTÉ & BLOUIN**  
OPTOMÉTRISTES  
207, 2e Avenue, Lac-Etchemin  
625-5253  
Depuis plus de 5 ans à votre service

**SOINS PROFESSIONNELS COMPLETS**

- SOINS D'OPTOMÉTRISTES:
  - Examen visuel complet
  - Dépistage de pathologie oculaire
  - Vision des enfants
  - Verres de contact de tous genres
- SERVICES D'OPTICIENS:
  - Ajustement personnel
  - Réparations
  - Vaste choix de montures mode
  - Lunettes toutes gammes

**SERVICE ULTRA RAPIDE DU LABORATOIRE**  
Obtenez vos lunettes en moins de 48 heures (dans la plupart des cas)

**PRIX TRÈS COMPÉTITIFS**  
(escompte supplémentaire pour étudiants et Âge d'Or)

P.S.: Nous acceptons aussi les prescriptions de l'extérieur

## Comité de restauration de la rivière Etchemin

## Des projets plein la tête

par Serge Lamontagne

Une trentaine de personnes se sont rendues à la salle du conseil de Saint-Romuald, dimanche le 26 mai dernier, afin d'assister à la troisième assemblée générale annuelle du Comité de restauration de la rivière Etchemin.

Cette rencontre fort tranquille a permis aux administrateurs de l'organisme de tracer un bilan fort positif de la dernière année et d'annoncer d'intéressants projets pour les prochains mois.

Dans un premier temps, le président Jean-Marc Lafrance, qui a été réélu à son poste, a souligné que le CRRE a poursuivi avec succès sa démarche de sensibilisation auprès du public en général, des organismes et décideurs régionaux.

M. Lafrance a également salué l'ouverture d'un secrétariat permanent, qui est situé à Saint-Léon, ainsi que le positionnement du dossier de la restauration de la Rivière Etchemin auprès du ministère de l'Environnement et Faune.

A cet égard, il a mentionné que les deux parties sont sur le point de signer un protocole d'entente pour la réalisation d'études complémentaires qui se feront cet été, sur la rivière, et qui viendront compléter les données recueillies par l'étude de faisabilité.

Dans un premier temps, le MEF effectuera, au cours de l'année, un inventaire de la faune aquatique de la rivière, la première du genre à être réalisée en près de 20 ans.

Dans un deuxième temps, le CRRE effectuera, en collaboration avec le MEF toujours, une étude de caractérisation des berges de l'Etchemin. A l'aide de photos aériennes et de visites sur le terrain, M. Lafrance mentionne qu'on pourra déterminer plus aisément les contraintes à la restauration du cours d'eau (érosion, reboisement ou autres) afin de mieux cibler les actions concrètes qui suivront.

Le résultat de ces études pourrait déboucher, au cours de l'hiver, sur la tenue d'Etats généraux de l'Etchemin. M. Lafrance souhaite qu'un tel forum réunisse tous les intervenants liés au dossier, qui pourraient ainsi discuter

plus en profondeur du projet de restauration de l'Etchemin et s'entendre sur des solutions et des projets viables.

## Surplus d'opérations

Mentionnons que le CRRE, après avoir terminé l'année 1994-95 avec un déficit d'opérations de 6795 dollars, a terminé le dernier exercice avec un surplus de 7 633 dollars.

Le CRRE recevra également, au cours des prochains mois, une subvention de 20 000 dollars du MEF afin de réaliser son étude de caractérisation des berges. Une partie de cette somme servira au financement des activités courantes de l'organisme.

Quant au conseil d'administration, mentionnons qu'il compte deux nouveaux visages, soit MM. Francis Audet de Frampton et Patrice Mullier de Beaumont.

Jean-Marc Lafrance est reporté à la présidence et l'exécutif comprendra cinq autres personnes, soit MM. Paul Beauchemin, Daniel Pinel, Alain Gilbert, André Bélisle et Chrystian Dumas.

## INFO CANIN

## JOURNÉE CLINIQUE

SAMEDI 8 JUIN 1996 DE 9h00 À 17h00

Les intervenants suivants se feront un plaisir de vous montrer leurs races canines et répondre à vos questions:

Élevage St-Bernoré	St-Bernard	Élevage Robiquet	Bichon Frisé
Élevage Bellevue	Rottweiler	Élevage Davalmar	Rottweiler Dalmatien Airedale Terrier
Pension animo Bellevue	Poméraniens Bichon Maltais Yorkshire Terrier Esquimaux Américain	Élevage Borduas	Grand Danois Arlequin
Dingo Ranch	Chien de bétail Australien	Élevage La Fougère Rouge	Setter Irlandais
Élevage Saky	Chow Chow	Élevage Canipat	Épagneul Breton
Élevage Boukades	Berger Allemand	Élevage des Chiens Courants de Beauce	Beagle Elkhound Grand Bleu de Gascogne
Élevage Cory	Berger de Shetland		

Salon de tonte et toilettage A Rebrousse Poil  
Kiosque pour Info Canin: information sur races et comportement.

Salon en collaboration avec:  
Les Productions Laval Provencher enr.

Kiosque pour info canin Ré:  
Information sur races et comportement  
par Laval Provencher et NAP GARIÉPY  
(spécialiste en comportement canin)



7777, boul. de la Rive-Sud, Lévis (Lauzon)

## Chez Les Pianos

## Lacasse et Leclerc

Remise à neuf  
de pianos et  
autres pièces  
de mobilier

En affaire depuis bientôt deux ans, les Pianos Lacasse et Leclerc, qui a pignon sur rue au 536 A rue Carrier à Sainte-Rose, ne se contente plus de remettre à neuf des pianos usagés, de les transporter, de les accorder ou de les ajuster, il se charge maintenant du décapage et de la refinition des vieux meubles tels mobilier de chambre à coucher, de cuisine ou de salon, armoires ou commodes anciennes.



Claude Leclerc dans son atelier.

Aguerrie aux techniques de la remise à neuf des caissons (meubles) de piano, Les Pianos Lacasse et Leclerc a en effet décidé de mettre ses connaissances du décapage et de la refinition de meuble à contribution pour élargir l'éventail des services offerts à sa clientèle.

Ainsi, Les Pianos Lacasse et Leclerc offre maintenant un service de remise à neuf et de décapage de vieux meubles, qui est assorti d'un service d'estimation gratuite à domicile.

De plus, comme c'est le cas avec les pianos, Les Pianos Lacasse et Leclerc se charge du transport de vos meubles entre votre domicile et son atelier de la rue Carrier à Sainte-Rose.

Pour plus d'informations concernant les services de Les Pianos Lacasse et Leclerc, téléphoner au (418) 267-5525.

PUBLI-REPORTAGE

**Théâtre du Ganoué de Saint-Prosper**

**La programmation 1996 est dévoilée**

Une 17e saison de théâtre sous le signe de l'humour et de la rigolade s'ouvre pour le théâtre du Ganoué qui dévoilait la semaine dernière à la presse sa programmation de l'été 1996.

Comme le veut la tradition, trois pièces se succéderont sur la scène du Ganoué au cours

de la saison estivale qui se met en branle le 20 juin pour se poursuivre jusqu'au 25 août.

La première pièce "Homme au bord de la crise d'hormone" Carole Tremblay sera jouée par des habitués du Ganoué, la troupe "La Galipote", du jeudi 20 juin au dimanche 7 juillet. Les représentations, qui ont lieu les

jeudis, vendredis, samedis et dimanche, débutent à 20H30, à l'exception des samedis du mois de juillet alors que deux représentations sont proposées, l'une à 18:00, l'autre à 21:00.

Du 11 au 28 juillet, la troupe "Les Aphrodisiaques" prend la relève avec "T'es mieux de pas être malade à l'urgence". Cette création collective du théâtre de la Bordée avec ses six comédiens promet beaucoup d'actions et de rebondissements aux spectateurs, dont on promet qu'ils passeront une soirée de juillet mouvementée en assistant à ce spectacle.

Enfin, la troupe "La Débâcle" présente "Traitement de canal" de Marie-Thérèse

Quirion du 1er au 25 août. La pièce met notamment en scène, Jacques Jolin, qui est bien connu dans le monde du spectacle de la région. Le coût d'entrée au théâtre demeure inchangé en 1996 à 14 \$, taxes incluses. Un billet de saison à 35 \$ donnant droit aux trois pièces de la programmation été 1996 est aussi disponible, jusqu'au 7 juillet.

Les réservations peuvent d'ailleurs être faites depuis lundi dernier au 594-5000, les mardis et mercredis de 13:00 à 18:00 ainsi que les jeudis, vendredis, samedis et dimanches de 13:00 à 21:00.

Les heures d'ouverture de la billetterie correspondent d'ailleurs à celles de fonctionnement de la Maison des Artisans qui, comme par les années passées, offre aux visiteurs et spectateurs du théâtre un large éventail d'œuvres et de création d'artisans de la région.

**Carnet des professionnels**

**CLINIQUE DE PHY&IOTHÉRAPIE ST-ANSELME**

- Physiothérapie • Massothérapie
- Réflexologie • Soins des pieds
- Bain de paraffine • Reiki

sur rendez-vous 1023 Route Bégin  
Tél.: 885-8045 suite 205 St-Anselme  
Fax: 885-8265 GOR 2N0

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Du lundi au vendredi de 13h à 21h

**Jacques Poulin Ruest Plante**

Comptables agréés

11400, 1re Avenue, suite 111  
Ville Saint-Georges (Québec)  
G5Y 5S4 - (418) 228-6676

269, 3e Avenue  
Lac-Échemin (Québec)  
GOR 1S0 - (418) 625-5921

Société affiliée à  
**Samson Bélair Deloitte & Touche**

Clinique d'Optométrie de Bellechasse

**OPTO-PLUS**

Marie-Claude Gingras, O. D.

**SUR RENDEZ-VOUS: 887-3750**

2604-A, Avenue Royale, Saint-Charles,  
**MAINTENANT PLUS GRAND CHOIX DE MONTURES**

Satisfaction garantie ou vous serez remboursé

Quelque Chose de Différent

**Liette Gilbert, MPA**  
Maître photographe A

53, Notre-Dame Nord  
Sainte-Marie, Beauce  
Tél.: 418-356-3686



Les représentants des différentes productions de la saison '96 au Ganoué: M. Simon Poulin, metteur en scène et comédien dans T'es mieux de pas être malade à l'urgence, Mme Mado Carrier comédienne de la production qui suit au calendrier: Traitement de Canal et M. Serge Paquet acteur dans Homme au bord de la crise d'hormone (à l'extrême droite) entoure la présidente du Ganoué, Mme Noëlline Samson, et M. André Gosselin, directeur général de Promutuel Dorchester, principal commanditaire du

**NOUS SOMMES HEUREUX DE VOUS OFFRIR UN ENVIRONNEMENT SANS FUMÉE!**

**AU CENTRE HOSPITALIER SAINT-GEORGES DE BEAUCE  
UNE POLITIQUE SANS FUMÉE  
Le 1er JUIN 1996**

**LE CENTRE HOSPITALIER SAINT-GEORGES DE BEAUCE** privilégie la protection et la promotion de la santé et contribue à prévenir l'adoption du tabagisme chez les jeunes et les adolescents.

Pour mieux protéger la santé de la population et de ses employés qu'il dessert le conseil d'administration vous avise qu'à compter du 1er juin il est interdit de fumer dans tout le centre hospitalier de Saint-Georges de Beauce.

Un programme d'aide et de support est en place pour le personnel et les malades hospitalisés.



**N'OUBLIEZ PAS ENTRE VOUS ET NOUS C'EST UNE HISTOIRE DE SANTÉ!**

**LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CENTRE HOSPITALIER SAINT-GEORGES DE BEAUCE**

**Prochain annuaire de Québec-Téléphone**

**La MRC de Bellechasse se chargera d'en préciser le contenu**

C'est à la MRC de Bellechasse qu'incombera la responsabilité d'établir en concertation avec ses homologues de Chaudière-Appalaches et les représentants des organismes communautaires et économiques de la région, le contenu des prochains annuaires de Québec-Téléphone et de Sogetel.

Une majorité des membres présents, lundi soir dernier, à la rencontre du comité formé suite à la rencontre du vendredi 3 mai à la polyvalente Saint-Anselme dans le but de recevoir les propositions de corrections visant à corriger les omissions faites dans leurs annuaires 1996 ont en effet décidé de confier à la MRC de Bellechasse le soin d'établir la pro-

position qui sera faite à Québec-Téléphone et Sogetel pour la confection d'un annuaire répondant aux attentes du milieu.

La possibilité de revenir à l'annuaire de 1995 en excluant les municipalités de la rive-nord telles Portneuf, Pont-Rouge ou Doncona, ce qui regrouperait l'ensemble de la région Chaudière-Appalaches à l'exception de la région de Thetford-Mines et l'agglomération urbaine de Lévis. A l'invitation de la compagnie Québec-Téléphone, des discussions devraient d'ailleurs être conduites avec la MRC sur ce sujet.

Quant à la proposition de la compagnie Québec-Téléphone de publier d'ici au 1er juillet deux suppléments aux annuaires déjà distribués dans la région, elle a été endossée par le comité, qui s'en remet maintenant à la MRC pour donner des suites à cette affaire.

Certains membres du comité entendent toutefois continuer de suivre le dossier de près et escomptent avoir des nouvelles en septem-

bre de ce dossier dont le conseil des maires de Bellechasse sera saisi en juin.

Comme on ne siège pas en juillet, au

conseil de la MRC, il faudra toutefois attendre au moins jusqu'en août avec que le dossier ne progresse de façon significative.

**Centre socio-culturel de Saint-Gervais**

**Salon du maintien à domicile**

Toutes les personnes désireuses de s'informer sur les ressources, qui peuvent contribuer au maintien à domicile des personnes âgées, auront l'occasion rêver de le faire, le mardi 11 juin, alors que se tiendra à Saint-Gervais le salon du maintien à domicile.

Organisée par le centre de jour de Bellechasse, cette activité débutera à 9:30 pour se poursuivre jusqu'à 15:00.

En plus de témoignages, les participants auront l'occasion d'assister à des ateliers dont l'un ayant pour thème: "Nos besoins pour mieux vivre à domicile" s'adresse aux personnes âgées, et l'autre "Nos difficultés et nos besoins comme aidant" qui s'adresse plus particulièrement aux familles et à leurs aidants.

En après-midi, en plus de la visite des kiosques, les participants pourront obtenir de l'information sur les services du CLSC et du Service d'entraide et participer à l'atelier auquel ils n'ont pu assister en avant-midi.

Pour le bon déroulement de la journée, les personnes intéressées sont invitées à s'inscrire au 883-3359 avant le 5 juin. Pour ce faire, il en coûtera 9 \$ pour la journée, ce qui inclut le repas du midi, ou encore, 2 \$ pour l'après-midi seulement.

**1<sup>e</sup> anniversaire**  
**NOUVEAU À PARTIR DU 3 JUIN**  
*les mercredis, jeudis et vendredis*  
*1/2 litre de vin vous sera offert*  
**GRATUITEMENT** avec 2 tables d'hôte.  
*Pour la fête des Pères, pourquoi ne pas lui offrir un Certificat cadeau?\**  
\* Certificat cadeau disponible en tout temps.

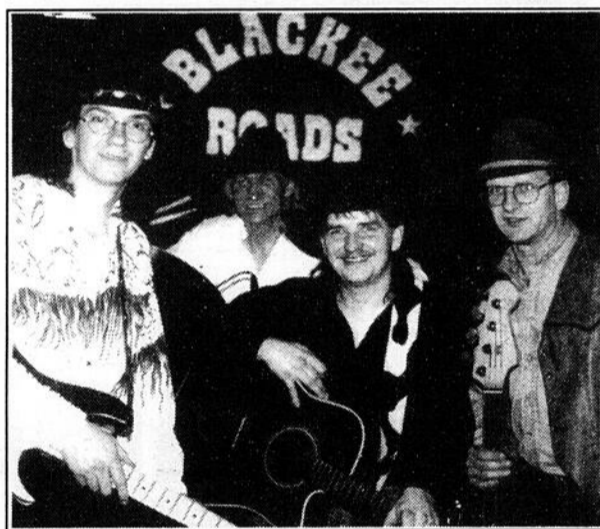


MasterCard  
 VISA  
 AMERICAN EXPRESS

*L'Auberge*  
**Les Etchemins**

485, route 277,  
 Lac-Etchemin  
**625-3456**

**SOIRÉE COUNTRY**



**ENTRÉE GRATUITE**

AVEC LE GROUPE

**BLACKEE ROADS**  
 (un des 3 meilleurs groupes country au Québec)

**INVITATION À SE DÉGUISER**  
 (chapeaux de cow-boy, jeans, etc.)

**SURPRISES ET ANIMATION DURANT LA SOIRÉE**  
 Arrivez tôt, pour un meilleur choix de place

**VENEZ VOUS AMUSER. DU PLAISIR C'EST GARANTI!**

**BAR O SIX**

289, 3e avenue, Lac-Etchemin 625-9241

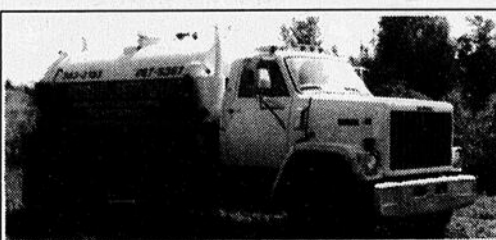
**À CONSERVER - À CONSERVER - À CONSERVER - À CONSERVER - À CONSERVER - À CONSERVER**

**SERVICE SANITAIRE DES ETCHEMINS**

**Les spécialistes du pompage de tous genres**

- Boue liquide et semi-liquide
- Sable et poussière
- Vidanges de fosses septiques ou de puisards
- Etc.

**DISPONIBLE DANS LA RÉGION DE BELLECHASSE**



**URGENCE 24 HEURES - 7 JOURS**

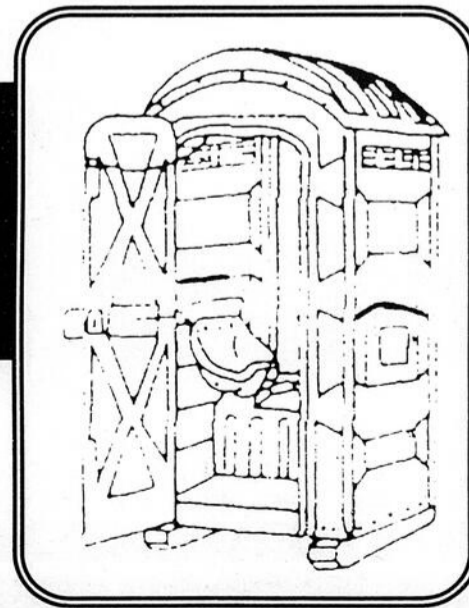
*N'hésitez pas à communiquer avec nous!*

**SERVICE SANITAIRE DES ETCHEMINS**

**383-3638** Robert Morissette, prop. **383-3193**

**UN SERVICE RAPIDE ET SUR MESURE!!!**

- Location de toilettes chimiques à la semaine ou au mois.
- Avec voiture légère pour les terrains de golf, etc.
- Pour vos fêtes, rencontres familiales ou vos projets de construction.
- Centre de traitement approuvé par le Ministère de l'Environnement



**À CONSERVER - À CONSERVER - À CONSERVER - À CONSERVER - À CONSERVER - À CONSERVER**

Prix «Payez et emportez» en vigueur jusqu'au 9 juin 1996

# BOTANIX

Votre expert en jardinage



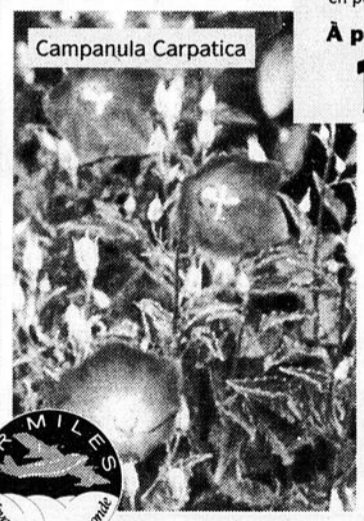
Dianthus Alwoodii



Gaillardia

**VASTE CHOIX DE VIVACES DE QUALITÉ!**  
Encore disponibles chez les marchands Botanix en pot de 4 po.

**100% GARANTIE BONNE REPRISE**

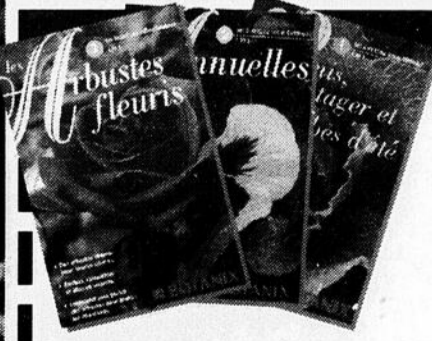


Campanula Carpatia

À partir de **188**

**Mycorise**  
Un produit biologique qui, une fois incorporé au sol, promet des résultats remarquables sur la qualité de vos plantations.

250 g **8<sup>98</sup>**  
2 kg **16<sup>98</sup>**



TOUT NOUVEAU, UNE EXCLUSIVITÉ BOTANIX!

**LES LIVRETS DU COLLECTIONNEUR**  
40 pages d'idées originales, de conseils et de produits en horticulture. Collectionnez-les tous!

**149** chacun avec bon-rabais **299** pour la série de 3 avec bon-rabais

Sur présentation de ce coupon, obtenez l'un des 3 livrets de la série des livrets du collectionneur pour seulement 1,49 \$ (valeur de 3,99 \$ sans coupon) ou les 3 livrets pour 2,99 \$. Limite d'un coupon par client jusqu'à épuisement des stocks.

Consultez notre circulaire pour plus d'offres printanières.

## Gala Intégration 1996

### De l'argent pour Ste-Justine et Le Manoir

Dans le cadre de la troisième édition du Gala-Intégration de Chaudière-Appalaches, qui s'est tenu le lundi 27 mai à la maison des Aînés de Lévis sous la présidence de M. Yvan Caron, président de la Fédération des caisses populaires Desjardins de Québec, la municipalité de Sainte-Justine et le Manoir Lac-Etchemin ont obtenu la médaille d'argent respectivement dans la catégorie public/ parapublic et socio-économique de ce concours, qui s'inscrit dans le cadre de la semaine nationale d'intégration des personnes handicapées.

Devancée par les Chevaliers de Colomb, conseil 9882 de Saint-Apollinaire, dans la catégorie Public/Parapublic, la municipalité de Sainte-Justine a mérité la médaille d'argent en raison non seulement des initiatives prises par la municipalité dans le but de faciliter l'accès de ses installations aux personnes handicapées, mais aussi à cause de l'accueil spontané, qui caractérise l'attitude de la population de Sainte-Justine à l'endroit des personnes handicapées.

Celle-ci se manifeste au Cercle de Fermières par l'accueil d'une personne déficiente intellectuelle comme membre à part entière, depuis 4 ans, ou dans des entreprises privées ou établissements publics par l'accueil au cours des six dernières années d'une vingtaine de stagiaires. Quelques uns d'entre eux seraient d'ailleurs sur le point de se voir offrir la possibilité d'une intégration complète au travail. Cette attitude d'ouverture des élus et de la population de Sainte-Justine à l'endroit des personnes handicapées lui a donc valu de remporter une médaille d'argent au gala Intégration de Chaudière-Appalaches.

Quant au Manoir Lac-Etchemin, qui a mérité l'argent dans la catégorie socio-économi-

que derrière Précisions G.T.S. de Lévis Inc., il a mérité cet honneur à la fois pour avoir intégré une personne handicapée dans le personnel régulier de son service de buanderie, et pour l'attention dont font l'objet les personnes handicapées de la part des employés et de propriétaires de l'établissement ou l'accessibilité est pratiquement universelle. Dans cette catégorie, la médaille de bronze a été remportée par le Camp école d'équitation La Licorne de Sainte-Croix alors que dans la précédente, il l'était par La garderie Jolibois de Saint-Apollinaire.

Dans la catégorie individuelle, la médaille



Mme Claude Jolin, propriétaire du Manoir Lac-Etchemin et M. Marcel Morissette, Maire suppléant de la municipalité Sainte-Justine, ont en main les plaques qui leur ont été remises au Gala Intégration

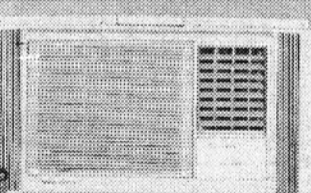
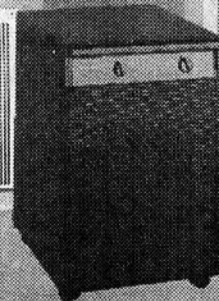
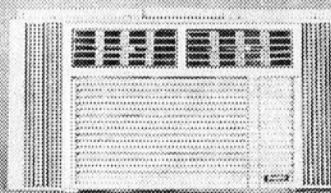
DÉPOSITAIRE

# Danby®

DÉSHUMIDIFICATEUR  
à partir de **219\$**

HUMIDIFICATEUR  
**169\$**

CLIMATISEUR  
de 5,000 à 12,000 B.T.U.  
à partir de **419\$**



MEUBLES

*Pensez confort, pensez*  
**ROY & Frères**  
(1984) Enr.

Réjean et Paul Carrier, props.

2755, 20e avenue, Saint-Prospère, Beauce-Sud

**594-8237**

TÉLÉPHONE ET FAX

POUR LA PÉRIODE ESTIVALE NOUS SERONS FERMÉ LE SAMEDI À MIDI DU 15 JUIN AU 15 AOUT 1996

Pour la Fête des Pères, nous avons un vaste choix de chaises à billes en inventaire

## Pique-nique de la Maison de la famille Un succès malgré la pluie



Quelques bénévoles et commanditaires qui ont fait du premier pique-nique familial de la Maison de la famille de Bellechasse un succès. Dans l'ordre habituel, on reconnaît Mmes Jacqueline Bilodeau, Cécile Laflamme et Louise Dubé, à l'avant, ainsi que M. Jean-Claude Goulet, Mmes Pauline Brochu, Diane Lemelin, Fernande Bilodeau et M. Julien Laflamme, à l'arrière.

(SL) Une centaine de personnes se sont rendues au Centre Socio-culturel de Saint-Gervais dimanche le 19 mai dernier pour prendre part au premier pique-nique familial organisé par la Maison de la famille de Bellechasse.

d'or a été décernée à Sylvio R. Pelletier de Saint-Aubert, celle d'argent à M. Odilon Hudon de Rivière Ouelle, et celle de bronze à Mme Gaétane Lefebvre-Roy de Therford-Mines.

Au total, 26 mises en candidatures ont été reçues dans le cadre de cette activité, dont deux émanaient de la MRC Bellechasse, soit la municipalité de Saint-Michel et la Garderie l'Aquarelle de Saint-Damien. Ces deux candidatures n'ont toutefois pas été retenues par le jury de sélection.

En raison de la pluie qui sévissait en avant-midi, la plupart des activités ont été concentrées à l'intérieur. Une messe donnait le coup d'envoi de la journée, suivie du repas et d'une présentation spéciale de la journaliste et chercheuse Pauline Matteau qui a présenté les grandes lignes d'une recherche portant sur l'histoire de Saint-Gervais et des familles Audet et Lapointe.

Mme Matteau a d'ailleurs remis une copie du document la Maison de la famille et les personnes intéressées peuvent se le procurer au coût de six dollars.

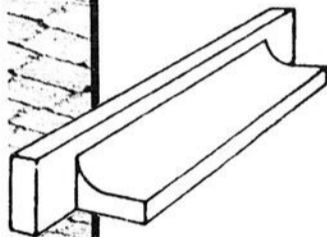
Un couple de la région, soit Napoléon et Yolande Pitre de Buckland, a livré un témoignage sur son vécu et un orchestre est venu agrémente l'après-midi des participants.

Les responsables de la Maison de la famille tiennent à remercier tous les bénévoles et commanditaires qui ont contribué au succès de la journée.

# VENTE DE LIQUIDATION D'INVENTAIRE

Contre-marche préfabriquée

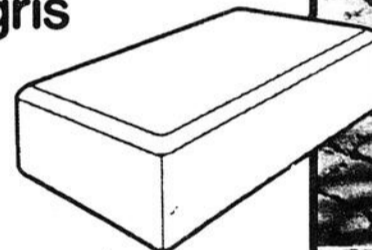
BRUNE



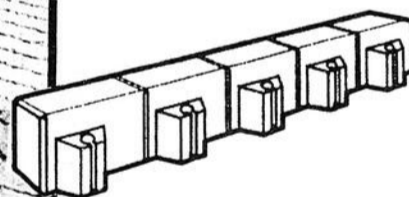
16.95\$

Pavé Héritage gris

127\$



Bordure Unifix Plus, grise



5.92\$

ARBRES ET ARBUSTES

"À PRIX COÛTANT"

VIVACES - 1 litre

2.19\$

POTENTILLES - 2 gal.

6.50\$

TRANSPORT PERMACON ET LIVRAISON NON INCLUS.

HEURES D'OUVERTURE:

LUNDI AU SAMEDI DE 8h30 à 18h00 • JEUDI, VENDREDI JUSQU'À 20h00



**DÉCORTERRE** inc

252, 3e Avenue,  
Lac-Etchemin (Québec)  
G0R 1S0

625-2657

## Le Théâtre du Ganoué inc.



Vous invite à sa programmation d'été 1996

**DU 20 JUIN AU  
7 JUILLET**

"Homme au bord de  
la crise d'hormones"

par la troupe  
"LA GALIPOTTE"

N.B.: 2 représentations  
le samedi 6 juillet:  
18h00 et 21h00

**DU 11 JUILLET AU  
28 JUILLET**

"Tes mieux de pas être  
malade à l'urgence"

par la troupe  
"LES APHRODISIAQUES"

N.B.: 2 représentations les  
samedis 13, 20, 27 juillet:  
18h00 et 21h00

**DU 1er AOÛT  
AU 25 AOÛT**

"Traitement  
de canal"

par la troupe  
"LA DÉBÂCLE"

3805, 8e rue (route 204, Saint-Prospère, Beauce)

RÉSERVATION: (418) 594-5000

Plus pour  
votre  
argent en 96  
C-45

# Famille



## Le programme de location Clé d'or. La meilleure façon de devenir propriétaire.

Contrairement aux programmes de financement, les programmes de location ne vous font pas subir le cauchemar du premier gros versement. Le programme de location Clé d'or de Chrysler rend la voiture dont vous rêvez encore plus accessible. Il vous permet, comparativement aux programmes de location traditionnels, de profiter d'une foule d'avantages sans avoir à vous soucier de la dépréciation du véhicule ni de sa valeur de reprise. En bout de ligne, c'est vous qui êtes gagnant.

Les paiements mensuels peu élevés constituent un autre avantage. De plus, vous payez uniquement pour le temps où vous possédez le véhicule, et non le prix d'achat total. Le programme de location Clé d'or comprend un comptant initial, qui peut être établi selon votre budget et qui correspond au premier versement mensuel et à un dépôt de sécurité entièrement remboursable.

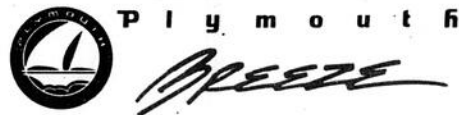
Au terme de votre location, le programme Clé d'or de Chrysler

vous offre deux options intéressantes: vous pouvez soit vous offrir une toute nouvelle Chrysler en adhérant à un nouveau programme de location, ou encore retourner votre véhicule, en bonne condition, chez votre concessionnaire. Vous vous évitez ainsi le souci des échanges et les négociations fastidieuses. Et si vous êtes vraiment tombé sous le charme de votre voiture, rien ne vous empêche de l'acheter.



Les Boisvert sont complètement émerveillés devant la toute nouvelle Plymouth Breeze 1996.

# Mettant en vedette la Plymouth Breeze



### PLYMOUTH BREEZE 1996 L'ENSEMBLE 24A COMPREND:

- HABITACLE AVANCÉ POUR D'AVANTAGE D'ESPACE
- BOÎTE AUTOMATIQUE À QUATRE RAPPORTS
- RADIO-CASSETTE AM/FM STÉRÉO
- CLIMATISEUR

- COUSSINS DE SÉCURITÉ
- POUTRES DE RENFORT DANS LES PORTES
- BANQUETTE ARRIÈRE À DOSSIER RABATTABLE
- MOTEUR 2,4 LITRES, 16 SOUPAPES, 150 CHEVAUX
- ÉCONOMIE D'ESSENCE - 9,3 L/100 KM EN VILLE†  
- 6,0 L/100 KM SUR L'AUTOROUTE†

**17 996\$\*** ou **259\$\*\***  
par mois. Terme de 30 mois. **CLÉ D'OR**  
COMPTANT INITIAL DE 1890 \$

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

CHRYSLER CANADA  
Commanditaire officiel de l'équipe  
olympique canadienne



© A.O.C.



Programme  
d'aide pour  
handicapés  
physiques



Programme spécial  
de 750\$ de remise  
à l'intention  
des diplômé(e)s

Tous les détails chez le concessionnaire.

VOTRE CONCESSIONNAIRE **CHRYSLER** QUELQU'UN DE FIABLE.

\* Remise du fabricant incluse. Transport (695 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre d'une durée limitée. Détails chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks. † Selon le guide de consommation de carburant de Transports Canada, pour une boîte manuelle à cinq rapports. La consommation de carburant peut varier selon l'utilisation. \*\* Remise du fabricant incluse. Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois, avec comptant initial ou échange équivalent. Possibilité de location sans comptant initial. Transport (695 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.




**VENTE D'OUVERTURE  
MATÉRIAUX  
À BAS PRIX**

**LA VENTE SE POURSUIT  
DANS NOS 6 MAGASINS  
NOUVEAU MAGASIN**

**MATÉRIAUX À BAS PRIX** TM

**ST-JEAN D'IBERVILLE**

<p><b>ASPÉNITE</b></p> <p>7/16 = 4.29 ET 6.29 3/4 = 7.99</p> 	<p><b>BLOCS PATIO, TERRASSE TREILLIS</b></p> <p><b>2.49</b></p>  <p>1<sup>RE</sup> QUALITÉ</p>	<p><b>TREILLIS</b></p> <p>ÉCONOMIQUE <b>4.89</b> INTIMITÉ <b>9.99</b></p>  <p>1<sup>RE</sup> QUALITÉ</p>	<p><b>MINI TALUS #2</b></p> <p>4 COULEURS <b>75¢</b></p> 
---	--	--	---

<p><b>DALLES DE PATIO</b></p> <p>BLOC DE TALUS - GRISE 18X18 <b>1.19</b> 24X24 <b>2.99</b></p>  <p>1<sup>RE</sup> QUALITÉ</p>	<p><b>MOULURES DE TREILLIS</b></p> <p><b>1.39</b></p>	<p><b>BOIS TRAITÉ</b></p> <p>1X6X5 = <b>89¢</b> 4X4X8 = <b>4.99</b></p> 	<p><b>CAUKING</b></p> <p><b>1.49</b></p> <p><b>SILICONE</b> <b>1.99</b></p> <p>LE TUBE</p>  <p>1<sup>RE</sup> QUALITÉ</p>
--	---	---	--

**BOIS D'ÉPINETTE**

	8 Pl.	10 Pl.	12 Pl.	14 Pl.	16 Pl.
2"X4"	1.29	2.10	2.69	2.99	3.59
2"X6"	2.09	3.69	4.59	4.99	6.09
2"X8"	3.89	4.89	5.99	6.79	7.99
2"X10"	5.15	6.50	7.99	10.49	11.99

	8 Pl.	10 Pl.	14 Pl.
1"X3"	.29¢	.40¢	.55¢
1"X6"	.88¢	1.20	1.69
1"X6"	5 Pl. .55¢	6 Pl. .65¢	

**SUPER SPÉCIAL**

2"X3"X8 Pl. **59¢**

<p><b>PLYWOOD</b></p> <p>3/8" <b>11.29</b> 1/2" <b>14.29</b></p>  <p>5/8" <b>17.79</b> 3/4" <b>20.99</b></p> <p><b>NOTRE SPÉCIALITÉ BOIS</b> Vérifiez nos bas prix</p>	<p><b>BAROTIN TOURNÉ</b></p> <p>36" <b>.79¢</b></p> 	<p><b>BAROTIN TRAITÉ</b></p> <p>42" <b>.25¢</b></p>  <p><b>SPECIAL</b> 200 ET PLUS <b>.20¢</b></p>
---	--	---

**1 MILLION \$ D'ÉCONOMIE À L'INTÉRIEUR**

2

2

2

# MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION À BAS PRIX TM

**MASSON**  
185, CH. MONTRÉAL  
819-986-5720

**LACHUTE**  
295, ST-JEAN  
514-562-8501

**BIENTÔT**  
????

**ST-HYACINTHE**  
10845, YAMASKA  
514-799-1970

.....HULL-OTTAWA.....

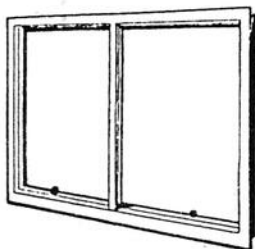
.....NORD MTL.....

.....RIVE SUD.....

## FENÊTRES À CABANON

COULISSANTE SIMPLE RECOUVREMENT DE VINYLE

2'X2' **35<sup>75</sup>**    2'X3' **42<sup>95</sup>**    3'X3' **51<sup>95</sup>**    **1<sup>RE</sup> QUALITÉ**



## BOIS TRAITÉ sous pression

5/4 PIN TRAITÉ

	4 PO.	6 PO.
8	1.60	2.99
10	2.00	3.99
12	2.40	4.79
14	2.80	5.59
16	—	6.09

	4"X4"	6"X6"
8 PI.	4.99	8 PI. 12.99
10 PI.	6.99	10 PI. 15.99
		12PI. 18.99



2"X4" 8 PIEDS

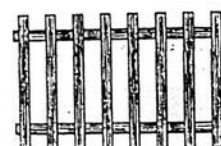
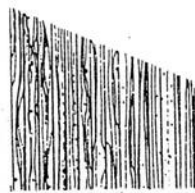
**2.09**



2"X6" 8 PIEDS

**3.29**

## PLANCHES TRAITÉES À CLÔTURE



5 PIEDS  
**.89¢**

6 PIEDS  
**1.09**

## DÉCLIN TRAITÉ



1"X6"  
**.25¢** PI.  
MINCE  
**.20¢**

## SUPER SPIKE



SUPPORT À 4X4  
**7.49**    **1<sup>RE</sup> QUALITÉ**



2"X6"

10 PIEDS **3.99**    12 PIEDS **5.99**    14 PIEDS **6.49**    16 PIEDS **7.99**

2"X8"

8 PIEDS **5.69**    12 PIEDS **7.99**    16 PIEDS **9.99**

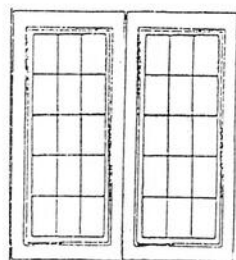
2"X10"

8 PIEDS **7.99**    12 PIEDS **11.99**    16 PIEDS **15.99**

## PORTE FRANÇAISE

PATIO DOUBLE  
isolée, pré-montée  
• 2 portes d'acier  
• 2 vitres thermos  
• cadre de porte  
• coupe-froid  
magnétique  
• astragale  
• peinture  
• recouverte de vinyle

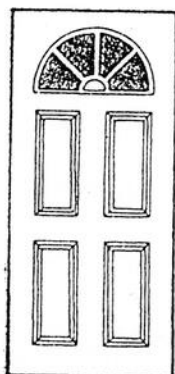
**399.95**



## PORTE D'ACIER

Pré-montée  
isolée  
• cadre  
• vitre thermos  
• peinture  
• coupe-froid  
magnétique  
• recouvrement de vinyle

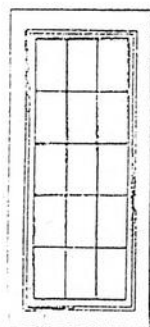
**145.90**



## PORTE FRANÇAISE

EXTÉRIEURE  
Pré-montée  
• 1 porte d'acier  
• 1 vitre thermos  
• cadre de porte  
• coupe-froid  
magnétique  
• recouvrement de vinyle

**199.90**



EN MAGASIN

## PORTES intérieures

MASONITE

**8.59**

PORTE SEULEMENT



**21.53**

LOUAN

**11.49**

PORTE SEULEMENT

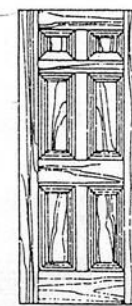


**24.43**

COLONIALE

**16.95**

PORTE SEULEMENT



**29.89**

PRIX INCLUANT: PORTE, CADRE EN PIN, ARRÊT PORTE (PRÉ-COUPÉ) ET PENTURE

# PRIX PAYÉ ET EMPORTÉ

# MAINTENANT 6 ENDROIT POUR ÉCONOMISER



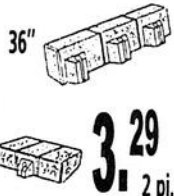

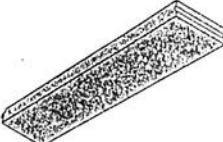
<b>ST-JEAN D'IBERVILLE</b> 222, RUE CROISIÈRE NORD, ST-ATHANASE 514-346-6600	<b>BROMPTONVILLE</b> 550, INDUSTRIEL 819-846-0417	<b>BERNIÈRE</b> 1020, CH. OLIVIER 418-836-3636	<b>BIENTÔT</b> ???
-----HAUT-RICHELIEU-----		-----SHERBROOKE-----	
-----QUÉBEC-----			

## PORTES acier 1re qualité VITRES thermos

PORTE EXTÉRIEURE Isolée MODÈLE TROUÉ POUR FENÊTRES 49.95 <b>39.95</b> 	PORTE EXTÉRIEURE Isolée CADRE EN PIN PRÉ-COUPÉ 65.90 	PORTE EXTÉRIEURE Isolée et trouée COUPE-FROID MAGNÉTIQUE CADRE EN PIN PRÉ-COUPÉ 93.90 	• unité • thermos • moustiquaire 69.75 	23"X37" 35.95 23"X65" 79.95 	SÉRIGRAPHIE 23"X37" 69.95 23"X65" 99.95 
--	---	---	--	---	--

## PRODUITS DE CIMENT

<b>TALUS</b>  <b>2.79</b>	<b>TALUS ÉCLATÉ</b> 10 cm  <b>.49¢</b>	<b>PAVÉ UNI #2</b> 4 MODÈLES  <b>.89¢</b> pi.	<b>BRIQUE</b> 5 couleurs  <b>.19¢</b> Remplissage: .10¢	<b>TALUS SPÉCIAL</b>  <b>.49¢</b>	<b>BLOCS DE CIMENT #2</b> .34¢ 4" .64¢ 8" .45¢ 6" .75¢ 10" et 12"
---	---	--	---	---	---

<b>DALLE À PATIO</b> 16"X16"  <b>.99¢</b>	<b>DALLE</b> 12"X12" 3.19 12"X24" 1.29 	<b>BORDURES</b> 36" 4.49 1 pi. 1.69 3.29 2 pi. 	<b>TUYAU DE CIMENT #2 armé</b> 12" X 8' 21" X 8' 39.95 	<b>BORDURE économique</b> 39" 3.49 
--	---	---	--	---

<b>ESCALIER PRÉ-MOULÉ #2</b> PETIT 85.00 GROS 165.00 	<b>MARCHES #2</b> 24 po. 2.99 36" 9.99 1.99 19 1/2" 	<b>BORDURES</b> BORDURE #2 2.49 COIN COURBE 	<b>COMPTOIR MOULÉ</b> GRAND CHOIX 1.99 2.99 	<b>STRATIFIÉ genre arborite</b> 9.99 
---	---	--	--	--

<b>TUILES CÉRAMIQUE</b> 1re QUALITÉ PLUS DE 20 MODÈLES EN MAGASIN 6X6 1.15 12X12 1.09 	<b>MARBRE</b> 12X12 1.45 4X10 149.00 	<b>VANITÉ</b> Prix incluant comptoir moulé 39.95 24" 45.95 30" 49.95 36" 1re QUALITÉ 	<b>MÉLAMINE</b> 4' X 8' 5 000 FEUILLES EN MAGASIN 1/4 9.95 1/2 10.95 5/8 à 1 po. 14.95 	<b>MÉLAMINE</b> MÉLAMINE AVEC BORDURE 12 po. 4.89 16 po. 6.29 bois pressé 2.99 	<b>PRÉ-FINI</b> 6 COULEURS 4.95 
--	---	---	--	---	--

<b>PAPIER PEINT #1 VINYLE</b> ROULEAU DOUBLE 4.99 BORDURE 1.99 100 ROULEAUX ET PLUS: SPÉCIAL: 4,29\$ 100 BORDURES ET PLUS: SPÉCIAL: 1,69\$ 	50 MODÈLES 	1re QUALITÉ <b>AUBAINES INCROYABLES À VOIR!</b> 	<b>TUILES À PLAFOND</b> BLANC UNI 4' X 4'  <b>4.79</b>
---	---	---	---

# LES SPÉCIALISTES DES BAS PRIX

2

2

2

# GROUPE MATÉRIAUX À BAS PRIX TM

**MASSON**  
185, CH. MONTRÉAL  
819-986-5720

**LACHUTE**  
295, ST-JEAN  
514-562-8501

**ST-HYACINTHE**  
10845, YAMASKA  
514-799-1970

**ST-JEAN  
D'IBERVILLE**  
222, CROISETIÈRE N.,  
ST-ATHANASE  
514-346-6600

**BROMPTONVILLE**  
550, INDUSTRIEL  
819-846-0417

**BERNIÈRE**  
1020, CH. OLIVIER  
418-836-3636

CONDITIONS: Les prix annoncés sont argent comptant. S'il y a une erreur elle sera signalée au comptoir. En raison de la fluctuation du marché, les prix peuvent varier sans préavis. Prix excluant les T.P.S. et T.V.Q. Matériaux imparfaits... Prix parfaits! Nos produits sont «dégradés» ou «imparfaits», sauf si spécifié 1re qualité. Valide jusqu'au 14 juin 1996 ou jusqu'à épuisement des stocks. Aucun retour de marchandise, aucun échange.

**L I V R A I S O N**  
**INFORMEZ-VOUS SUR NOS TARIFS DE LIVRAISON.**  
**ON LIVRE PRESQUE PARTOUT**

## HEURES D'OUVERTURE

LUNDI AU JEUDI 8H00 À 17H30  
BERNIÈRE ET ST-JEAN D'IBERVILLE FERMÉ LE LUNDI  
VENDREDI 8H00 À 20H00  
SAMEDI 8H00 À 16H00

### CLAPBOARD VINYLE #1

**2.59**

La feuille, blanc

**prix au carre**

**PRIX INCOMPARABLES**  
**1<sup>RE</sup> QUALITÉ**  
**BAS PRIX EN PLUS**  
**48.50**

**REVÊTEMENT  
DE VINYLE**

12 pi.

blanc **3.69**  
gris **4.09**

### MOULURES VINYLE #1

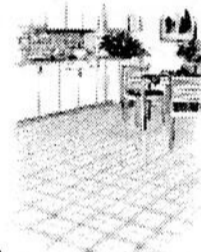
EN J \_\_\_\_\_ **2.99**  
BANDE DE DÉPART \_\_\_\_\_ **2.59**  
COIN INTÉRIEUR \_\_\_\_\_ **6.49**  
COIN EXTÉRIEUR \_\_\_\_\_ **7.49**

### PRÉLART

6 COULEURS

**2.19**

la verge



### FACIA

6 POUCES

**7.10**

### SOFFITE

La feuille

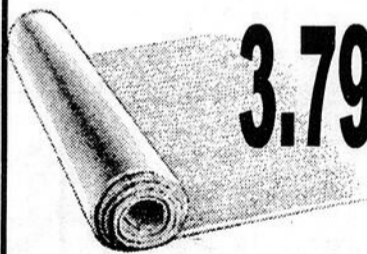
**5.99**

### TAPIS #1

2 COULEURS

**1<sup>RE</sup> QUALITÉ**

**3.79**



### STYROFOAM ISOLANT

BLANC 4' X 8' #2

**PRIX INCROYABLE**

2 POUCES

**8.19**

1 POUCE

**3.99**

### LAINES 1<sup>RE</sup> qualité

R12X15

**16.89**

R12X23

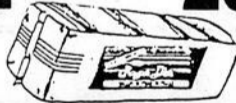
**25.80**

R20X15

**15.39**

R20X23

**23.79**

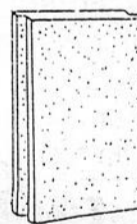


ROSE 2'X8'

**COMPAREZ**

1 pouce

**4.49**



**1<sup>RE</sup> QUALITÉ**

2 pouces

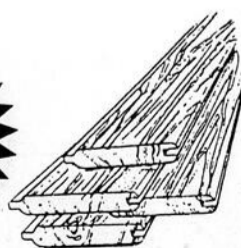
**8.99**

### PLANCHERS DE BOIS FRANC

RUSTIQUE, BOIS SOLIDE 3/4"

**1.99**

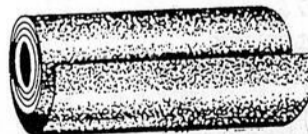
CHÊNE



**1.89**

MERISIER  
ÉRABLE

### ROULEAU D'ASPHALTE



90 lb

**8.49**

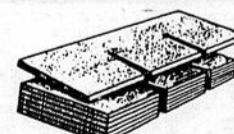
95 lb

**4.95**

NIS, 19 po.

**8.49**

### BARDEAUX D'ASPHALTE



25 ans

**7.89**

30 ans

**8.89**

**1<sup>RE</sup> QUALITÉ**

FERMETURE D'USINE

# MATÉRIAUX À BAS PRIX TM

**Comité du Patrimoine de Sainte-Rose****Un observatoire s'ajoute à ses attraits**

Le magasin général de Sainte-Rose et sa résidence adjacente disposent d'un nouvel attrait pour retenir l'intérêt des touristes. Il s'agit d'un observatoire.

Juché sur le toit du magasin général, ce nouvel attrait permettra aux visiteurs d'admirer les paysages de Sainte-Rose et des municipalités avoisinantes.

La construction de cet observatoire est redevable à l'implication de bénévoles dont M. Normand Hébert qui est le directeur des travaux du musée, et à l'appui d'entreprises du milieu telles la caisse populaire et le moulin à

scie Joseph Audet Ltée, qui ont participé au projet avec des dons en argent ou en matériaux. En 1996, des améliorations ont aussi été apportées aux montages de scènes de chacune des 10 pièces de la Maison Parent et de nombreux objets anciens ajoutés à la collection du magasin général.

La visite de ces installations sont possibles du 1er mai jusqu'en octobre. Pour ce faire il en coûte 4,50 \$, ce qui donne droit de revenir gratuitement visiter le Magasin général et la Maison ancestrale Parent durant toute la saison estivale.

**Semaine de la municipalité à Lac-Etchemin****Journée de visite de ses installations**

Dans le cadre de la Semaine de la municipalité, tous les citoyens de Lac-Etchemin sont conviés à une journée de visite dite "portes ouvertes" des installations de la ville, le samedi 8 juin de 13:00 à 17:00.

Des visites pourront être effectuées à sept endroits stratégiques soit l'hôtel de ville, le centre culturel, le centre sportif, la nouvelle caserne incendie du centre industriel, l'usine d'épuration de la rue du Sanctuaire, le garage municipal de la 1ère avenue, ainsi qu'à l'Eco-Parc.

La corporation de l'Eco-Parc profite d'ailleurs de l'occasion pour inviter les résidents de la municipalité à apporter des plants de fleurs vivaces et annuelles pour la décoration du parc. Il suffirait alors d'entreprendre la visite à l'Eco-Parc en y déposant les plants en question.

A chaque endroit, du personnel sera sur place pour renseigner les visiteurs adéquatement. L'hôtel de ville sera pour sa part accessible par l'entrée arrière, le stationnement y étant plus facile.

L'occasion est idéale pour les citoyens de se rendre compte de l'importance des services municipaux mis à leur disposition.



Présente la pièce  
de Marie Laberge

"Cinq nuits où l'amour règne  
et l'absence se désole"

*Aurélié, ma soeur*

avec Pauline Pelchat  
et

Sarah Tanguay

Le 8 juin 1996 à 20h30  
au Centre Culturel

Une réalisation de la Troupe  
"Le Mistral"

Entrée: \$8.00

Billets en vente:

Le Feu Follet,

Dépanneur Poulin,

La Boîte à Son,

Accommodation 4-Chemins,

Acc. Lynda Mercier

**SOUPER - THÉÂTRE**

*Le Restaurant Feu Follet*

vous offre le souper - théâtre

pour 25,00 \$ (tx incluses)

Billet et souper

table d'hôte

Entrée:

Coeurs d'Artichauts

Crème D'asperges

Poitrines de poulet sauce et miel citronné

Escalope de veau à la milanaise

Roulés de sole, sauce au safran

avec crevettes et escargots, servis sur riz

Dessert

Information et réservation:

625-3443 (Joane)

625-5106 (Marie-Luce)

LAISSÉZ-NOUS VOUS GÂTER!

# Chez Chrysler, on connaît votre véhicule et on vous comprend.

**VIDANGE D'HUILE ET REMPLACEMENT DU FILTRE**

Comprend jusqu'à 5 litres d'huile de qualité supérieure Mopar et un filtre à huile Mopar de qualité

• Vérification du filtre à air, des tuyaux, des courroies d'entraînement, des balais d'essuie-glace, des amortisseurs et des jambes de suspension, du système d'échappement, de pneus, des phares et feux  
• Vérification du niveau de tous les liquides  
• Renseignez-vous au sujet de notre garantie Cinq étoiles Chrysler.

Seulement

**19<sup>99</sup>\$\***

\* S'applique à la plupart des véhicules de Chrysler Canada. Taxes en sus. Renseignez-vous.

« PRÊT À L'HEURE PROMISE... OU RIEN À DÉBOURSER! »

**AMORTISSEUR MOPAR**

Ces amortisseurs à charge d'azote pour service intense assurent contrôle et confort améliorés, que vous conduisiez une voiture, une fourgonnette ou un camion. Ils sont conformes aux exigences techniques de votre véhicule et offrent une réaction rapide, quelles que soient les conditions de la route (d'autres amortisseurs sont disponibles à prix comparables).

Seulement

**39<sup>99</sup>\$\***

chacun, pose comprise, taxes en sus. SG20864

GARANTI AUSSI LONGTEMPS QUE VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE DU VÉHICULE!

**PNEU 4 S III AUTOPAR**

Pneu radial ceinturé d'acier offrant une bande toutes saisons, conçu par ordinateur pour améliorer la tenue de route et la traction, quelles que soient les conditions climatiques. (D'autres dimensions sont offertes à prix économiques.)

Seulement

**43<sup>99</sup>\$\***

chacun P155/80R13

\* Pose, équilibrage et taxes en sus.

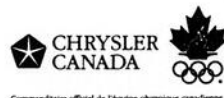
GARANTIE CONTRE LES RISQUES ROUTIERS SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES!  
Tous les détails chez le concessionnaire.

**SERVICE CINQ ÉTOILES**

CHRYSLER



◆ Techniciens formés par Chrysler ◆ Pièces de rechange Mopar ◆ Service et commodité  
◆ Attention et courtoisie ◆ Prix concurrentiels



Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



Partenaire aux Jeux olympiques d'été de 1996  
*A la poursuite de l'excellence*  
Du 7 avril au 28 juin 1996

VOTRE CONCESSIONNAIRE

**CHRYSLER**

QUELQU'UN DE FIABLE.

## Les entreprises Lévisiennes inc.

ÉTABLI DEPUIS 1967

USINAGE & PAVAGE D'ASPHALTE

Terrain de stationnement • Stations-service

Cours et trottoirs

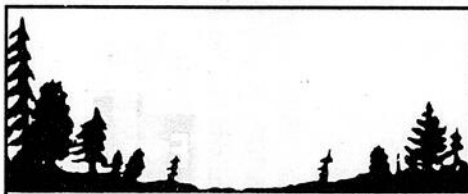
Entrées privées • Chemins en général



Accessible au  
programme RENOVE

Estimation gratuite  
831-4111

St-Étienne de Lauzon



LES PRODUITS FORESTIERS D.G. LTÉE

**EXPLOITATION FORESTIÈRE**

Achat de lot de bois,  
Achat de bois de sciage  
Achat de coupe de bois

Coupe de bois sélective ou par secteur  
Coupe de récupération de bois à maturité  
Fournissons l'équipement approprié

On s'adapte à vos besoins!

DENIS BÉLANGER

Tél.: (418) 835-4987 Bur.: (418) 657-6505  
Fax (418) 657-3444

**Sainte-Germaine**

**Les taxes payables en trois versements**

Les contribuables auront désormais la possibilité d'acquitter leur compte de taxes en trois versements égaux plutôt que deux comme c'était le cas jusqu'à maintenant. Les contribuables de Sainte-Germaine pourront se prévaloir de cette possibilité à compter de 1997 en autant que leur compte de taxes municipales dépasse 300 \$. Il devront toutefois respecter les échéances de paiement,

qui sont de 30 jours suivant la réception du compte pour ce qui est du 1er versement, puis de 90 jours additionnels pour le 2e et 3e paiement.

Le conseil a par ailleurs désigné la firme d'avocats Martin, Bouffard, Pothier, Delisle pour le représenter lors d'éventuelles poursuites entreprises contre des contrevenants au règlement municipaux.

**RÈGLEMENT RÉGISSANT LES ANIMAUX DOMESTIQUES**

Soulignons finalement que le conseil a adopté lors de sa dernière séance un règlement qui fixe les conditions que devront respecter les propriétaires d'animaux domestiques. Suite à l'adoption de ce règlement les résidents de Sainte-Germaine ne pourront plus posséder que deux animaux d'une même espèce ou d'une espèce différente. Les chiens devront par ailleurs être constamment gardés attachés ou maintenus en laisse lors de promenades. Dans ce cas, le propriétaire d'un

chien devra être équipé d'une pelle pour ramasser les excréments de son chien, le cas échéant.

Les contrevenants à ce règlement qui interdit aussi la possession de chiens de races Pitt Bull et races parentes ou qui en possèdent la plupart des caractéristiques s'exposent à des amendes minimums de 50 \$, lors d'une première infraction, de 100 \$ pour une 2e et de 300 \$ pour une troisième et subséquentes.

**Polyvalente Saint-Anselme**

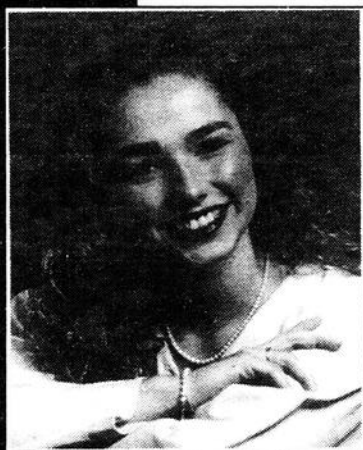
**Invitation aux retrouvailles du 20<sup>e</sup>**

A l'occasion du 20e anniversaire de la polyvalente Saint-Anselme, l'invitation est lancée à toutes les personnes qui ont oeuvré à cet établissement d'enseignement à venir partager un vin de retrouvailles et assister à la présentation d'un petit album-souvenir publié pour les circonstances, le 10 juin à 16:30. Rendez-vous à l'entrée des élèves. Pour informations, demander Nicole M. au 885-4431.

**Exposition des fermières de Sainte-Germaine-Station**

Le cercle des fermières de Sainte-Germaine-station tiendra son exposition annuelle le 6 juin de 13:00 à 20:00 au club de l'Age d'Or. Tous sont invités à visiter cette exposition.

**NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU**  
*Clinique de Physiothérapie St-Anselme*



Julie Isabel, pht.

**CSST et SAAQ acceptées**

*Nous sommes heureuses de vous apprendre la venue d'une nouvelle professionnelle au sein de notre équipe, il s'agit de JULIE ISABEL, physiothérapeute. Mme Isabel travaillera principalement auprès des accidentés du travail (CSST) et des accidentés de la route (SAAQ).*

**NOUS LUI SOUHAITONS LA BIENVENUE!**

*Clinique de Physiothérapie St-Anselme*

Physiothérapie, massothérapie, reiki, soins des pieds, réflexologie, bain de parafine

**885-8045**

sur rendez-vous du lundi au vendredi, de 13h00 à 21h00

**Les matelas c'est notre ressort!!!**



**SUR TOUS NOS MATELAS EN INVENTAIRE Jusqu'au 15 juin 1996**

VOIR CONDITIONS EN MAGASIN

**MEUBLEUR**  
Meubles Standon  
ROUTE 277, SAINT-LÉON DE STONDON  
642-2852

# Bingo Géant

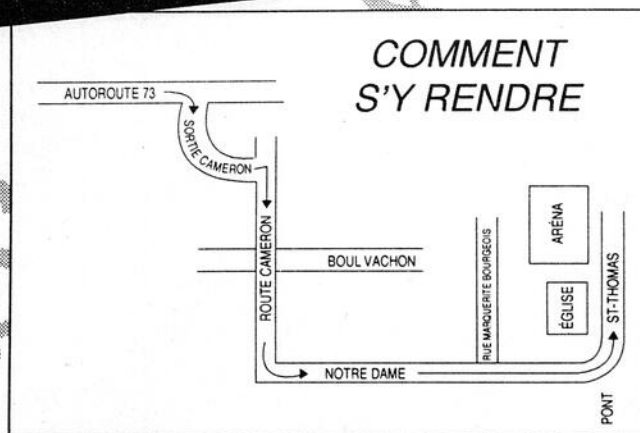
AU PROFIT DE LA MAISON DE LA  
FAMILLE NOUVELLE-BEAUCE

**SAMEDI LE 8 JUIN 1996 À 19h30 À L'ARÉNA DE SAINTE-MARIE**

# 35000\$

**EN  
PRIX**

ANIMÉ PAR:  
M. JULES PARADIS



# MRC BELLECHASSE

## Collecte sélective...

### HISTORIQUE DU PROJET

La récupération et le recyclage ne sont pas des phénomènes nouveaux, ce processus n'est pas une invention récente. Les personnes âgées pratiquent depuis belle lurette la récupération et le recyclage.

À l'époque où la rareté des biens de consommation se combinait à des revenus moins élevés, il était coutume dans les foyers québécois de pratiquer la récupération. Certains se rappellent sans doute d'avoir vu leur mère ou leur grand-mère fabriquer des vêtements d'enfants à partir de poches de farine vides, se servir des boîtes de conserve ou bocaux de verre pour mettre les provisions d'automne, se servir de bouts de tissu pour fabriquer des catalogues ou encore des tapis tressés. Vous n'avez qu'à visiter une exposition des membres d'un cercle de fermières pour vous rendre compte de tout ce qui peut être réutilisé.

Ce tri et cette réutilisation des matières a eu cours jusqu'au début des années 1970. Par la suite, la surproduction et la surconsommation ont changé les habitudes des foyers québécois. C'est à partir de cette époque que les municipalités ont dû commencer à mettre en place un nouveau service à l'intention de leurs contribuables: la collecte des déchets. Ce service offert d'abord aux résidents des villages fut étendu à compter des années 80 à l'ensemble des contribuables.

C'est aussi depuis cette époque qu'un constat général est effectué: la quantité des déchets produits augmente d'année en année, devenant un véritable problème environnemental. Le gouvernement est intervenu en imposant des normes minimales relativement à la disposition des déchets. Ces normes ont été renforcées au cours des ans, faisant augmenter obligatoirement les coûts du service de disposition des déchets. Du dépotier municipal, on est passé à un lieu d'enfouissement régional.

L'augmentation des coûts de même qu'un souci de mieux protéger l'environnement ont amené vos élus municipaux à mettre en place différentes solutions. Les bacs roulants ont permis de solutionner le problème des déchets éparpillés dans l'environnement de même qu'il a permis de stabiliser les coûts de collecte. La récupération du papier, du carton et du métal provenant des monstres ménagers a permis de réduire les quantités de déchets enfouis donc, encore une fois, de réduire les coûts.

Le Conseil de la M.R.C. croit qu'il est maintenant temps de faire un pas de plus et qu'il faut carrément se lancer dans la récupération comme le faisaient avant nous nos parents ou grands-parents. Nous allons donc vous expliquer davantage le "pourquoi" de ce projet.

### POURQUOI UNE COLLECTE SÉLECTIVE?

Au Québec, chaque ménage produit en moyenne 1,1 tonne métrique de déchets domestiques par année, ce qui signifie que chaque famille jette annuellement l'équivalent de plus de 200 sacs verts bien remplis.

Or, la composition des déchets d'origine domestique révèle que plus de 50 % du volume de ces déchets est constitué de matières secondaires recyclables qui comprennent: papier/carton, textile et contenants de verre, de plastique et de métal. La collecte sélective a justement pour but de ramasser ces matières.

Outre le fait de diminuer le volume des déchets, la collecte sélective contribue à la conservation des ressources et à la protection de l'environnement. Mais plus important encore, elle est la source d'économie substantielle pour chacun de nous.

En effet, les nouvelles exigences mises en place par le Ministère de l'Environnement et de la Faune en matière de gestion des sites d'enfouissement, vont provoquer, à moyen terme, une augmentation de la facture pour l'enfouissement des déchets.

Ainsi, dans un proche avenir, on estime que le coût de revient annuel pour l'exploitation du site d'enfouissement, passera de 18 \$ par ménage à un montant de l'ordre de 60 \$ à 90 \$ par ménage. Cependant, il est démontré qu'une forte participation de la population à l'effort de récupération, permet de prolonger la durée de vie d'un site d'enfouissement sanitaire. Si on prend, comme exemple, le site d'enfouissement d'Armagh dont la durée de vie est estimée à quatre ans et demi, on évalue que chaque année supplémentaire représente une économie de près de 300 000 \$ ou 30 \$ par ménage sur les coûts futurs d'enfouissement. Imaginez-vous si la durée de vie du site pouvait être prolongée de trois ans, c'est une économie de 900 000 \$ qui, au bout du compte, serait réalisée.

On doit également souligner le fait que la collecte sélective entraîne d'importantes retombées économiques. Rappelons, à ce chapitre, qu'elle est à l'origine d'une industrie qui génère quelque 3000 emplois répartis sur tout le territoire du Québec.

D'ailleurs, bon nombre de Québécois ont compris les avantages de la collecte sélective. On estime qu'aujourd'hui plus de cinq millions de personnes dans près de 800 municipalités de toutes les régions du Québec, tant en milieu urbain que rural, sont engagées dans la collecte sélective.

### POURQUOI CRÉER L'OBLIGATION D'EFFECTUER LE TRI?

Tous et chacun reconnaissent l'importance et la nécessité de récupérer. Des pétitions ont même été déposées pour que la M.R.C. mette en place un système de récupération. L'objectif étant le même pour tous, à savoir: la récupération et le recyclage, il s'agissait d'établir la méthode de mise en place de la récupération. Deux choix s'offraient à la M.R.C.:

1o sur base volontaire

2o obligation à l'ensemble de la population.

Plusieurs facteurs ont fait en sorte que le Conseil de la M.R.C. prenne la décision d'interdire que des matières recyclables soient déposées dans le bac vert:

1o les sommes en jeu relativement aux coûts de collecte et d'enfouissement, comparativement aux économies potentielles que l'on peut réaliser par la récupération, ne laissent pas vraiment le choix. Par simple souci d'équité et de justice envers chaque contribuable, peut-on se permettre le fait qu'une personne fasse volontairement l'effort de récupérer, permettant ainsi une économie sur la facture globale tandis qu'à côté, une autre personne se permet de tout déposer dans son bac vert, haussant ainsi la facture;

2o comme gestionnaire des fonds publics, il faut toujours tenter d'offrir des services de qualité aux moindres coûts. Comme vous le verrez plus loin, il est envisagé de vous proposer de réduire le nombre de collectes des déchets afin de maintenir les coûts actuels. Mais pour que ce résultat puisse être atteint, il faut que tous et chacun diminuent le volume de leurs déchets. Quelle serait la réponse du contribuable à qui on proposerait de réduire le nombre de collectes de ses déchets, si lui a décidé, parce qu'il n'y est pas obligé, de ne pas récupérer, donc qu'il a décidé de ne pas réduire le volume de ses déchets? Posez la question c'est peut-être y répondre;

3o toute la question de la récupération et du recyclage a fait l'objet de maintes discussions à la table de la M.R.C. depuis près de cinq ans. Ce n'est donc pas un dossier nouveau. Toutes les solutions possibles pour mettre en place un tel système ont été analysées. Différentes régions ont été visitées pour connaître leur expertise dans le domaine.

Le Conseil de la M.R.C., compte tenu de l'information qu'il possédait, a donc pris ce qui lui semblait être la meilleure décision pour doter la population d'un service durable, le tout à des coûts abordables. Rappelez-vous la décision, de ce même Conseil, d'imposer le bac roulant comme contenant pour vos déchets il y a de cela cinq ans. Même si cette décision fut contestée à l'époque, diriez-vous maintenant que ce ne fut pas une bonne décision?

# Pourquoi?

## POURQUOI LES BACS ROULANTS?

Le système de collecte sélective qui desservira, d'ici quelques semaines, l'ensemble du territoire de la M.R.C. de Bellechasse sauf la municipalité de Sainte-Claire, consistera en une collecte aux deux semaines avec bacs roulants de 240 ou 360 litres de couleur bleue.

Mais pourquoi un bac roulant d'une capacité de 240 ou 360 litres, alors qu'il existe sur le marché de petits bacs bleus de 64 litres? D'autant plus que le bac roulant est non seulement plus coûteux mais il est également plus encombrant. Et pour en rajouter, les bouteilles et les bocaux de verre ne pourront même pas y être disposés!

Le choix du bac roulant, même s'il en étonne quelques-uns, a ses raisons et celles-ci sont nombreuses et surtout, avantageuses.

Tout d'abord, en raison de sa grande capacité, le bac roulant s'avère tout à fait approprié si on veut effectuer une collecte aux deux semaines. En effet, la faible capacité du petit bac bleu de 64 litres nous aurait obligé à passer devant votre porte à chaque semaine entraînant, par le fait même, une hausse importante des coûts de la collecte. Comme la M.R.C. de Bellechasse est composée de municipalités de type rural, ceci implique une faible densité de population, de grandes distances à parcourir et donc, des coûts de transport élevés.

En d'autres mots, l'implantation d'une collecte sélective hebdomadaire avec petit bac bleu de 64 litres, aurait fait grimper la facture annuelle de la collecte de 15 \$ à 29 \$ par ménage. Il s'agit donc d'une économie de 14 \$ par année pour le contribuable.

Maintenant, si on répartit cette économie sur une période de cinq ans, laquelle correspond "grosso modo" à la durée de vie du petit bac bleu de 64 litres, on obtient alors une économie globale de 70 \$. Or, dans le cadre du lancement de la collecte sélective, le bac roulant de 360 litres se vend au prix de 67 \$ taxes incluses. On voit bien que les économies réalisées au niveau de la collecte compensent largement le coût d'achat du bac roulant.

D'ailleurs, la tendance qui se dessine dans les régions rurales se dirige vers la collecte aux deux semaines avec bacs roulants.

Soulignons également que le bac roulant est un contenant qui protège bien les matières recyclables contre les intempéries, qui est facile à transporter et doté d'une grande stabilité. De plus, sa durée de vie est d'au moins le double de celle du petit bac bleu de 64 litres, ce qui en fait un équipement d'une grande durabilité.

Par ailleurs, le fait d'opter pour le bac roulant permet l'implantation d'une collecte automatisée. À ce sujet, rappelons qu'une collecte manuelle, nécessite l'emploi de deux hommes par camion alors qu'une collecte automatisée ne requiert qu'un homme par camion. La collecte automatisée permet donc de réaliser d'importantes économies.

Ajoutons à cela que grâce à la grande capacité du bac roulant, nous pourrions, éventuellement, introduire une collecte sélective par substitution, c'est-à-dire de remplacer, une semaine sur deux, la collecte des déchets par la collecte sélective. Cette façon de faire nous permettrait alors d'éliminer les coûts de la collecte sélective. Toutefois, avant de mettre en place un tel système, un sondage vous permettra de manifester votre opinion en toute connaissance de cause.

Enfin, en ce qui concerne la récupération du verre, celle-ci devra s'effectuer différemment, soit par l'intermédiaire de contenants municipaux lesquels seront identifiés à cet effet. Ceci est dû au fait qu'aucun centre de tri de la région de Québec n'est équipé pour prendre les matières recyclables mélangées lorsque l'on y retrouve du verre. Pour vous offrir la possibilité d'inclure le verre dans votre bac de récupération, il aurait fallu procéder à l'achat d'un camion spécialisé, permettant le tri entre les contenants et les fibres (papier/carton et textile) à même la collecte porte-à-porte. Ceci aurait entraîné une augmentation importante des coûts de la collecte sélective.

Avons-nous vraiment les moyens de payer plus cher? Nous ne le croyons pas et

## POURQUOI LE CENTRE DE TRI DE SOCIÉTÉ V.I.A INC.

Notre principale préoccupation, lorsqu'est venue le temps de choisir le Centre de tri, a été de s'assurer que les matières recyclables qui y seraient livrées, soient bel et bien écoulées dans des entreprises qui intègrent ces matières dans leur procédé de production.

Nous cherchions également une autre entreprise qui soit intéressée à travailler en partenariat afin de nous épauler dans la recherche de solutions.

Enfin, il était important que le Centre de tri retenu soit reconnu par l'organisme Collecte Sélective Québec aux fins d'obtention de l'aide financière accordée aux municipalités qui effectuent le lancement d'une collecte sélective. Cette contribution, de la part de Collecte Sélective Québec, pourrait atteindre jusqu'à 9 \$ par unité de logement ce qui, à l'échelle du territoire de la M.R.C. de Bellechasse, représente plus de 90 000\$.

Or, le Centre de tri de la Société V.I.A. inc, localisé à Lévis, est le plus proche Centre qui répondent à toutes ces exigences.

Fondée il y a dix ans, cette entreprise a su développer et garantir des marchés pour écouler les matières recyclables tout en favorisant un étroit partenariat avec le milieu. À preuve, les matières recyclables qui feront l'objet de la collecte sélective porte-à-porte y seront reçues et traitées et ce, sans aucuns frais.

Soulignons au passage que la Société V.I.A. inc. est un organisme sans but lucratif qui a pour mission d'intégrer sur le marché du travail, des personnes ayant des limitations fonctionnelles, physiques ou intellectuelles.

## LA RÉCUPÉRATION, L'AFFAIRE DE TOUS

La préoccupation constante des citoyens face à la dégradation de notre environnement, de même qu'une volonté de leur part pour que des solutions soient apportées à toute cette problématique forcent les décideurs à agir.

Présentement, partout au Québec, des gens relèvent le défi du développement durable et veulent qu'on leur donne des outils nécessaires afin qu'ils puissent participer pleinement à l'atteinte de cet objectif. Déjà d'ailleurs, plusieurs d'entre vous, étant sensibilisés à la nécessité de préserver nos ressources, posez des gestes et des actions en faveur de la récupération et du recyclage.

### Ce qui est demandé

En ce sens, le projet de collecte sélective mis de l'avant par la M.R.C. de Bellechasse concrétise notre volonté commune d'améliorer notre environnement et constitue un moyen d'action à privilégier pour assurer le développement durable de notre région. L'importance d'adopter des mesures concrètes qui assureront la viabilité de notre environnement et de ses ressources, tout en contribuant à renforcer notre économie régionale, tels sont les buts poursuivis par le projet de collecte sélective.

Dans le fond, le projet de collecte sélective n'est pas le projet de la M.R.C., c'est le projet de la population de Bellechasse, population qui veut maintenir et améliorer la qualité de son environnement, sa qualité de vie, population qui veut laisser un héritage à ses enfants.

Soulignons en terminant, que le vrai succès de l'opération récupération et recyclage dépend de nous tous. Les résultats obtenus seront directement liés à l'effort que mettra chaque citoyen à récupérer des matières. Lorsque viendra le temps de constater les effets bénéfiques du projet, tous devraient pouvoir se dire "j'y ai participé".

**Club Optimiste de Lac-Etchemin**

**Cocktail bénéfique réussi**

Avec une assistance de plus de 200 personnes à son 7e cocktail bénéfique, le club optimiste de Lac-Etchemin a connu un franc succès, qui lui permettront d'enregistrer des profits nets de 7000 \$. La principale nouveauté de cette soirée soit la danse au son de la musique de Normand Lamontagne a été très appréciée des participants, qui se sont adonnés nombreux à ce loisir.

La soirée a aussi donné l'occasion à la brigade de pompiers volontaires de Lac-Etchemin de dévoiler leur nouveau slogan de prévention "Votre sécurité nous tient à cœur".

Une banderole arborant ce slogan a d'ailleurs

été présentée au public à cette soirée. Des chandails portant ce slogan ont aussi été remis au maire de Sainte-Germaine, Roger McCaughy, au conseiller Martin Roy de Lac-Etchemin au président du cocktail, M. Cermont Savard, et au président du club Optimiste, M. Serge Lagrange.

Les profits de la vente de ces chandails qui véhiculent l'image de la brigade de pompiers serviront à la brigade pour acquérir de nouveaux équipements. La mascotte Sparky de l'association canadienne des chef-pompiers et porte-parole du programme de prévention "protégez-

vous du feu" était aussi de cette partie de la soirée, qui a fait par la suite place aux traditionnelles gageures entre participants.

Le plus chanceux d'entre eux a été Mme

Angèle Beaudoin Gagné qui s'est mérité les 200 \$ des grand prix décernés au grand gagnant en plus d'empocher tous les huards des compères avec qui elle avait parié.



On reconnaît de gauche à droite: MM. Roger McCaughy, maire de Sainte-Germaine, Clermont Savard, responsable du cocktail, Serge Lagrange, président du Club Optimiste, Jean Rouillard de la brigade de pompiers volontaires et Martin Roy, conseiller de Lac-Etchemin et bien sûr, la mascotte Sparky.

**AU BAR ST-LUC**

**DIMANCHE LE 9 JUIN**

**SUPER GALA AMATEUR**

chanteurs, gigueurs, accordéonistes, violonistes, etc.

Animatrice: **Jacqueline Sénécal**

Orchestre: **Les Géminix**

**AVEC SOUPER SPAGHETTI**

Adultes: \$6.00 / Enfants: \$3.00

Entrée libre

Pour réservation **636-2511**

A VENIR JEUDI LE 20 JUIN: **"LES 3 AMIGOS"**

**Épilation Micro-électronique**

**Méthode unique au monde**

**Appareil Helene's Smart**

- Sans douleur
- Sans aiguille
- Élimine les problèmes d'infections
- Pas de gale
- Plus efficace que l'électrolyse

**JUIN MOIS DE L'ÉPILATION**

Jambes-cuisses:	14,00\$
Aines:	4,00\$
Aisselles:	3,00\$
Demi-jambe:	7,00\$

Places disponibles: pour vos maquillages • Produits: VAGHEGGI, FRANCE LAURE  
**AUSSI: ÉLECTROLYSE**

**SEULEMENT 10\$ CH.** à l'achat de 40\$ et plus de produits phytocosmétiques. Prix régulier: 39,95\$

	Gel contour des yeux 25ml		Micro-émulsion A3 50 ml		Fluide Vital phytosomique 30 ml
--	---------------------------	--	-------------------------	--	---------------------------------

**5\$** Sur présentation de ce coupon obtenez **CINQ** 5,00\$ de rabais

**SALON D'ESTHÉTIQUE LYNNE**  
177, rue Langevin, Sainte-Justine  
383-5445

**Salon d'Esthétique Lynne**  
Lynne Tanguay, prop.  
177, rue Langevin, Sainte-Justine  
383-5445  
Au plaisir de vous servir!  
DISTRIBUTRICE DES PRODUITS NATURELS "LABORATOIRE VACHON".

**FÉLICITATIONS**

**aux boursiers 1995-1996 de la Fondation du Cégep de Lévis-Lauzon**

- BOURSE DE L'IMPLICATION SOCIALE (COOP)  
Isabelle Marier, étudiante en Soins infirmiers
- BOURSE D'ANIMATION DE LA VIE ÉTUDIANTE  
Véronique Lainé, étudiante en Sciences de la nature
- BOURSE DU TEST MINISTÉRIEL DE FRANÇAIS  
Jimmy Chabot, étudiant en Génie électrique
- BOURSE EN ARTS VISUELS  
Manon Boulanger, étudiante en Arts
- BOURSE DE LA CRÉATION LITTÉRAIRE  
Guylaine Martineau, étudiante en Lettres
- BOURSES DES FAUCONS  
Claudia Boissonneault, athlète féminine;  
Martin Gagné, athlète masculin;  
Chantal Arbour, trophée sport-études;
- BOURSES DE RECRUTEMENT  
Bernard Couture (Poly de Lévis), Geneviève Morin (Poly de Lévis), Mireille Huel (St-Damien), Jean Bouffard (La Rochebelle) et Éric Baillargeon (St-Anselme)
- BOURSES AU MÉRITE SCOLAIRE  
Louis Mercier, étudiant en Génie mécanique;  
Jean-Claude Dubé, étudiant en Génie électrique;  
Katia Morin, étudiante en chimie-biologie;  
Élaine Brassard, étudiante en Arts;  
Patrick Clavet, étudiant en techniques administratives
- BOURSE «SCIENCE ON TOURNE»  
Martin Côté, Christian Boutin et Mélanie Charest
- BOURSES AUX PROJETS ACADÉMIQUES INNOVATEURS  
Thomas Bégin, étudiant en Arts,  
Joël Fecteau, étudiant en Techniques d'analyse d'entretien;  
Carl Thibault et Mark Rhéaume, étudiants en Architecture;  
Patrick Landry, étudiant en Chimie analytique.

**CÉGEP DE LÉVIS-LAUZON**  
205, MGR BOURGET, LÉVIS (QUÉBEC) G6V 6Z9

**UN GRAND COLLÈGE**  
8 3 3 - 5 1 1 0

# LA PLUS GRANDE DES PETITES VOITURES

**CLIMATISEUR ET  
BOÎTE AUTOMATIQUE**

# neon

*Meilleure nouvelle voiture économique.*  
AJAC

*« Avec ce beau design, Chrysler a découvert le marché des jeunes de cœur en leur offrant une voiture qui est à la fois amusante et pratique. »*  
Le Guide de l'auto 1995

*Voiture de l'année 1995.*  
AJAC



**14 296 \$\***  
**OU**  
**199 \$**  
PAR MOIS\*\*

LOCATION, TERME DE 30 MOIS - COMPTANT INITIAL DE 2070 \$

**Neon Highline 4 portes 1996**  
L'ensemble 22D comprend:

- Climatiseur
- Boîte automatique
- Moteur 2 litres, 16 soupapes, 132 chevaux  
- Plus de puissance que toute autre voiture de sa catégorie.
- Habitacle avancé - Plus d'espace que toute autre voiture de sa catégorie.

- Direction assistée
- Freins assistés à disque à l'avant
- Deux coussins de sécurité
- Suspension aux quatre roues entièrement indépendantes
- Poutres latérales de portes
- Radio AM/FM stéréo
- Glaces teintées

*« Un éclair de génie de Chrysler, un véritable casse-tête pour les Japonais. »*

Doug Sweet - The Gazette

*« Une petite voiture avec un gros moteur et un gros sourire. »*

Patrick Bédard - Car and Driver

*« La Neon est l'une des sous-compactes les plus douées de sa catégorie. »*

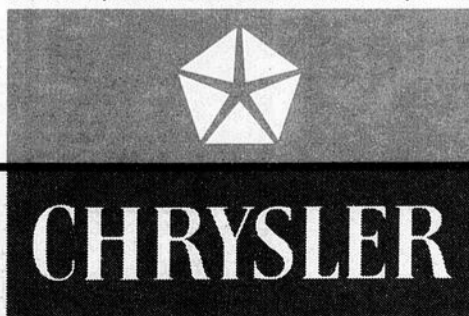
Denis Duquet - La Presse

CHRYSLER CANADA  
Commanditaire officiel de l'équipe olympique canadienne



© A.O.C.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



Programme d'aide pour handicapés physiques



Programme spécial de 750 \$ de remise à l'intention des diplômé(e)s

Tous les détails chez le concessionnaire.

VOTRE CONCESSIONNAIRE

# CHRYSLER

QUELQU'UN DE FIABLE.

\*Remise du fabricant incluse. Transport (630 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre d'une durée limitée. Détails chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre et peut avoir à commander.

\*\* Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois. Comptant initial ou échange équivalent. Transport (630 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement mensuel arrondi au multiple de 25 \$ le plus près sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée, chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et avoir à commander.

# Annonces classées

**100 IMMEUBLES 100 À 114**

**100 LOGEMENTS À LOUER**

**A DEUX PAS DU CÉGEP LÉVIS-LAUZON** 3-1/2 pces, 4-1/2 et 5-1/2 pces, neufs ou rénovés, semi-meublés, véniennes, lits et table de travail inclus. Inf.: 418-833-5662. (JNO)

**STE-CLAIRE CENTRE DU VILLAGE:** Grand 4-1/2 pces, libre 1er juillet. Inf.: 885-4062. (JNO)

**ST-ANSELME VILLAGE:** 4-1/2 pces, libre en juillet. Inf.: 885-4062. (JNO)

**LAC-ETCHEMIN:** 3-1/2 pces, chauffé éclairé, meublé. Toutes les taxes comprises. Libre en juillet. Place de rangement. Inf.: 267-5201 ou 267-5237. (JNO)

**LAC-ETCHEMIN:** 2 logements 4-1/2 pces (1 meublé et 1 non meublé), située au 216 rue Nadeau. Inf.: 625-8761. (JNO)

**LAC-ETCHEMIN:** 3-1/2 pces, très propre, situé au 207, 2e Avenue. Près de tous les services. Taxes et déneigement compris. Libre 1er juillet. Inf.: 625-1912. (JNO)

**ST-RAPHAËL À LOUER:** 3-1/2 pces, au 34 rue Duchesne libre immédiatement. Inf.: 889-8232 ou 889-8232. (2-6)

**STE-JUSTINE:** Grand 4-1/2 pces, neuf, taxes et déneigement inclus, rte de la Station. Libre immédiatement. Inf.: 595-2331 ou 383-3556. (2-6)

**ST-ANSELME:** Grand 5-1/2 pces, chauffage central à l'huile, stores et déneigement compris, rue Principale, libre 1er juin ou 1er juillet. Inf. soir: 885-4734. (2-6)

**STE-CLAIRE:** Logement 2-1/2 et 3-1/2 pces, près de l'aréna, semi-meublés, taxes incluses. Libre en juillet. Inf.: 789-3152. (2-6)

**ST-CHARLES:** Logement 3-1/2 pces, 1er plancher, près des services. Possibilité de propriétaire-occupant. Libre 1er juillet, \$315/mois. Inf.: 418-831-4849. (2-6)

**LAC-ETCHEMIN:** logements 3-1/2 et 4-1/2 pces, 3-1/2 libre 1er juin et 4-1/2 le 1er juillet. Inf.: 625-5551. (2-6)

**ST-CHARLES:** Grand 4-1/2 pces, neuf, secteur tranquille genre condo, cabanon, déneigement inclus. C'est à voir. Inf.: 887-6072. (2-6)

**STE-CLAIRE:** Logement 3-1/2 pces, chauffé, éclairé, libre en juillet. Inf.: 883-3038.

**ST-DAMIEN:** Logement 5-1/2 pces, libre immédiatement, 3-1/2 pces, libre 1er juillet. Meublés si désiré. Inf. après 18h00: 882-2557. (2-6)

**LAC-ETCHEMIN:** Sous-sol 4-1/2 pces, rénové, entrée privée, espace de terrain, taxes et déneigement compris, stores, lustres fournis. Inf.: 625-5860. (9-6)

**LAC-ETCHEMIN:** 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2 pces. Inf.: 625-7712 ou 625-2671. (JNO)

**LAC-ETCHEMIN:** Logement à louer 4-1/2 pces, situé au 144, 3e Avenue. Taxes et déneigement compris. Prix raisonnable. Inf.: 625-9895 après 17h00. (9-6)

**À SOUS-LOUER:** Grand 4-1/2 pces, solarium, chambre froide, cave, poêle à bois. Prix: \$330/mois. Inf.: 625-3563. (9-6)

**ST-MALACHIE:** Libre immédiatement, 4-1/2 pces et studio meublés, chauffés, éclairés, à la semaine, au mois ou à l'année. Inf.: 885-4564 ou 659-5757. (16-6)

**ST-MALACHIE:** / logements neufs: 4 de 3-1/2 pces et 3 de 4-1/2 pces, planchers et murs insonorisés, fenêtres PVC, murs de gyproc, armoires de mélamine, locker, 2 sorties par logement, près des services: épicerie, club vidéo, caisse; bureau de poste, école, tout ce fait à pied. Déneigement compris, grand stationnement. À 15 min. de St-Damien et de Ste-Claire. Situé rue Principale. Disponibles 1er juillet. Réservez tôt. Inf.: soir: 885-4734. (9-6)

**ST-LUC:** 5-1/2 pces, chauffé, si désiré. Toutes taxes comprises. Libre immédiat. Inf.: 636-2051. (16-6)

**À LOUER:** Grand 4-1/2 pces, pres et des centres commerciaux, à Lévis secteur Lauzon. Inf.: 418-837-2841. (14-7)

**ST-DAMIEN:** Logement 2-1/2 pces, près des services meub, chauffé, éclairé. Inf.: 789-3195 ou 642-5310.

**ARMAGH:** 4-1/2 pces, neuf, lire 1er juillet, centre du village, \$300/mois. Inf.: 466-2626. (16-6)

**ST-JUST:** Logement 3-1/2 pc immédiatement. Deuxième animaux interdits. Inf.: 244-3879. (16-6)

**ST-ANSELME:** Grand 5-1/2 pces, type maison, bien décoré, à l'état neuf, planchers bois franc et marquetterie, convect-air, stores inclus, stationnement, co avant et arrière. Libre. Inf.: 885-8305. (16-6)

**ST-ANSELME:** Logements 3-1/2 pces, propre, aussi 1-1/2 pce, propre. Possibilité de stores. Inf.: 885-4788. (23-6)

**ST-MALACHIE:** Logement 5-1/2 pces, taxes et déneigement compris, libre 1er juilt. Si intéressé, s'adresser au 883-3188. (23-6)

**LOGEMENT À LOUER:** 4-1/2 pces, sur 2 étages, vénietion privée, refait à neuf, déneigement compris. Libre 1er juillet. Inf.: 883-3095. (23-6)

**ST-ANSELME:** 3-1/2 pces à louer, semi-meublé, deuxième étage, libre 1er juillet. Inf.: 885-4061. (23-6)

**ST-ANSELME:** 2-1/2 pces, semi-meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, situé près de l'aréna. Inf.: 885-4090. (23-6)

**ST-CHARLES:** Grand 4-1/2 pc stores inclus, cabanon, core à linge, secteur tranquille 1er juillet. Inf.: 887-6338. (23-6)

**LAC-ETCHEMIN:** 1 logement 2-1/2 pces avec entoussée-sècheuse, vue sur lac, espace vert, tranquillité. Libre 1 juillet. Inf.: 267-5172 (9-6)

**ST-ANSELME:** Logement 4-1/2 pces, bien éclairé, grand sionnement, libre 1er juillet, 1 mois gratuit. Inf.: 885-4645. (23-6)

**ST-ANSELME:** Grand 4-1/2, \$310./mois. Cabanon, stores, oit tranquille. Avantage \$50.00 si loué avant 1er juillet. Inf.: 885-4146 ou 885-4815. (23-6)

**STE-CLAIRE:** Près de l'aréna, condo, neuf, ensoleillé super isolé et insoorisé, intercom, porte-miroir de salle de bains, 2 patios, cabanon, etc. A vendre ou à louer. Inf.: Marcel Gagnon: 883-5580. (23-6)

**PSIT! PSIT! PSIT! LAC-ETCHEMIN:** 212, 3e Avenue, logement 5-1/2 pces, libre le 1er juillet. Vous serez près des services, vous aurez une vue sur le lac et jouerez d'espace vert. Vous serez situé près de l'école. Inf.: 625-3580 ou 625-7231. (16-6)

**ST-ANSELME:** Logement à louer, 4-1/2 pces, rénové à neuf, plancher de bois franc, piscine extérieure, air climatisé, ventilateur, 1 mois gratuit. Inf.: jour: 885-9588 ou soir, frais virés 875-0469. (23-6)

**ST-NÉRÉE:** 2-1/2, 3-1/2 et 4-1/2 pces, près des services, bien situés au centre du village, très propres, \$200/mois et \$250/mois, libres immédiatement ou 1er juillet, meublés ou semi-meublés si désiré, déneigement compris, stores inclus, armoires mélamine et chêne naturel. Inf.: 243-2406. (9-6)

**101 CHAMBRES**

**LAC-ETCHEMIN:** Chambre avec cuisine et chambre de bains privée, service laveuse-sècheuse, téléphone. Tous les services compris pour inf.: 267-5201 ou 267-5237. (JNO)

**ST-ANSELME:** Chambres à louer, situées face à la polyvalente. Inf. 3, rue Morin, 885-4788. (23-6)

## RE/MAX

Fortin, Delage inc. courtier immobilier agréé

**GINETTE AUBIN, agent**

117, rue Chabot, Sainte-Claire

Bur.: **883-3070**



**VENDU**

**HONFLEUR "546, 4ie RANG":** Fermette 40 arpents, érablière, bungalow, maison secondaire. NOUVEAU.

**VENDU**

**ST-MALACHIE "561, 1ie AVENUE":**

**VENDU**

**STE-CLAIRE "RTE BÉGIN":** Garage mécanique générale, pompe à essence.

**VENDU**

**ST-NÉRÉE "744 DE L'ÉGLISE":**

**COMMERCES IMMEUBLES À REVENUS**

**NOUVEAU**

**STE-CLAIRE "COMMERCE":** Spécialisé dans la vente d'aliments naturels, revenu de locaux, résidence adjacente. Occasion.

**LAUZON "5 LOGEMENTS":** 2 de 5de 4-1/2, 2 de 3-1/2, revenu \$20760.00. Prix \$118,000.00.

**PINTENDRE "RTE KENNEDY":** Bâtisse commerciale, revenu 23318,00\$ annuel. Prix d'occasion.

**"TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA ACCEPTÉE":** Restaurant-bar-salle de réception. Prix de départ inférieur au prix coûtant. St-Raphaël.

**NOUVEAU**

**LÉVIS "PRÈS HÔPITAL":** 5 logements, 1 de 5-1/2, 2 de 4-1/2, 2 de 3-1/2, revenu \$20016.00. Prix \$109,500.00.

**NOUVEAU**

**ST-JEAN-CHRYSOSTOME:** 4 logements de 4-1/2 pces, type condo, 1987, loués avec baux. Occasion.

**ST-MARGUERITE:** Restaurant 40 places, résidence adjacente, excellent revenu.

**FRAMPTON:** Restaurant 45 places, terrasse, résidence adjacente. Clientèle établie.

**"COMMERCE DE FLEURS":** Cadeaux, aucune compétition, clientèle établie. Situé près Ste-Claire.

**NOUVEAU**

**STE-CLAIRE "FERMETTE 8 ARPENTS":** Maison 6 pièces, 3 chambres, hangar, petite grange, à 3 mi. du village. Idéal pour écurie.

**NOUVEAU**

**FRAMPTON:** À vendre ou à louer, fermette 9 acres, bungalow 8 pièces, grange, impeccable.

**STE-CLAIRE "TERRAINS":** Situés rue Morissette, avec services, semi-boisés.

**STE-GERMAINE "FERMETTE 8 ARPENTS":** Maison 5-1/2 pièces, 2ie maison secondaire, grange, bâtiment. Idéal club familial. Venez voir.

**ST-MALACHIE "TERRAIN":** 149' x 100, situé 11ie Rue. \$5500.00.

**MAISONS / CHALETS**

**NOUVEAU**

**ST-RAPHAËL "TERRE À BOIS":** 90 arpents, 800 cordes approx. de bois mou et franc, rivière, camp d'été. Territoire chasse.

**NOUVEAU**

**ST-ANSELME "UNIQUE":** 9 pièces, 4 chambres, planchers bois - céramique, toit cathédrale, bain podium. Terrain 20277c.

**NOUVEAU**

**STE-CLAIRE "FERMETTE 8 ARPENTS":** Maison 6 pièces, 3 chambres, hangar, petite grange, à 3 mi. du village. Idéal pour écurie.

**ST-ANSELME "REMARQUABLE":** Cottage 10 pièces, tout brique, planchers bois, verrière, garage, qualité supérieure.

**ST-ANSELME "PRÈS D'UN LAC":** Bungalow 1994, 5-1/2 pièces, aires ouvertes, terrain 44000c. Auchn voisin arrière.

**ST-ANSELME "POSSIBILITE DE REVENU":** 7 pièces, 4 chambres, garage, terrain 11463c. Prix d'évaluation.

**ST-ANSELME "CENTRE VILLAGE":** Québécoise 7 pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, intérieur neuf, prix raisonnable.

**NOUVEAU**

**STE-CLAIRE "À DÉCOUVRIR":** Domaine 3.75 arpents en bordure rivière, Résidence 10 pièces, terrasse au dessus des chutes, terrain de golf miniature.

**NOUVEAU**

**STE-CLAIRE "DE LA FABRIQUE":** 2 logements de 5-1/2 pièces chacun, idéal pour propriétaire occupant. Inférieur à \$69000.00. Piscine creusée, vue sur rivière.

**NOUVEAU**

**STE-CLAIRE "RUE LAN- GLOIS":** Bungalow 1994, 5-1/2 pièces, aires ouvertes, terrain 44000c. Aucun voisin arrière.

**NOUVEAU**

**STE-CLAIRE "RUE HUDON":** Moderne 7 pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol aménagé, foyer, piscine. Abordable.

**RÉDUIT**

**ST-ANSELME "RG ST-PHILIPPE":** Maison mobile sur solage, 5-1/2 pièces, terrain 25000c. Approx. \$39000.00.

**RÉDUIT**

**ST-ANSELME "\$39000.00":** 5-1/2 pièces, 3 chambres, armoires mélamine, salle de bains neuve, terrain arrière boisé.

**RÉDUIT**

**ST-ANSELME "ERNEST- ARSENEAULT":** Maison jumelée, 5-1/2 pièces, 2 étages, 2 salles d'eau, sous-sol 90% aménagé. Bas prix.

**RÉDUIT**

**STE-CLAIRE "VUE IMPRE- NABLE":** Moderne 7 pièces, 4 chambres, planchers bois, 2 salles de bains, sous-sol aménagé. Impeccable.

**RÉDUIT**

**ST-MALACHIE "BORNÉ PAR RIVIÈRE":** Chalet habitable à l'année, 2-1/2 pièces, terrain 16947c. boisé. Faut voir \$30000.00.

**RÉDUIT**

**ST-MALACHIE "EN BORDURE RIVIÈRE":** Chalet 3-1/2 pièces, terrain semi-boisé, 40 000c. Situé en retrait. \$32 000.00.

**RÉDUIT**

**ST-DAMIEN "\$25000.00":** Québécoise, 5-1/2 pièces, 3 chambres, fenêtre et revêtement extérieur neuf. Occasion.

**RÉDUIT**

**ST-DAMIEN "MOINS CHER QUE VOUS CROYEZ":** Québécoise 1990, 8 pièces, 4 chambres, aires ouvertes, tout brique. Faut voir.

**RÉDUIT**

**STE-CLAIRE "PRESTIGIEUSE":** 12 pièces, mezzanine, 6 chambres, garage, tout brique, piscine creusée, vue sur rivière.

**RÉDUIT**

**STE-CLAIRE "URGENT 1990":** 2 palliers, toit cathédrale, 5-1/2 pièces, 3 cathédrale, 5-1/2 pièces, 3 chambres, planchers bois, garage. Cause transfert. \$89500.00. Très discutable.

**RÉDUIT**

**STE-CLAIRE "\$59500.00":** Bungalow 5-1/2 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, situé centre village.

**RÉDUIT**

**ST-MALACHIE "EN BORDURE RIVIÈRE":** 7 pièces, toit cathédrale, mezzanine, planchers bois, grand patio. Unique à petit prix.

**RÉDUIT**

**ST-MALACHIE "SITUÉ EN RETRAIT":** Chalet habitable à l'année, 4-1/2 pièces, 2 chambres, terrain 93225c. en bordure rivière.

**RÉDUIT**

**ST-DAMIEN "SECTEUR BOISÉ":** 8 pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol aménagé, piscine, cabanon, faut voir \$80000.00.

**RÉDUIT**

**ST-DAMIEN "SECTEUR BOISÉ":** 8 pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol aménagé, piscine, cabanon, faut voir \$80000.00.

**RÉDUIT**

**ST-LÉON "VUE PITTORES- QUE":** Chalet sur solage, 5-1/2 pièces, isolé, terrain 2 arpents. \$33000.00.

**RÉDUIT**

**ST-MALACHIE "VUE IMPRE- NABLE":** Moderne 7 pièces, 4 chambres, planchers bois, 2 salles de bains, sous-sol aménagé. Impeccable.

**RÉDUIT**

**ST-MALACHIE "BORNÉ PAR RIVIÈRE":** Chalet habitable à l'année, 2-1/2 pièces, terrain 16947c. boisé. Faut voir \$30000.00.

**RÉDUIT**

**ST-MALACHIE "EN BORDURE RIVIÈRE":** Chalet 3-1/2 pièces, terrain semi-boisé, 40 000c. Situé en retrait. \$32 000.00.

**RÉDUIT**

**ST-MALACHIE "VUE IMPRE- NABLE":** Authentique 1914, 8 pièces, 5 chambres, planchers - escalier d'origine, riches boiseries, terrain 39391c. Située en retrait.

**RÉDUIT**

**FRAMPTON "PETIT PARADIS":** Superbe, 6 pièces, foyer, toit cathédrale, 2 garages, terrain 3.31 acres boisé, lac.

**RÉDUIT**

**ST-RAPHAËL "PÈRE-GON- THIER":** Bungalow 8 pièces, 4 chambres, bain podium, sous-sol aménagé, garage 30 x 24, abordable.

**RÉDUIT**

**ST-NÉRÉE "RUE PRINCI- PALE":** Maison 4-1/2 pièces, 2 chambres, extérieur clapboard. \$20000.00.

**RÉDUIT**

**ST-LÉON "VUE PITTORES- QUE":** Chalet sur solage, 5-1/2 pièces, isolé, terrain 2 arpents. \$33000.00.

**RÉDUIT**

**HONFLEUR "VUE PITTORES- QUE":** 1977, nouvellement décorée, 5-1/2 pièces, planchers bois, terrain paysager. Faut voir.

**RÉDUIT**

**HONFLEUR "SECTEUR RECHERCHE":** Moderne 5 pièces, 3 chambres, 10 ans, garage adjacent, cause transfert. Faites offres.

**HONFLEUR "POUR DÉMÉ- NAGER":** Maison modulaire 1986, 5-1/2 pièces, impeccable. Bas prix.

**HONFLEUR "INFÉRIEUR À 40000,00\$":** Maison 1-1/2 étage, 5-1/2 pièces, armoires mélamine, grand pat piscine. Faut voir.

**RÉDUIT**

**ST-ANSELME "UNIQUE":** 9 pièces, 4 chambres, planchers bois - céramique, toit cathédrale, bain podium. Terrain 20277c.

**RÉDUIT**

**ST-NÉRÉE "RUE PRINCI- PALE":** Maison 4-1/2 pièces, 2 chambres, extérieur clapboard. \$20000.00.

**RÉDUIT**

**ST-LÉON "VUE PITTORES- QUE":** Chalet sur solage, 5-1/2 pièces, isolé, terrain 2 arpents. \$33000.00.

**"LAC CRÈVE-FAIM" BUCK- LAND:** Chalet 2-1/2 pièces, accès au lac, idéal planche à voile, pêche, \$16500.00.

**102 MAISONS À VENDRE**

**ST-MALACHIE:** Maison 2 étages, 30 x 27, 4 chambres à coucher, 2 salles d'eau, finie clappboard, prélat neuf, terrain 50 x 150, rue Principale, près des services. **À PETIT PRIX. FAITES VITE.** Inf. soir: 885-4734. (2-)

**DÉVELOPPEMENT GOURDE:** Maison de 5-1/2 pces plus 1 chambre au sous-sol. Planchers de chêne dans chambres et salon. Grand patio. Abri d'auto. Sortie de cave. Grand terrain. Inf. le soir: 625-2032. (2-6)

**ST-LAZARE:** 163 rue Principale, maison 2 étages, près de l'église, 7 pièces. Prix à discuter. Inf.: 883-3264. (9-6)

**ARMAGH VILLAGE:** Maison 24 x 25, directement du propriétaire, 2 étages, 5 chambres, très beau terrain. Inf.: 466-2022. (2-6)

**ARMAGH:** Maison 38 x 40, directement du propriétaire. Idéal pour commerce rez-de-chaussée, salle de jeux. Inf.: 466-2022. (2-6)

**ST-DAMIEN:** 21 x 23 pieds, 2 étages, grand patio, cabanon 12 x 12 pieds, prix à discuter. Inf.: 789-2668. (9-6)

**À VENDRE OU À LOUER STE-CLAIRE:** Maison 6 pièces 3 chambres, garage adjacent, située route Bégin. Inf.: 883-2732. (9-6)

**LA DURANTAYE:** Maison 2 étages, cuisine 20 x 21, cabanon, garage 24 x 32, terrain 310 x 780. Évaluation \$46,000. Inf.: soir: 884-3413. (9-6)

**ARMAGH:** Maison à vendre, directement du propriétaire 5-1/2 pces, avec grand terrain, garage, cheminée refaite à neuf, très propre. Tout près des services: églises, commerces, clinique. Inf.: 466-2014. (9-6)

**STE-JUSTINE:** Maison 2-1/2 étages, avec garage double, grand terrain. Inf.: 383-3221. (16-6)

**ST-LÉON-DE-STANDON:** Maison 1-1/2 étage, située centre du village. Inf.: 418-642-2465 (16-6)

**STE-ROSE:** Maison 1-1/2 étage, située au 985 Principale rte 204, avec garage fermé, grand terrain 144 x 200. Prix raisonnable. Inf.: 418-595-2281. (23-6)

**ST-MAGLOIRE:** Maison à vendre, 7-1/2 pces, 1-1/2 étage, chauffage au bois et électrique, terrain 50 x 100, garage, \$35,000. discutable. Située au village. Inf.: 257-4201. (23-6)

**ST-RAPHAËL:** aire ouvertes, 1-1/2 étage, toit cathédrale, 2 c.c., boiserie, solarium, arbres, potager, terrain 11,475 p.c. Inf.: 243-3407. (23-6)

**STE-ROSE:** Maison de campagne, située au 315 Gran Ligne, 4 chambres à coucher, chauffage bois et électrique. Prix: \$29000 négociable. Inf.: 267-5488. (23-6)

**ST-CHARLES:** Maison 26 x 40, intérieur rénové, très propre, stores et lustres compris, 4 côtés pierre, chauffage central à l'huile, 2 c.c., possibilité d'une 3e chambre, entrée asphaltée, près de tous les services. Prix réduit. Cause transfert. Inf.: 887-6821. (16-6)

**STE-GERMAINE:** Plein-pied, 3 chambres, aires ouvertes, sous-sol aménagé et sortie. Terrain 150 x 300, avec arbres fruitiers, abri d'auto, garage. Chauffage bois et électrique. À voir. Inf.: 625-3884 ou 625-3884 ou 625-5488. (23-6)

**MAISON MOBILE À VENDRE:** 12 x 60, à déménager. Inf.: 883-5100. (9-6)

**ARMAGH:** Maison 1-1/2 étage, 7 pièces, 4 c.c. En bas du prix d'évaluation, garage avec grand terrain. Chauffage à l'huile. Inf. après 18h00: 418-257-4973. (23-6)

**URGENT ST-LAZARE:** Maison rénovée à 90%, armoires mélamine, 3 c.c., 2 étages, près des services. Prix abordable. Inf.: 883-2161. (2-6)

**ST-LÉON RANG STE-MARIE:** endroit paisible, maison rénovée, style traditionnel, vue panoramique, terrain paysager 52,000 p.c. Prix: 48,000\$. Inf.: 418-649-1935. (2-6)

**STE-CLAIRE:** Immeuble 3 logements, propre, près de la rivière, grand terrain, parfait pour 1er investissement. Inf.: 418-661-1320. (2-6)

**102 MAISONS À LOUER**

**ST-MALACHIE:** Maison 1-1/2 étage, au centre du village, g pour auto, partie pour bricoleur meublée, libre 1er juillet. Inf.: 642-2883 ou 883-2035. (2-6)

**ST-MALACHIE:** Maison à louer, 8 pièces, 2 salles de bains très éclairée, grand terrain bordé d'arbres, jardin, hangar, près de tous les services. Inf.: 642-2032. (2-6)

**ST-CHARLES:** Maison 4 c.c., grand garage de 27 x 37 grand terrain. Inf.: 884-4144. (2-6)

**ARMAGH:** Maison à louer, centre du village, grand terrain avec garage. Libre 1er juillet. Inf.: 466-3060. (23-6)

**ST-MALACHIE:** Maison 6-1/2 pces, rénovée, située rte St-Damien. Libre 1er juillet. Inf.: 642-2389. (23-6)

**103 CHALETS**

**MONT-ORIGINAL:** Chalet meublé, raison de vente, transfert. Prix demandé \$57,900. Après 21h00: 1-604-762-8905 / 418-789-2516. (JNO)

**ST-CHARLES À VENDRE:** 5-1/2 pces, habitable à l'année, meublé. Inf.: le soir: 887-3906. (9-6)

**CHALET À LOUER AU MONT-ORIGINAL:** chambre à coucher plus mezzanine, à ler à la semaine ou au mois. Inf.: 882-2433. (2-6)

**CHALET-MAISON À LOUER LAC RAQUETTE:**

À compter du 14 juin au 9 septembre. Près d'un lac à l'eau très pure. Semaine: \$500.; 1 mois: \$1500., deux mois: \$2800. Ceci comprend le nécessaire de maison, laveuse, couvertures, vaisselle, T.V. et pédalo. L'eau d'un récent puits artésien est d'excellente qualité. Inf.: Armand Chouinard, 623-8724. Entre 8h00 et 9h00 le matin, 625-8141 et en d'autres temps, 625-3857. (30-6)

**CHALET À LOUER:** Saison estivale, 759 rang 2, St-Camille. Amateur plein air, pêcheurs, chasseurs. Inf.: 885-4927. (23-6)

Donner, C'est faire le prochain pas.



**105 TERRAINS**

**ST-DAMIEN:** Route St-Gérard, terrain résidentiel 150 x 220 pi. cadastré, prix demandé: \$7,100. Terrain 100 x 100 rue Fradette, cadastré, \$12,500. Terrain commercial Boul. Métivier, prix à l'évaluation \$27,000, prix demandé \$24,500. Inf.: après 21h00 au 1-604-762-8905 ou 418-789-2516.

**TERRAIN À VENDRE:** 100 pieds x 170. Zonage résidentiel-commercial. Inf. Société Logiluxe, 625-6002. (JNO)

**TERRAIN À VENDRE:** Sortie 96 Grande Ligne, 200 x 300, possibilité de très beau paysage. Accès au lac. Inf.: 418-625-5095.

**ANNONCES CLASSÉES**  
**625-7471**  
**883-2326**



**Hélène F. Corriveau**  
Courtier immobilier  
Rés.: 885-9144

**ST-LUC:** Endroit de rêve, chalet récent, 1-1/2 étage, habitable à l'année, 2 c.c., patio, vue sur le lac. À ne pas manquer.

**ST-LUC:** Fermette située en montagne, maison de campagne, rénovée, 3 c.c., grange, plantation, prix \$35,000, possibilité de 54 acres. **Aubaine.**



**NOUVEAU ST-GERVAIS:** Bungalow 3 c.c., garage adjacent, terrain paysager situé près de tous les services

**ST-MALACHIE:** La Crapaudière, terrain résidentiel, boisé, aubaine.



**ST-MALACHIE LA CRAPAUDIÈRE:** Moderne 8-1/2 pces meublée, 6 c.c., garage adjacent, idéal pour propriétaire ou investisseur. Prix plus que raisonnable.

**TOUTE OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE**



**ST-MALACHIE** Maison québécoise 3 c.c., armoires en bois naturel, 3 c.c. Terrain 38,000 p.c.



**ST-DAMIEN:** Bungalow brique, abri d'auto, sous-sol aménagé, 2 salles d'eau, 4 c.c., terrain paysager, très intime, patio, piscine. **En bas du prix de l'évaluation.**



**ST-MALACHIE:** Site enchanteur, située en face d'un lac et à proximité de la rivière. Superbe moderne à paliers, 3 c.c., 2 salles d'eau, garage, prix plus que raisonnable.



**ST-ANSELME MODERNE RÉCENTE:** 3 c.c., 2 salles d'eau, plancher bois, sous-sol semi-fini, terrain paysager. Impeccable.

**NOUVEAU ST-ANSELME:** Rte Bégin, magnifique cottage 9 pces, 4 c.c., plancher bois, foyer, garage, piscine creusée, terrain 20,000 p.c. aménagé et paysager. Une visite vous convaincra.

**ST-LÉON:** Maison 1-1/2 étage, 4 c.c., garage, située au centre du village. Une visite s'impose.

**ST-LÉON:** Bâtisse commerciale avec grand logement située au centre du village. Beaucoup de possibilités. Opportunité.



**NOUVEAU ST-ANSELME:** Rg Ste-Anne, fermette, cottage 1-1/2 étage, 4 c.c., foyer, plafond lattes de bois, très chaleureuse, garage 60 arpents, moitié boisé, vue sur la rivière. Très intime. À qui la chance.

**NOUVEAU ST-ANSELME:** Rg Ste-Anne, cottage 6-1/2 pces avec cachet d'antan, grange, chalet, grand terrain, vue sur la rivière. Faut voir.



**ST-ANSELME:** Bungalow pierre, rénové, armoire stratifiée, plancher bois, verrière, sous-sol aménagé, garage adjacent. Une visite vous convaincra.



**ST-ANSELME:** Rte Bégin, à qui la chance, cottage 4 c.c., 3 salles d'eau, terrasse, abri d'auto, possibilité de 3 logements ou commerce avec résidence. Impeccable. Prix plus que raisonnable.



**ST-ANSELME:** Cottage moderne, très luxueux, récent, plancher de granite et bois, foyer, garage double, très intéressant.



**HONFLEUR:** Bungalow en brique, 10 pces, 2 salles de bains, plancher bois, sous-sol fini, garage, grand terrain. Impeccable.



**PINTENDRE:** Cottage moderne 3 c.c., deux verrières, garage, grand terrain boisé. De toute beauté.

**Service de pelle hydraulique**  
**Service de marteau hydraulique**  
POUR TOUTS VOS TRAVAUX EN:  
- EXCAVATION - CONSTRUCTION  
- TRAVAUX AGRICOLES - TRAVAUX FORESTIERS  
KOMA TSU PC220  
**EXCAVATIONS CHANEL & FILS INC.**  
Janet Duchesneau, prop.  
205, rang St-Joseph, Armagh, Bell.  
(418) 466-2239 • (418) 466-2814  
PERMIS TRANSPORT GÉNÉRAL ET TRANSPORT DE MACHINERIE

**LAC-ETCHEMIN**  
**625-3128**  
Moderne à paliers, 1-1/2 étage, plafond cathédrale, salon, 4 chambres, 2 salles de bains, très éclairé, chauffage élec. et bois, chambre froide, garage chauffé, terrain paysager 125' x 125'.  
**\*105,000.00**

**CÂSTEL-PRO inc.**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
Confiez-moi la vente de votre propriété ou achetez avant le 30 juin et courez la chance de gagner un voyage au Mexique pour 2 personnes.  
**Solange Blanchet**  
Agent affilié  
Rés.: 833-7582  
Bur.: 838-0900  
**ST-GERVAIS,** ancestrale rénovée, garage 35 x 24, terrain 56,700 pi. ca.  
**ST-LAZARE,** maison 3 chambres, 5 grandes pièces, toiture 1 an, plusieurs rénovations, remise 11 x 15, centre village.  
**ARMAGH,** chalet hab. à l'année, sur solage, 2 c.c., terrain borne au lac. Pour le prix d'un loyer.  
**ARMAGH,** belle canadienne, pierre des champs, 3 chambres, plancher céramique et bois, intérieur pratique, terrain 26 arpents, presque entièrement boisé.  
**ST-NÉREE,** maison 6 chambres, 2 garages, terrain 2-1/3 arpents avec boisé.  
**ST-CYPRIEN,** 5 chambres, garage, cabanon, terrain 26 250 p.c. Faites offres.

**Le Permanent**  
Le Permanent Inc. Courtier  
*Visite libre*  
**DIMANCHE LE 9 JUIN**  
**14 h 00 à 16 h 00**  
129, Boul. Lessard  
Sainte-Justine

**LAC-ETCHEMIN:** plein-pied 3 chambres avec loyer 5-1/2 au sous-sol. Tout brique. Terrain 75 x 100. Rue tranquille.

**PRIX RÉDUIT STE-GERMAINE-STATION:** Superbe maison ancestrale. 4 chambres. Immense salon. Cuisine et salle à manger aire ouverte. Le tout très bien entretenu et très propre. Rue tranquille.

**STE-GERMAINE:** Face au Mont-Original. Très belle maison 3 chambres + 1 bureau. Aire ouverte. 2 salles de bains. Très grande chambre des maîtres. Abri d'auto. Terrain 100 x 200 paysager. Prix imbattable.

**FAMILLE D'ACCUEIL:** Très beau site. Espace et confort. Superbes chambres. Occupation 100%. Liste d'attente. Accent mis sur la qualité de vie des pensionnaires. Beaucoup d'espace pour le proprio.

**MAISON DE CAMPAGNE:** 3 chambres. Grande cuisine. Terrain 200 x 200 avec beaux arbres. Couverture neuve. Puits artésien, fosse septique et champ d'épuration. Près Lac-Etchemin. Prix: \$17 000.

**ST-CAMILLE:** 1-1/2 étage. Maison de campagne sur la grand-route. Libre immédiatement. Terrain 21 000 p.c. Faites offre.

**ÉRABLIÈRE 6 500 entaillés.** Possibilité de 3 000 de plus. Très bien située à St-Malachie. Équipement Lapière. Tubulure récente.

**ÉRABLIÈRE 1000 entaillés.** Boisé mixte 71 acres. Cabane à sucre. Chalet. Garage. Accessible. De toute beauté.

**DÉPANNEUR:** Bon chiffre d'affaires. Belle situation. Secteur en expansion. Valdeuse. Résidence 4 chambres. Cause de la vente: Retrait des affaires.

**NOUVEAU:** Dans la région, QUINCAILLERIE solidement établie. Très bon chiffre d'affaires.

**NOUVEAU BELLECHASSE:** Important commerce de détail. Très belle bâtisse. Terrain immense. Cause de la vente: Retraite.

**LAC-ETCHEMIN:** Très beau cottage 7 chambres sur un site enchanteur. Terrain intime et spacieux en plein centre du village. Excellente construction. Garage-hangar. Une visite vous convaincra.

**CHALET:** Très beau coin, idéal pour la chasse et la pêche. St-Luc, en bordure des terres de la couronne. Excellente construction, très propre. Prix \$10 000.

**LAC-ETCHEMIN:** Très beau cottage 7 chambres sur un site enchanteur. Terrain intime et spacieux en plein centre du village. Excellente construction. Garage-hangar. Une visite vous convaincra.

**CHALET:** Très beau coin, idéal pour la chasse et la pêche. St-Luc, en bordure des terres de la couronne. Excellente construction, très propre. Prix \$10 000.

**ÉRABLIÈRE 6 500 entaillés.** Possibilité de 3 000 de plus. Très bien située à St-Malachie. Équipement Lapière. Tubulure récente.

**Louis Trudel 625-3554**

**PAYEZ SEULEMENT**

ANNONCE NON ENCADRÉE  
**1738\$**  
POUR 4 SEMAINES

TAXES INCLUSES  
MAXIMUM 15 MOTS  
15¢ DU MOT ADDITIONNEL

ANNONCE ENCADRÉE  
**2250\$**  
POUR 4 SEMAINES

TAXES INCLUSES  
MAXIMUM 15 MOTS  
15¢ DU MOT ADDITIONNEL

**3 FAÇONS DE PLACER VOTRE ANNONCE**

**PAR LA POSTE**  
(accompagné de votre chèque ou mandat-poste)  
**LA VOIX DU SUD**  
C.P. 789, LAC-ETCHEMIN,  
G0R 1S0

**PAR TÉLÉPHONE**  
Porté à votre compte  
**625-7471 883-2326**  
MasterCard VISA

**À NOS BUREAUX**  
 Paiement comptant  
**227-B, 2e Avenue  
LAC-ETCHEMIN**  
(face au Marché Métro)

Texte de votre annonce: Rubrique désirée \_\_\_\_\_

1- _____	6- _____	11- _____
2- _____	7- _____	12- _____
3- _____	8- _____	13- _____
4- _____	9- _____	14- _____
5- _____	10- _____	15- _____

Faveur obtenue: **5,99\$**  
Prière au Sacré-Coeur  
Sans photo: **17,38\$**  
Avec photo: **23,08\$**  
Merci mon Dieu **8,55\$**  
(TPS et TVQ incluses)

NOM: \_\_\_\_\_  
ADRESSE: \_\_\_\_\_  
TÉL.: \_\_\_\_\_

**HEURE DE TOMBÉE: JEUDI 10h00**

**107 COMMERCES**

**ATTENTION À VENDRE EN BEAUCE:** Gros marché aux puces avec bâtisse commerciale 2 étages, établi depuis 10 ans. Ouvert à l'année. Bien situé coin 1-4 Chemins. Possibilité de louer. Faut voir. Inf.: 228-7051 ou 594-5866. (23-6)

**À VENDRE:** Garage de mécanique générale, débosselage, chambre à peinture, équipements inclus. \$35.000. S'adresser à: Bruno Savoie: 935-3536. (JNO)

**108 FERMES**

**ST-LÉON-DE-STANDON:** Fermette 52.000 p.c., maison, grange, garage, hangar, serre, fleurs, fruits, source, belle vue. À 50 minutes des ponts. Près centres de ski. \$49.800. Inf.: 418-642-2345. (2-6)

**109 LOCAUX**

**GRAND TERRAIN** avec locaux industriels à louer, pour \$418/mois. Situés à St-Anselme. Inf.: 885-4909. (23-6)

**111 TERRES**  
**ACHÈTERAIS** terre ou coupe de bois dans les secteurs de Beauce, Bellechasse, Chaudière-Appalaches. Inf. Les Entreprises Forestières Leblanc. Inf.: 885-9499. (9-6)

**112 RECHERCHE**

**COUPLE SÉRIEUX** recherche maison avec grand terrain ou fermette. Inf.: 883-4069. (23-6)

**113 FOYER D'ACCUEIL**

**ST-NÉRÉE:** Résidence Bellevue, pour retraités, grande chambre pour couple ou personne seule, non fumeur, repas, lessive. Inf.: Hélène et Gérard Guillemette: 243-2528. (7-7)

**NOUVEAU À PINTENDRE:** grandes chambres doubles, pour personnes âgées, avec chambre de bains privée, en milieu familial, tous les services inclus. Faut voir! 833-4805. (16-6)

**CHÂTEAU DE RÈVE ST-DAMIEN:** grandes chambres disponibles pour personnes âgées, autonomes ou non autonomes. Tous services inclus (possibilité de services aux chambres), convalescence et soins de courte durée acceptés. Inf.: Johanne, 789-3270. (16-6)

**200 VÉHICULES**  
200 À 212

**200 AUTOS À VENDRE**

**À VENDRE:** Pontiac Lemar 1992, 4 vitesses, 50.000 km, Pontiac Sunbird 1992, 3.1 litres, 16.000 km, 4 portes, automatique. Inf.: 885-9016. (23-6)

**GHISLAIN CHABOT:** Achat, vente, échange d'autos, motos, motorisés usagés. 40 modèles en inventaire, choix entre \$2000. et \$15.000. 700, rang de la Fourche, Armagh, Bellechasse, G0R 1A0. Tél.: 466-2551 (JNO)

**ROY ET MOORE AUTOS STE-CLAIRE:** Achat, vente, échange d'autos usagés. Prix très compétitifs. Venez nous voir le jour ou le soir. Environ 20 modèles en inventaire. Inf.: 883-2408. (18-8)

**NOUVEAU DANS BELLECHASSE**

**R.C.L.**  
**ACHETONS REBUS DE MÉTAUX**  
Tels que: Cuivre, aluminium, stainless, plomb, fer, fonte, rebus de filage électrique, etc.  
**ACHETONS ET VENDONS:**  
Boîtes de carton 36" x 42" x 42" avec palette usagée  
Service de petit conteneur 4' x 4'  
*Achat sur place et à domicile*  
Soir: 789-2169 *Christian*  
789-2927 *Stéphane*



**OFFRE D'EMPLOI**  
**Personnel pour fermes porcines**  
UNICOOP, Coopérative agricole est à la recherche de personnel pour rejoindre son équipe de travail sur ses fermes porcines.  
**POSTES OFFERTS:**  
- Gérant(e) de ferme  
- Employé(e) de ferme à temps plein  
- Employé(e) de ferme à temps partiel (fin de semaine)  
Si vous désirez relever de nouveaux défis dans ce domaine, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 13 juin prochain à:  
**Monsieur Martin Lafalme**  
UNICOOP, COOPÉRATIVE AGRICOLE  
108, rue Principale  
SAINTE-HÉNÉDINE (Québec)  
G0S 2R0  
418-935-3651

**À VENDRE:** Pick-up Ford Ranger king cab 1986, automatique V-6, très propre, beaucoup de pièces neuves. Cadillac Sedan de ville 1985, traction avant, jamais sorti l'hiver, \$3800. Tente-roulotte Starcraft, 1976, intérieur très propre, \$1200. Inf.: 642-2340. (2-6)

**À VENDRE:** Corsica 1988, 4 portes, 6 cyl. 198.000 km, bleu. Inf.: 469-3535. (2-6)

**À VENDRE:** Pontiac Fiero 1986, 2.8 multiport, rouge, automatique, portes, vitres électriques, mécanique A1, mags. Très propre. Inf.: 466-2455. (9-6)

**À VENDRE:** Ford Aerostar 1991, 4x4, 7 passagers, tout équipée, air climatisé, 170.000 km. Très propre, sièges arrière couchant, démarreur inclus. Inf.: 464-4172. (9-6)

**À VENDRE:** Chrysler Eclass 1983, automatique, 4 portes, bonne condition, bon prix. Plymouth Reliant 1986, automatique, 4 portes, bonne condition, très propre. Inf.: 418-243-3638. (2-6)

**À VENDRE:** Dodge Caravan LE 1989, 7 passagers, moteur V-6. Plymouth Voyager 1986, 7 passagers, 4 cyl., moteur 2.6 Plymouth Voyager 1986, 7 passagers, 4 cyl. moteur 2.2. Van Ventura 1500 1986, 1/2 tonne, moteur V-6, 4.3 Pick-up Dodge Ram 50, 4x4, 1987. Pick-up Chevrolet S10, 1985, automatique, moteur V-6. Chevrolet Tracker 4x4, convertible 1989, 4 cyl., manuel. Inf.: 466-2551. (2-6)

**À VENDRE:** Chevrolet Lumina 1990, 62.000 km, full équipement. Volkswagen Golf 1991. Jetta diesel turbo 1990. Chevrolet Cavalier RS 1991, 89.000 km. Pontiac Sunbird SE 1992. Sonata GLS 1989, 4 cyl. automatique. Plusieurs modèles propres, très bonne condition entre \$2000 et \$4000. Inf.: 466-2551. (2-6)

**À VENDRE:** Pick-up Ford 250 diesel, 1992, 4 x 4, king cab, automatique, 75.000 km, prix: \$22.000. Inf.: 789-3245. (9-6)

**À VENDRE:** Dodge Avenger 1995, manuel 5 vitesses, prix à discuter. Inf.: après 16h00: 789-2682. (9-6)

**À VENDRE:** Mercury Tracer 1987, 1.6 litre, automatique, 200.000 km, moteur neuf, prix: \$1700. Ford Bronco 1984, 4x4, moteur 2.8 litres, 5 vitesses, très bonne condition, 174.000 km, prix: \$2500. Pick-up Ford Ranger 1983, 2.3 litres, 5 vitesses, 128.000 km, très propre, prix: \$2800. Pick-up GMC S-15, 1988, 4x4, boîte longue, 118.000 km, automatique, prix: \$5200. Inf.: 418-642-5585. (16-6)

**À VENDRE:** Pontiac Firefly 1990 blanc, 111.000 km, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, \$2800. Inf.: 789-2509. (9-6)

**À VENDRE:** Ford Tempo 1986, automatique, très propre, 1000 km. Inf.: 243-3333. (16-6)

**À VENDRE:** Chevrolet Chevette 1983, 4 cyl., manuel, très propre, mécanique A1, 4 pneus d'hiver et 4 pneus d'été, prix: \$950. Inf.: 883-3035 soir. (9-6)

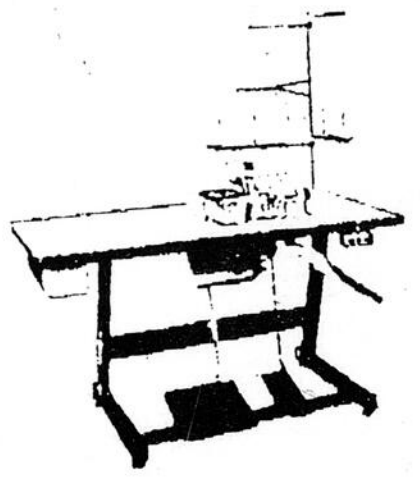
**À VENDRE:** Honda Prélude 1984, 182.000 km, bonne mécanique, en bon état. Prix: \$900, discutable. Inf.: 885-9144. (23-6)

**À VENDRE:** Pontiac Firefly 1989, 57.000 km, rouge, 4 portes, automatique, anti-rouille, me neuve, \$3500. Femme proprio. Inf.: 469-3431. (16-6)

**AUTOS D'OCCASION GB INC. STE-CLAIRE:** Chevrolet S10 king cab, 1992, 6 cyl., automatique, 4.3 (air). Plymouth Grand Voyager 1989, 7 passagers, 6 cyl., automatique. Camion GMC 3/4 tonne 1989, 8 cyl., manuel. Pontiac Grand Prix 1991, 4 portes, 6 cyl. automatique, full. Chevrolet Celebrity 1988 4 portes, 6 cyl. automatique. Cavalier 224, 1987, 2 portes, 6 cyl., manuel. Plymouth Horizon 1987, 5 portes, 4 cyl., automatique. Chevrolet Sprint 1987, 3 portes, 3 cyl., automatique. Pontiac Trans Am 1985, 8 cyl., automatique. Toyota Tercel wagon, 1985, 4 cyl., manuel. Inf.: 883-3966. (9-6)

**À VENDRE:** Toyota Tercel 1986, 5 vit. manuel. \$1250. Dodge Colt 1985, 4 cyl., auto. 2 portes, \$1250. Chevette 1985, 4 cyl., manuel., 4 portes, pour pièces seulement, \$125.00. Bicycle CCM, pour hommes, 3 vit. Inf.: 883-2882. (9-6)

**Saint-Henri**  
**Machine à coudre inc.**



**VENTE ET LOCATION**  
de machines à coudre droites et surjeteuses industrielles haute performance  
**Contactez 882-2090**  
3, rue Picard, Saint-Henri

**OFFRE D'EMPLOI**

**Couturières demandées pour travail à domicile**  
Doit posséder Overlock et Plain industrielle  
**Expérience obligatoire dans confection de vêtements pour enfants haut de gamme**  
Travail 46 semaines par année  
De plus, nous faisons la vente et location de machines à coudre industrielles haute performance.  
**Service 24 heures**  
**Contactez:**  
**Les Confections Norden inc.**  
**1-(418) 882-2090**

**CEMO**  
**CENTRE D'EXTENSION DE MAIN-D'OEUVRE**  
201 rue Claude-Bilodeau  
Lac-Échemin  
Bellechasse, G0R 1S0  
(418) 625-3424  
Titre: opérateur/trice de machine à coudre "feed off".  
Endroit: région.  
Salaire: à discuter selon expérience.  
Conditions: temps plein, de soir.  
Exigences: expérience obligatoire sur machine à coudre industrielle "feed off".  
Invitation spéciale aux étudiants/es  
La période des emplois pour étudiants/es bat son plein. Les emplois disponibles en région et à l'extérieur de la région sont annoncés sur le guichet informatisé. Le guichet est accessible à nos bureaux du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30. Venez le consulter régulièrement car de nouvelles offres s'ajoutent à chaque jour. Un atelier d'information sur la recherche d'emploi sera donné au CEMO mercredi le 26 juin prochain par une intervenante du centre d'emploi du Canada pour étudiants/es.

**CONSEILLER(ÈRE) PUBLICITAIRE**  
Le journal La Voix du Sud est à la recherche d'un(e) conseiller(ère) publicitaire pour leur publication distribuée dans Bellechasse-Etchemins.  
**Fonctions:**  
• Conseiller et assister la clientèle établie et potentielle d'un territoire de vente déterminé.  
**Exigences:**  
• Avoir une expérience dans la vente.  
• Connaître la région.  
• Posséder une automobile.  
**Qualités requises:**  
• Sens aigu de l'entrepreneurship et de leadership.  
• Bonne connaissance du français.  
• Aptitudes pour le travail d'équipe.  
• Connaissances en graphisme serait un atout.  
**Rémunération:**  
• Salaire + commission.  
• Nous offrons également une gamme d'avantages sociaux.  
Les personnes intéressées à soumettre leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le vendredi 7 juin à l'adresse suivante:  
**La Voix du Sud**  
À l'attention de Brigitte Cloutier, directrice  
227-B, 2e Avenue, Lac-Échemin, Bellechasse, G0R 1S0

**À VENDRE:** Oldsmobile Cutlass Ciera Brougham 1986, V-6, automatique, 4 portes, \$2150. Chrysler Fifth Avenue 1986, full équipement, \$2550. Volkswagen Golf 1985, 4 cyl., diesel, 4 portes, 5 vit. \$2650. Jeep Cherokee 1985, 4x4, 4 cyl., 5 vitesses, manuel. \$2650. Inf.: 883-2882. (9-6)

**À VENDRE:** Dodge Dart 1974, moteur 340 1971, peinture unique, très propre, \$4750. Inf. Dany: 418-833-1386 ou 564-6073 après 18h00. (9-6)

**À VENDRE:** Pour pièces, Plymouth Horizon 1983. Aussi 4 pneus d'hiver et d'été. Inf.: 418-267-4183. (2-6)

**À VENDRE:** Subaru Legacy L, 1990, 4x4, tout équipée, excellente condition, prix: \$5300. négociable. Inf.: 642-2199. (2-6)

**À VENDRE:** Plymouth Reliant 1986, propre et en bonne condition. Inf. après 17h00, 642-2451. (16-6)

**202 CAMIONS**

**À VENDRE:** Toyota Four Runner 1990 SR5, 4 portes, V6 automatique, 108,000 km, mécanique A1, très propre, \$11,700 négociable. Inf.: 418-888-3066. (9-6)

**À VENDRE:** Pick-up GMC 1986, manuel., 181,000 km, peinture neuve, boîte longue. Bon prix. Inf.: 243-2756. (23-6)

**À VENDRE:** Pick-up Chevrolet 1985, 1/2 tonne, peints très propre. Inf.: 418-243-2849. (16-6)

**À VENDRE:** Pick-up Chevrolet 1987, automatique, 3/4 tonne condition. Prix: \$2900. Inf.: 625-2544. (2-6)

**203 ÉQUIPEMENT DE FERME**

**À VENDRE:** Banneau tandem en bois, basculant pour tracteur, très propre. Inf.: 243-2518. (2-6)

**FORD APPALACHES**  
Sainte-Justine  
383-3412

**AUTOS**

**94-MERCURY SABLE GS**  
4 ptes, 3.8 litres, aut., vert full équipe, 52,150 km

**94-FORD ESCORT**  
4 ptes, 4 cyl., 5 vitesses, vert, 68,933 km, garantie jusqu'à 25-04-98 ou 100,000 km

**93-PONTIAC SUNBIRD**  
2 ptes, 4 cyl., aut., blanc, 73,855 km

**93-FORD ESCORT**  
2 ptes, 4 cyl., 5 vitesses, vert, 78,420 km, garantie jusqu'à 29-03-97 ou 100,000 km

**93-PONTIAC SUNBIRD**  
4 ptes, 4 cyl., aut., vert, 79,438 km

**CAMIONS**

**91-FORD F150**  
Supercab XLT LARIAT, 4x4, full équipe, vert, 96,240 km

**91-GEO TRACKER**  
convertible, 4 cyl., 5 vitesses, bleu, 45,928 km

**91-FORD EXPLORER**  
4 ptes, 4 litres, aut., air climatisé, gris, 146,269 km  
\*Faites votre offre

**90-DODGE CARAVAN SE**  
3 litres, aut., air climatisé, rouge, 130,568 km  
\*Faites votre offre

**À VENDRE:** Tank à purin Badger, 2700 gallons, bon état. Fauchuse-conditionneuse New Holland 479, bon état. Inf.: 885-4839. (23-6)

**À VENDRE:** Tracteur Inter, gaz, B414, 1965, pelle hydraulique à billots hydraulique remorque basculante. Hse à ressorts pour 3 points. Inf.: 883-3263. (16-6)

**À VENDRE:** Évaporateur Faucher 5 x 20 pieds, excellente condition, 2 pannes en stainless de rechange. Inf.: 642-5073. (23-6)

**À VENDRE:** Tracteur Massey Harris Poney, propre. Inf.: 885-9450. (2-6)

**À VENDRE:** Pompe Turgeon 10 pieds pour fumier liquide. Parcs pour porcelets, sevrés, incluant trémies, lattes plastique, barrières, supports. Inf.: 625-6344 (midi ou soirée) (16-6)

**205 MACHINERIE**

**À VENDRE:** Herse 32 disques, semi-portée Int. Épandeur à fumier solide 560 Int. Charvue Overum 3 raies avec cylindre. Râteau-faneur P.Z. 360, deux toupies. Chopper New Holland no 38. Voiture à chopper Nutri-vaches. Presse à foin M.F. 224 avec lance-balles. Wagon Normand pour lance-balles. Chaînes à anneaux 16.9 x 28. Le tout en parfaite condition. Inf.: 466-2880. (2-6)

**À VENDRE:** Chopper New Holland 38, très bonne condition \$1500. Inf.: 383-5103. (2-6)

**À VENDRE:** Skidder C.6.D. Tree Farmer, moteur 453, avec chaînes Housing 235, excellente condition avec job. Inf.: 642-5663. (2-6)

**À VENDRE:** Fauchuse N-H 479, avec cylindres, 2 faux 9 pieds, doigts et dents avec les rivets. Prix: \$1200. négociable. Inf.: 642-5538. (7-7)

**À VENDRE:** Fendeuse à bois pour petit et gros tracteur. Fauchuse rotative, de 7 pieds sur 3 points. Inf.: 883-2550. (2-6)

**À VENDRE:** Épandeur à fumier solide International 550, faneur à foin Fard, très bonne condition. Inf.: 883-3283. (23-6)

**À VENDRE:** Tracteur Cockshutt 1944, 6 cylindres, mécanique A1, prix: \$1500. ferme. Il est exposé au Rest. Chez Edith, Lac-Étchemin. Inf.: 625-5787 ou 625-5403 demandez Serge Roy. (9-6)

**S. Excellence**  
Stéphan Bolduc  
300, Trai-Carré Est,  
ST-HENRI LÉVIS  
Bur.: (418) 882-0355  
Rés.: (418) 832-4791

**ACHAT ET VENTE**  
Voitures récentes  
92 et plus  
Bas millage

Honda Civic CX 95  
Mazda Protégé 95  
Nissan Axxess 94  
Mercury Villager 93  
Pontiac Gran-Am GT 95  
Chevrolet Lumina APV 90  
Hyundai Accent 95

**882-0355**  
Plus de 30 voitures  
en inventaire

**ACHETEUR DE TRACTEURS DE FERME** tels que Massey Ferguson, Ford, John Deere, Cubota, vieux engins steationnaires, etc. Payons bons prix, comptant. Inf.: 819-364-2666 Yvan ou 819-364-2021 Gervais. (16-6)

**À VENDRE:** Trailer de ferme 7 de long x 5-1/2' de large, simple essieu avec ressorts, prix: \$125.00. Inf. après 17h00: 642-2451. (9-6)

**À VENDRE:** Tracteur Zetor modèle 7245, 840 heures, 1992, 4 roues, cabine, pelle ainsi que vaches Holstein, taurneau pure sang enregistré. Serait acheteur de fan à foin. Inf.: 642-2801. (2-6)

**208 MOTOS**

**À VENDRE:** Suzuki GS850, 1983, bonne condition, 25,000 km. \$1200. Inf.: 625-5537. (9-6)

**À VENDRE:** Honda Goldwing 1100 c.c. équipement, 36,000 km, pneu neuf, frein neuf, mise au point. Impeccable, \$2600. Inf.: 883-4222. (23-6)

**À VENDRE:** Honda 250 c.c., de route, 1983, prix: \$800.00. Très propre. Inf.: 884-3010. (2-6)

**VÉHICULES D'OCCASION**

**MÉTIER TOYOTA**

1995 Plymouth Voyageur 7 passagers aut., air climatisé

1995 Tercel 2 portes, auto., gris argent

1995 Escort Familial 5 vitesses, mags, portebagages toit, vitres électriques, etc.

1994 Grand Am 2 portes, V6, automatique, toute équipé, disque laser

1994 Toyota Corolla 4 portes, automatique, très propre

1993 Mazda B 2200 King cab, 59 000 km, garantie 120 000 km

1993 Tercel 2 portes, automatique, rouge

1993 Sentra 4 portes, 5 vitesses, très économique

1992 Corolla 4 portes, LSX automatique blanche

1992 Camry DX 4 portes, automatique

1991 Chevrolet S-10 King cab, V6, 5 vit.

1991 Toyota Prévía LE, automatique, 7 passagers 71 000 km, toute équipée

1990 Cadillac de Ville, très propre un seul propriétaire, garantie.

**Roger Lirette**  
Directeur du département des véhicules usagés

160, route  
Président Kennedy  
Lévis Québec  
837-4707  
Fax.: 835-0298

**À VENDRE:** Suzuki GS300L, 12, très bas millage, parfait, passé à l'inspection mécanique. Prix: \$750.00. Aussi Suzuki 750 GSEF 1984, full fêrin, sport 4 dans 1, moteur défoncé pour pièces ou route. Prix: \$500.00. Inf.: 642-5737. (9-6)

**À VENDRE:** Kawasaki Ninja 600 1989, noire, housse et casque, 15,500 km, très propre, \$3500. négociable. Inf.: 595-2383. (26-5)

**209 ROULOTTES MOTORISÉS**

**CAMPING CLUB CHASSE ET PÊCHE STE-MARIE** (situé à Frampton): Camping avec piscine chauffée, pétanque, terrain jeux, ballon-volant, chalet avec restaurant, lac pour pêche à la truite, etc. \$490/saison/par roulotte. Inf.: 418-479-5415 ou 418-833-4094. (9-6)

**À VENDRE:** Roulotte Prowler 1986, 23 pieds, intérieur modifié, très propre. Inf.: 887-6856. (2-6)

**À VENDRE:** Roulotte Willderness 1978, 24 pieds, avec auvent à rouleau, très propre. Prix: \$5000. Inf.: 244-3550 ou 244-3688. (2-6)

**À VENDRE:** Roulotte Unik 34 pieds, 1979, 1 poêle, 1 réfrigérateur, 1 salle de bains, douche, 1 chauffage central, air climatisé, chauffe-eau, habitable à l'année. Très propre. Inf.: 789-2336. (2-6)

**À VENDRE:** Campeur motorisé. Prix à discuter. Inf.: 154, rang 6, 625-5248. (2-6)

**À VENDRE:** Bonair neuve, 17 pieds, 1994, achetée en 1995, servie 1 fois, balance de garantie existante, prix: \$10,000. discutable. Inf.: 383-5103. (2-6)

**À VENDRE:** Chaloupe avec trailer, 1986, moteur 60 forces. Inf.: 625-8042. (9-6)

**À VENDRE:** Motorisé Chevrolet Citation 1980, 8 cyl., automatique, 26-1/2 pieds, peut accommoder 8 personnes, gaz propane, électricité, 80,000 km, full équipement sauf génératrice. Très bon état. Prix \$18,500. Inf.: 883-2882. (23-6)

**À VENDRE:** Cavalier Dauphine 1976, 22 pieds, 8 places bien équipée, très très propre. Inf.: 466-2551. (9-6)

**À QUI LA CHANCE ?**

**JIMMY 1991 SLE 4X4**

V-6 - 4.3 - Automatique - Démarreur à distance  
Vitres électriques - Barrures électriques  
Radio-cassettes - Air climatisé

Financement sur place. Location long terme sur la plupart de nos véhicules en inventaire

**ANIEL CARÉ Autos inc.**  
532,  
3<sup>e</sup> Rang Ouest  
885-9049

**210 T OUT-TERRAIN**

**À VENDRE:** 3-roues 250 R, 1985, liquide, pistons, rings, clutch neuve, tune FMF, très propre, \$1500.00. Inf.: 883-3260. (19-6)

**À VENDRE:** VTT Suzuki 1990, 160 c.c., prix à discuter. Inf.: 789-2969. (9-6)

**À VENDRE:** 3-roues Yamaha 225, 1986, parfaite condition, \$1400. Inf. soir: 642-5474. (16-6)

**À VENDRE:** Kawasaki Bayou 220, 1992, très très propre, \$2500 négociable. Inf.: 887-6321. (16-6)

**À VENDRE:** Sunbird Cascade avec moteur Mariner 4 cyl., 40 forces, moteur neuf 70 heures d'usage. Trailer compris. Très bonne condition. Inf.: 466-2551. (9-6)

**À VENDRE:** Motomarine Polaris SLT 750 1995, 3 places, seulement 80 heures, garantie 1 an, avec remorque double de compagnie, \$7200 discutable. Inf.: 884-3570. (23-6)

Donner, C'est faire le prochain pas.

**211 BATEAU**

**À VENDRE:** Zodiac 10 pieds, avec moteur Evinrude 9.9 forces, état neuf, \$2500. Inf.: 887-6333 après 17h00.

**PORTES OUVERTES**

Une invitation spécialement pour vous  
**DIMANCHE LE 9 JUIN DE 13 h À 17 h**  
Une collation sera servie

*Résidence le Peuple-Lié*

14, Olivier-Morel  
LA DURANTAYE, Bellechasse  
**NOUS VOUS PROPOSONS:**

- Un environnement pour gens autonomes et semi-autonomes
- Chambres spacieuses avec salle d'eau privée si désirée
- Accès chaise roulante
- 3 repas et collations
- Surveillance 24 h / 24 h
- Alarme individuelle
- Aucun escalier
- Lessive, entretien ménager
- Service de coiffure, etc.
- À partir de 600\$/mois

Laissez-nous le plaisir de vous faire visiter.  
N'hésitez plus, c'est la résidence par excellence  
Pour tout renseignement:  
**418-884-3822**

**300 EMPLOIS 300 À 303**

**300 OFFRES D'EMPLOI**

**\$\$\$ ATTENTION CHOCOLAT \$\$\$.** Vends superbes tablettes de chocolat et fais-toi beaucoup d'argent pour l'acheter une nouvelle bicyclette ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs: (514) 277-0083. Partout au Québec: 1-800-561-2395. (HQ 2-6)

**À TEMPS PARTIEL** nous vous offrons un revenu progressif pour distribuer des cassettes de vidéo aux commerces. Vous n'avez rien à investir, revenus assurés, auto nécessaire. Pour information, écrire à: Canad'A'mérica, 2019 rue Aylwin, Montréal, H1W 3C4. Tél.: (514) 523-1010. (HQ-2-6)

**TRAVAIL À TEMPS PARTIEL:** Unicoop, Coopérative agricole est à la recherche de personnel pour travail sur fermes porcines (fins de semaine). Pour renseignements, contactez M. Stéphane Dufour, Unicoop, Coopérative Agricole, 108, rue Principale, Ste-Hénédiène, G0S 2R0. (2-6)

**RECHERCHE GARDIENNE** du lundi au vendredi, de 6h30 à 4h15, pour prendre soin 2 enfants (1 âge scolaire et 1 préscolaire). Inf.: 885-9740 ou 885-8101. (2-6)

**301 GARDERIE**

**ST-GERVAIS:** service de garde en milieu familial reconnu par l'Agence Belle Enfance, grand espace de jeux intérieur et extérieur, menus variés et équilibrés. Aide financière disponible. Inf. Sophie Breton: 887-6515. (2-6)

**VOUS CHERCHEZ** une gardienne, je suis disponible du lundi au vendredi, à votre domicile. Inf. Kathy 243-3737. (16-6)

**302 SERVICES SPÉCIALISÉS**

**DEVENEZ UN AUTEUR À SUCCÈS** avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure (1-800-267-1543). L'École de rédaction, 433-34 Av. McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6R2. (HQ16-6)

**NETTOYAGE DE TAPIS ET MEUBLES** à la vapeur, service professionnel, à prix abordable. Inf.: 789-3123. (16-6)

**Cheminées Bellechasse Enr.**

- Pose de gaines métalliques
- Réparation de tuiles brisées
- Pose de briques
- Installation • Vente
- Ramonage

Licence: 112-827  
Jean-Guy Lamontagne  
41, Fournier, C.P. 216  
St-Camille, Bell., G0R 2S0 (418) 595-2184

**FILM ÉTIRABLE "STRETCH" 20" - 30"**

Venez voir nos produits de haute qualité  
**NOS TRÈS TRÈS BONS PRIX**  
Plastique à enrober - Toile, filet, sac, corde

**TRACTEURS USAGÉS**  
Ex.: Oliver 55 et Ford gris Pelle "arche" 1210 - 1410 - 1070  
1370 - 4x4 - White (pelle) "arche" Case "pépine" 580E, 4x4, télescopique

**PATU:** Chargeuse à bois, etc.  
**DIVERS:** Herse - Treuil à bois Monte-balles 30' - 80' - US. Râteau-faneur - Mojt 4' - 6' - Cabine

Spécial wagon à foin  
11 L 15 - 10 T. = \$1395.00  
Chipper Roberge (branche 4")

**GARAGE S. & M. AUDET INC.**  
Sylvie et Martial - détaillant  
Ste-Claire (418) 883-3926



La Caisse populaire  
Desjardins  
de Ste-Sabine

## AVIS DE CONVOCATION

La Caisse populaire invite ses membres à une assemblée générale annuelle qui se tiendra le 16 juin 1996 à 13h30 au Chalet du Club Sportif Mont-Bonnet Inc. de Ste-Sabine.

Les membres pourront alors prendre connaissance du rapport annuel, répartir les trop-perçus, élire les membres dirigeants et prendre toute autre décision qui leur est réservée. Une période de questions est également prévue.

Lors des élections, une candidature ne pourra être proposée à l'assemblée que si un préavis, signé par un membre et contre-signé par la personne candidate, a été donné dans les délais et selon les règles affichées à la Caisse.

Tous les membres sont cordialement invités à y participer.

Ste-Sabine, le 29 mai 1996.

Oneil Lemieux,  
secrétaire

**GESTION COMPTA-FINANCE INC.:** Redressement, consolidation, financement, tenue de livres, comptabilité. Nous nous déplaçons: 418-883-4094. (23-6)

**ÉLECTROMÉNAGERS ROGER FORGUES:** réparations, pièces gros et petits appareils, toutes marques. 46 Principale, St-Michel, 884-3006. (2-6)

## AVIS DE CONVOCATION

Avis est donné par la présente, que l'assemblée générale annuelle de:

**LA CORPORATION  
AMBULANCIÈRE DE BEAUCE INC.  
C.A.M.B.I.**

se tiendra jeudi le 13 juin 1996 à 20h00 à la salle de réception du:

**RESTAURANT DU REX**  
638, 1<sup>ère</sup> Avenue  
Beauceville-Est (Qc)  
G0S 1A0

La population y est grandement invitée

Pierre Poulin, secrétaire

**CHERCHONS** 100 personnes avec kilos en trop pour programme d'amaigrissement, étonnement populaire... Aucune attrape. Mangez les aliments de votre choix... Satisfaction ou remboursement. Appelez: 243-3234. (23-6)

**DISCO-MOBILE** animation, service professionnel. Pour soirées de tous genres, festival à l'extérieur ou intérieur. Réservez dès maintenant, jour demandez Omer 626-3973, après 17h00 466-2609. (7-7)

**PRÊT PERSONNEL ET HYPOTHÉCAIRE CONSOLIDATION.** Vos problèmes financiers seront considérés. Appelez AVCO le jour au 833-7718 (16-6)

**COMPTABILITÉ** paies, états financiers. Inf.: 418-386-3230. (16-6)

**RELEVÉ DE LIGNES DE BOISÉ PRIVÉ** pour information contactez-nous après 18h00 au 418-837-0435. Appels à frais virés acceptés. **AVIS AUX PRODUCTEURS FORESTIERS** les frais découlant des travaux de placage et d'entretien des lignes de lot sont admissibles au programme visant le remboursement des taxes foncières. (2-6)

**REMBOURRAGE, REMODELAGE DÉCAPAGE** et finition de meubles. Vous aimez le confort de vos vieux meubles, vous voulez qu'ils aient une allure plus moderne, nous pouvons les rembourrer, changer de modèle, décapier le bois et faire la finition au pistolet. Estimation gratuite. Le Rembourreur C.L. Inc. 175, rang 10, St-Luc, G0R 1L0, 636-2195. (JNO)

**VOUS VOULEZ RENOVER,** construire. Habitat Multi-Services, 625-2284 ou Marc Rancourt: 625-3373. (9-6)

**303 RECHERCHE EMPLOI**  
**BUCHERON** Pour travailler bois sélectionné avec cheval avec porteur. Inf.: 935-3198. (2-6)

**HOMME SÉRIeux** cherche emploi à temps plein, sur ferme porcine, expérience 5-1/2 ans en maternité et 20 ans en engraissement. Références à l'appui. Inf.: Marcel 887-6950. (9-6)

**304 OCCASIONS D'AFFAIRES**

**CANADA ET QUÉBEC:** Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes: Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises 1-800-567-2383. Ext.: 7. (HQ 2-6)

**\$\$\$ POSTES DISPONIBLES DANS VOTRE RÉGION** Aucune expérience requise, temps plein ou partiel, possibilité 900.00\$ et + semaine. Investissement discutable. 25 ans et plus. 1-800-561-1518. (514) 449-4011. (HQ 2-6)

**À VOTRE COMPTE** route de jouet s, concept européen. Nouveaux dans votre région. Territoire protégé et attesté par contrat. Accessible programme gouvernemental. Clientèle préétablie. Mise de fond requis. Entreprise clé en main. Inf.: (418) 656-1080 ou (418) 658-7211. (Hq 23-6)

**ENTREPRISE MANUFACTURIÈRE** secteur plastique recherche investisseur passif ou actif, mise de fond minimale \$50,000. Entreprise manufacturière, secteur céramique à vendre, clientèle établie. Contactez Stratégie PME, 642-2207. (9-6)

**400 LOISIRS**  
400 A 412

**402 CAMPING**

**CAMPING DES ÉRABLES À BERTHIER** débute ses activités le 11 juin à 13h30 et ce à tous les mardis. Musicien: Denis Pellerin. (23-6)

**403 CHASSE ET PÊCHE**

**À VENDRE:** Moteur hors-bord, 5 forces, 1 cylindre, réservoir, canot Fibroteck 15 pieds, arrière carré \$250.00 chacun. L'ensemble à discuter. Inf.: 383-5131. (23-6)

**À VENDRE:** Arc Darton, incluant équipement. Hachetabac en feuille électrique, fait 75 livres/heure. Inf.: 257-4825. (9-6)

**500 SERVICES ET VENTE**  
500 A 520

**500 AMEUBLEMENT**

**NOUVEAU** ameublement usagé Beaudoin au 12755, 121<sup>e</sup> Avenue, St-Georges Est, à l'équerre entre St-Georges et St-Prosper, Route 204, achat, vente, consignation, si vous voulez acheter, vendre ou mettre en consignation des meubles tels que poêle, réfrigérateur, lav-sec., set de salon, set de cuisine, bibliothèque, télé, vanité, etc. Inf.: dem. Laurent ou Guy 227-2988 à l'équerre St-Georges et St-Prosper, ouvert du lundi au dimanche. (JNO)

**À VENDRE:** Ensemble de patio, 5 pièces, PVC, rotin, table, verre trempé. Valeur de \$1200 pour \$800. négociable. Inf.: 466-2746. (2-6)

**À VENDRE:** Lot de meubles usagés. Divan-lit, fauteuil set de cuisine, buffet, set de chambre. Inf. Ste-Claire, 883-3959. (9-6)

**À VENDRE:** Chaise de coiffure noire, en bon état. Prix à discuter. Inf.: 885-4622. (16-6)

**À PRIX DE DÉBARRAS:** Divan et fauteuil, meuble stéréo avec table tournante, 2 tables de salon, commode 6 tiroirs avec miroir, 2 commodes 4 tiroirs, 2 tables de nuit, petit four électrique à convection, rond électrique portatif, matelas et sommier 39 x 72. Inf.: 789-3224. (16-6)

**À VENDRE:** Store horizontal fenêtre 6 pds, \$40.00. Rideaux dentelle, couleur écarlate pour fenêtres 6 pieds, valeur de \$1100., pour \$300. Store porte-patio 6 pieds, \$30.00. Inf. après 17h00: 883-2333. (16-6)

**À VENDRE:** Ensemble de salon 5 morceaux, très propre. Idéal pour chalet. Bon prix. Honfleur, 885-9052. (2-6)

**À VENDRE:** Bureau-secrétaire avec chaise pivotante, \$250.00. Causeuse en cuir, couleur vert menthe, 2 places, \$300.00. Scie radiale Sears 8", 185 forces \$250.00. Inf.: 789-3345. (2-6)

## APPEL D'OFFRES

### GYMNASÉ / SALLE MULTIFONCTIONNELLE ÉCOLE LA SOURCE À ST-PATRICE DE BEAURIVAGE

Propriétaire: **COMMISSION SCOLAIRE DE LA BEAUCE ABÉNAQUIS**  
700, rue Notre-Dame Nord  
Suite A  
Ville de Sainte-Marie, P.Q.  
G6E 2K9

Architecte: **PAUL BAILLARGEON, architecte**  
11505, 1<sup>ère</sup> Avenue # 310  
Ville Saint-Georges, Beauce  
G5Y 7X3

Inférieurs en mécanique / électricité  
Structure / aménagements extérieurs  
**DESSAU**  
253, rue Saint-Paul  
Québec, P.Q.  
G1K 8C1

**LA COMMISSION SCOLAIRE DE LA BEAUCE-ABÉNAQUIS**, Propriétaire, demande des soumissions pour la construction d'un **GYMNASÉ / SALLE MULTIFONCTIONNELLE À L'ÉCOLE LA SOURCE DE ST-PATRICE DE BEAURIVAGE**.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être consultés au bureau de l'architecte ou obtenus, à partir de **lundi le 3 juin 1996 à 13:00 hres**, contre un dépôt de **CENT dollars (100,00 \$)** non remboursable.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à **LA COMMISSION SCOLAIRE DE LA BEAUCE-ABÉNAQUIS** jusqu'à **ONZE heures**, heure en vigueur localement, le **VINGT-ET-UNIÈME** jour du mois de **JUIN 1996** pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de **SOIXANTE-DIX MILLE dollars (70 000,00 \$)** à l'ordre du Propriétaire, **LA COMMISSION SCOLAIRE DE LA BEAUCE-ABÉNAQUIS**, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de **QUARANTE-CINQ** jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.C., c.B.-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires en vigueur depuis le 16 août 1990.

Le Propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

**M. JACQUES OUELLET**  
DIRECTEUR GÉNÉRAL

### QUÉBEC M.R.C. DE BELLECHASSE MUNICIPALITÉ DE SAINT-CHARLES-DE-BELLECHASSE

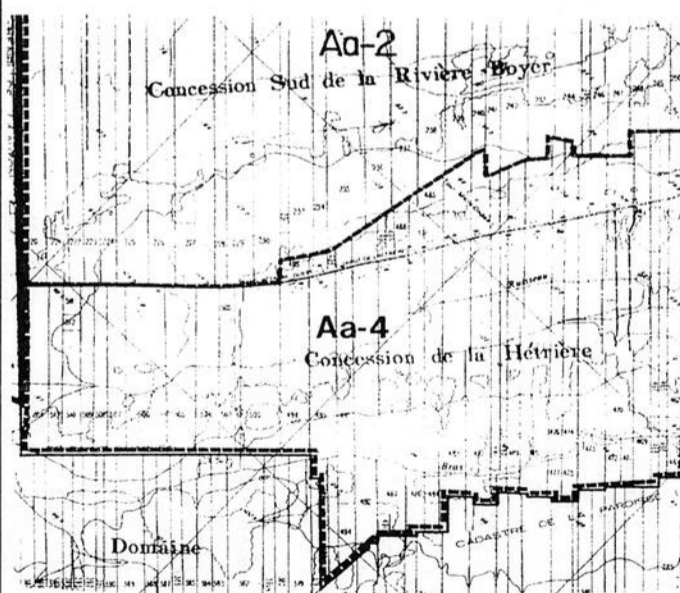
## AVIS D'ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION PROJET DE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 96-054

Aux personnes et organismes intéressés par un projet de règlement modifiant le règlement de zonage.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

- Lors d'une séance tenue le 21 mai 1996, le conseil a adopté le projet de règlement de modification numéro 96-054 et intitulé Règlement modifiant le règlement 95-030 «Règlement de zonage» de façon à remplacer la zone Aa-4 par la zone Af-1 et de spécifier les usages autorisés dans la zone Af-1.
- Une assemblée publique de consultation aura lieu lundi, 17 juin 1996, à 20 h 00, à l'Aréna de Saint-Charles, au 26 avenue Commerciale. Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.
- Le projet de règlement peut être consulté à la Mairie de Saint-Charles, au 25 avenue Commerciale, Saint-Charles-de-Bellechasse, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 12 h 00 et entre 13 h 00 et 16 h 30.

Description et croquis:



La zone Aa-4 est bornée au nord par le trait carré de la concession sud de la rivière Boyer, à l'est par la route 279, au sud par la Municipalité de Saint-Gervais et Protais, à l'ouest par la Municipalité de Saint-Gervais et Protais et la Municipalité de Saint-Henri.

Donné à Saint-Charles-de-Bellechasse ce 29 mai 1996.

Le secrétaire-trésorier  
Denis Labbé, B. urb.

**À VENDRE:** Set de chambre à coucher, complet, mélamine blanche plus set de salle à dîner en mélamine blanche. Inf.: 642-2267 après 18h00. (2-6)

**À VENDRE:** Chienne Terre-Neuve-Pyrénée, 1 an avec carnet de santé, très docile, prix à discuter. Inf.: après 17h00: 243-3122. (16-6)

**À VENDRE:** 2 petits chiens: 1 mâle et 1 femelle, le mâle est tigré, la femelle est crème. Prix à discuter. Aiment les enfants. Inf.: 625-8751. (2-6)

**À VENDRE:** Jeunes poulets âgés de 6 semaines, de race Lightsux, New Hampshire, Plymouth-Rock-Barré. Inf.: 625-3168. (2-6)

**501 ANIMAUX**

**À VENDRE:** Cheval de selle, très docile, peut faire aussi de l'attelage. Inf.: 642-5554 ou 885-9299. (9-6)



**CHIENS ET CHIOTS** de 20 à 70 lbs adulte **CARACTÈRE ET SANTÉ** garantis à 100% Races variées et croisées à partir de \$88.00 1ère visite et vaccins du vétérinaire inclus

**LE CHENIL DU PARRAIN**  
642-2824  
583, Henderson, St-Malachie

**À VENDRE:** Faisans, perdrix, dindons sauvages à 1 jour ou adultes. Inf.: 642-5042. (23-6)

**À VENDRE:** Pour cheval de 1400 livres et plus, sleigh à patins et harnais, état neuf. Robertaille (voiture d'été), et double sleigh usagées. À voir et prix à discuter. Inf.: soir: 887-3512 ou jour 887-6598. (2-6)

**À VENDRE:** troupeau Ayrshire, pure sang, enregistré classifié, moyenne officielle 6000 kilos. Inf.: 418-883-3578. (2-6)

**ADORABLES CHIOTS** croisés Golden, nés 8 avril, prêts maintenant: 3 mâles et 1 femelle, couleurs: noir, caramel et merle (gris et noir), vaccinés et vermifugés. Idéal pour les familles. Prix: \$65.00. Inf.: 418-885-9437 demandez Vicky. (2-6)

**À VENDRE:** Taureaux Charolais, pur sang, âgés entre 1 an et 1-1/2 an. Inf.: 418-464-4321. (2-6)

**À VENDRE:** Chiots Berger-Allemand. Pure race, non enregistrés. Élevés en milieu familial. Prix: \$200. Vermifugés et vaccinés. Acheteurs sérieux seulement. Inf.: 594-6230 ou 625-6002 après 16h00. (JNO)

**PRENDRAIS Chevaux** en pension à La Durantaye, à prix très abordable. 25 km de sentiers et plus. Inf.: 884-3747. (9-6)

**À VENDRE:** Chiots purs Lhasa-atso, caniche, cocker, mini-coley, labrador, husky, bouvier, terre-neuve. Adultes croisés \$50. Aussi chatons himalayens \$150. (Inf.: 469-2558. (JNO)

**À VENDRE:** Chienne Husky croisée, de 9 mois, très douce, prix: \$20.00. Inf.: 642-2199. (2-6)

**\*\* TONTE TOILETTAGE**

Par une toiletteur professionnelle diplômée Tonte, toilettage, coupe de griffes, bain et shampoing vidage des glandes anales

**À PARTIR DE:**  
\$21.93  
**LA MARRAINE**  
642-2824  
583, Henderson, St-Malachie

**FERRAGE DE CHEVAUX ET PARAGE D'ANIMAUX BOVINS:** Pour inf. Bernard Asselin, St-Vallier, cté Bellechasse. 884-3324. (23-6)

**NOUVEAU À LA DURANTAYE:** Vente de poussins à chair 1 jour à 3 semaines. Dindonneaux races lourdes, 3 sem. à 4 sem. Poulettes prêtes à pondre. Equipement et guide disponible pour ces élevages. Sur réservation seulement: Ferme La Belle Étoile, 75, 5e Rang, La Durantaye, G0R 1W0, tél.: 884-2245. (7-7)

**NOUVEAU À LAC-ETCHEMIN:** Service de tonte et toilettage professionnels offert par toiletteur diplômé. Bain, tonte, griffes, oreilles, glandes anales, démêlage. Sur rendez-vous, demandez Francine 625-3456 ou 386-3230, laissez message. (16-6)

**MARNICK**  
Garderie - Salon de tonte  
Accouplement - Élevage  
CHENIL  
Danois - Husky  
CHATTERIE

Océcat - Hymalayen - Persan  
SELON DISPONIBILITÉ  
CHIOTS & CHATONS  
(418) 642-5202

**À VENDRE:** Chiens Coley, couleur roux, 6 mois. Aussi Coley de 1-1/2 an, blond et blanc. Inf.: 642-5737. (2-6)

**PRENDRAIS CHEVAUX** en pacage pour la période de l'été. Aussi **À VENDRE:** Banneau à cheval. Inf.: 885-9758. (2-6)

**503 APPAREILS MÉNAGERS**

**À VENDRE:** Sècheuse 15 ans, n'a presque jamais fonctionné. Très bon état. Inf.: 418-625-5095. (9-6)

**ACHÈTERAIS** réfrigérateur en bonne condition pour chalet. Inf.: 883-2969. (9-6)

**À VENDRE:** Réfrigérateur, idéal pour chalet ou étudiant. prix: \$150.00 ferme. À l'état neuf. Inf.: 243-2151. (9-6)

**504 BOIS DE FOYER**

**À VENDRE:** Bois de chauffage, \$35.00/corde. Inf.: 887-6568. (1-9)

**À VENDRE:** Érable, merisier en 8 pieds, coupés à l'automne 1995. Inf.: 595-2124. (9-6)

**À VENDRE:** Bois de chauffage 16 pouces ou 8 pieds. Aussi: Franklin 132 avec trailer et chargeuse besoin de réparations. Chenille Bombardier J5, bonne condition. Inf.: 383-3383 soir. (16-6)

**À VENDRE:** Bois de cabane à sucre. Inf.: 267-5655. (16-6)

**À VENDRE:** Bois de chauffage sec, érable, merisier, bouleau en 16", prix de débarras \$29.00/corde. Inf.: 625-3620 ou soir: 625-2161. (2-6)

**509 MARCHANDISES DIVERSES**

**À VENDRE:** Poêle de cuisine, boxstove gros et petit, fournaise de salon, poêle à deux ponts, lapins d'élevage, cages à lapins. Sirop d'érable. Couverts de chaudières d'érable. Selle Key pour poney. Inf.: 935-3373. (14-7)

**À VENDRE:** Bâtisse 12 x 20, idéal pour petit commerce, chalet ou remise. Aussi réfrigérateur commercial blanc, 6 x 6, avec portes vitrées, très propre, prix à discuter. Inf.: 884-2750. (2-6)

**FINI LES PROBLÈMES D'EAU** dans votre sous-sol! Nous avons la solution. Injection d'époxye. Profissures, 243-3360. Estimation gratuite. (9-6)

**À VENDRE:** Plants de bleuets cultivés, peut se planter ce printemps. Inf. appeler sur l'heure des repas au 885-4814. (2-6)

**À VENDRE:** 2 selles western 15 mains, \$350/ch. Inf.: 383-5103. (2-6)

**À VENDRE:** Deux trailers neufs, tandem, pour V.T.T. conçus pour bois de 4 pieds, billots ou bois de chauffage. Prix: \$500.00. Inf.: 883-3861. (2-6)

**avis de demandes relatives à un permis ou à une licence**

**Régie des alcools, des courses et des jeux**

Toute personne, société ou groupement de personnes visé dans l'article 60 du Code de procédure civile (L.R.Q., c. C-25) peut, dans les quinze jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné, en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs et intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les trente jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou cette intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la: **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1281, boulevard Charest Ouest, Québec (Québec) G1N 2C9.**

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
SALON DE QUILLES ETCHEMIN INC.	Permis additionnel de (1) Bar sur terrasse	289, 3ième Ave Lac-Etchemin (Québec) G0R 1S0
SALON DE QUILLES ETCHEMIN INC.		289, 3ième Ave Lac-Etchemin (Québec) G0R 1S0

Le président-directeur général Ghislain K.-Lafamme, avocat

**Québec**

**CENTRES D'HÉBERGEMENT ET DE SOINS DE LONGUE DURÉE**

**REGROUPEMENT DES CHSLD DE LA MRC-BELLECHASSE**

La direction de la Villa Prévost Inc. demande des soumissions pour la vente du véhicule adapté du Centre de Jour de Bellechasse tel que décrit ci-dessous.

**Ford CTV 1985**  
Moteur à essence  
2 essieux  
6 roues  
Élévateur électrique  
Nombre de places:  
**14 ambulants + 1 fauteuil roulant**  
**12 ambulants + 3 fauteuils roulants**

Le véhicule pourra être inspecté sur rendez-vous à la Villa Prévost Inc. à Ste-Claire.

Les documents d'appel d'offre seront disponibles à la Villa Prévost Inc. dès le 3 juin 1996.

La date limite pour le dépôt des soumissions est le 12 juin 1996 à 11 heures.

L'établissement ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des offres reçues.

Pour informations veuillez contacter:  
  
Raynald Bédard  
chef du service des ressources financières et des services techniques  
Villa Prévost Inc.  
84, boulevard Bégin  
Ste-Claire (Québec) G0R 2V0  
Téléphone: (418) 883-3357



LA FONDATION SANATORIUM BÉGIN

Le comité organisateur du tournoi de golf  
**«FONDATION SANATORIUM BÉGIN»**

Tenu au Club de Golf Lac-Etchemin le 11 mai 1996 dit:

**\$ 7,567 FOIS MERCI**

**MERCI À CES COLLABORATEURS**

Appalaches inc. Bellechasse-Etchemin  
100.5 Club de Golf Lac-Etchemin

**Le Sanatorium Bégin**

**MERCI À CES COMMANDITAIRES DE PARCOURS**

- B. Dupont Auto Inc.
- Alimentation Métro
- Clinique Dentaire Bruno Ferland
- Hôtel Motel Le Manoir Lac-Etchemin
- Marc Lapointe, denturologiste
- Clinique Dentaire, Jean Lessard
- Garage Florent Bégin Inc.
- Bureautique Guy Drouin Inc.
- La Mutuelle des fonctionnaires et la Capitale
- Caisse Populaire, Lac-Etchemin
- Caisse Populaire, Saint-Léon
- Caisse Populaire, Saint-Cyprien
- Caisse Populaire, Frampton
- Assurances Pouliot et Bouchard
- Garage Gérard Lagrange, Toyota
- Marché D.F. Perreault Inc.
- Promutuel Dorchester
- Groupe Hervé Pomerleau
- Garage Daniel Paré, Saint-Malachie
- Ford Appalaches Inc.
- Rotobec Inc.

**MERCI À TOUS LES BÉNÉVOLES AINSI QU'À TOUS LES JOUEURS**

**COMITÉ ORGANISATEUR**

- René Deblois
- Benoît Bouchard
- Claudine Leblanc
- Gaétan Turmel
- Pauline Lafontaine
- Bernard Poulin
- Jacques Rochefort
- Michel Nadeau
- Réal Roussy
- Donald Perreault
- Pierre Pouliot

**MERCI AUX AUTRES COMMERCES SOLLICITÉS POUR CADEAUX**

- Confiserie Yoma
- J.R. Roy Inc.
- Eric Lachance, c.a.
- Boutique Ginette & Charles
- Quincaillerie Bouchard & Bilodeau Inc.
- Restaurant Martini
- Pause Café Édouard Thabet Inc.
- Pièces d'Autos G.G.M. Inc.
- Les Tuiles J.G. L'Heureux Inc.
- Centre de ski Mont-Orignal
- Mode Syllil
- Rodrigue Sports
- Bricomat Inc.
- Confection Tiga Enr.
- Sport Dinaire
- Les Maisons Funéraires Roland Couture & Fils Inc.
- Claude Lachance, député
- Charton-Hobbs (vins et spiritueux)
- Brasserie Labatt

**À VENDRE:** Évaporateur 5 x 14 Jutras au bois avec panne en stainless et 2 panes de rechange avec système écono-bois, très propres. Pour inf.: 383-5167. (2-6)

**À VENDRE:** Tour 60 pieds de haut pour antenne ou autres. Prix à discuter. Inf.: 642-2418 soir. (2-6)

**À VENDRE:** 5 fenêtres 35 x 54 (demi-haut thermos et demi-bas coulisant), \$50.00/ch. Inf.: 887-3493. (9-6)

**À VENDRE:** 4 pneus Pirelli 185-75-R14, neufs. Inf.: 418-243-3638. (2-6)

**À VENDRE:** Selle western, état neuf, \$400.00. Sleigh double pour chevaux, \$300.00. Inf.: 418-883-3620. (9-6)

**À VENDRE:** Balançoires, tables pique-nique, causeuse, trust 14 pieds, grands châssis, portes d'acier 48", niches, cabanons, etc. Inf.: 885-4618. (9-6)

**À VENDRE:** Pneus usagés, différentes grandeurs. Pièces de Tempest 1989 avec moteur 2.8. Vous faites le ménage de votre garage, appelez-moi. Inf.: 883-3594. (9-6)

**À VENDRE:** Pelle 3 points pour tracteur, \$225. Remorque basculante 10 pieds cubes, \$190. Fibre 6 pieds pour camion, \$250. Inf.: 885-4753 après 18h00. (2-6)

**À VENDRE:** Centrifuge de Laval, modèle 618, électrique en excellente condition, manuel d'instructions en français inclus. Prix: \$325.00. Inf.: 887-6188. (2-6)

**À VENDRE:** Grange pour démolir. Inf.: 469-2318 après 17h00. (9-6)

**À VENDRE:** Armoires de cuisine en chêne, peinturée blanche en bon état. Idéal pour chalet. Inf.: 625-3293. (2-6)

**À VENDRE:** Souffleuse 6 pieds, trailer pitoune, scraper, fendeuse, brouette, trois-roues Honda 125 c.c., pièces de grange, planches, établi fer, bois, étagère. Inf.: 883-4222. (16-6)

**REMISES**

Remises toutes grandeurs modèles et couleurs au choix. Aussi: ferme de toit (trust) pour remise, garage, etc. Inf.: 594-6210 soir: 594-8031 (JNO)

**À VENDRE:** 2 bicyclettes 10 vitesses: 1 de 24 pouces et 1 de 27 pouces, CCM, \$50.00 chaque, négociable. Bicyclette d'exercices, \$50.00, négociable. Inf.: 642-5370. (2-6)

**À VENDRE:** Piquets de cède en 6 et 8 pieds. Inf.: 885-9499. (2-6)

**À VENDRE:** Génératrice 25000 watts. Honda Civic 1988 pour pièces. Inf.: 884-4144. (2-6)

**À VENDRE:** 1 porte ronde, châssis à battants (1 de 7' x 5') (1 de 4' x 5') (5 de 36" x 41"), en excellente condition, pour chalet ou cabanon. Aussi 1 siège d'auto en cuvette monté sur base avec ceinture sécurité. Inf.: 383-3305 résidence ou 883-3002 bureau. (9-6)

**À VENDRE:** Éleveuse à poussins, au gaz propane, 6 mois d'usage payée \$140.00 laisserais à \$75.00, très propre. Inf.: 885-4814. (9-6)

**À LOUER:** Champs de framboises. Génératrice 15,000 kw, \$1000.00. Dune Buggy. Piquets de cède 8 pieds à arracher. 50 disques pour ranchauser patates, 50. Inf.: 885-4390. (9-6)

**À VENDRE:** Remise 10 x 16, à l'état neuf. La remise est à St-Anselme. Inf.: 625-4886 soir après 18h00. (23-6)

**À VENDRE:** Cabine haute de pick-up en fibre de verre, scie à fer électrique. Pesée à lait Waikato. Inf.: 887-6018. (9-6)

**ATTENTION "STOCK-ENCAN"** Usagés, racking à palettes, étagères, tablettes métal. Païan électriques, ponts roulants, chariot élévateur. Charles ou Michel: (819) 758-0625. (HQ 23-6)

**À VENDRE:** 4 pneus Michelin XZ4, 195-75-R14, neufs, \$275.00. Inf.: 883-2970. (23-6)

**À VENDRE:** Chaloupe bois recouvert de fibre de verre, plus remorque 14 pieds de long, \$700.00. Tente plus toile, pour 4-6 personnes, idéal chasse et pêche, \$125.00. Porte de garage et montures incluses, \$130.00. Fusil 20 et 12, \$100, chacun. Inf.: 885-9497. (23-6)

**À VENDRE:** Environ 500 films VHS, enfants, adultes, action. Inf.: 883-2483. (23-6)

**510 MATÉRIAUX**

**À BAS PRIX BOIS TRAITÉ** 1x6x5: .89, 2x4x8: 2.09, 4x4x8: 4.99, aspenite 7/16: 4.29 - 6.29, 3/4: 7.99, plywood 1/2: 14.29, 5/8: 17.79, plancher bois franc merisier: .89, chêne: .99, 1x3x8: .29, 2x3x8: .59, 2x4x12: 2.69, 2x6x12: 4.59, 16: 6.09, 2x8x12: 5.99. Matériaux À Bas Prix Bernières: 418-836-3636. (9-6)

**514 TONDEUSES**

**À VENDRE:** Tracteur de jardin Bolen, 20 forces, hydrostatique, tondeuse 60 pouces, gratte avant 52", accessoires, cabine. Inf.: 885-8061. (16-6)

**517 VÊTEMENTS**

**RÉCUPÉRATION LE GRENIER:** Grande vente de vêtements de toutes sortes, de .50c à \$2.00 l'unité. Prix spéciaux en lot. Dépôt à l'entrée, 23 du Pont, St-Anselme. Inf.: 885-9561. (9-6)

**520 MARCHÉ AUX PUCES**

**MARCHÉ AUX PUCES:** 78, rue Principale, St-Raphaël. Mai-juin: antiquités, bibelots, meubles. Aussi balançoires neuves. (9-6)

**MARCHÉ AUX PUCES** les 1-2 et 8-9 juin au Musée des Voitures à chevaux St-Vallier. Location de tables. Inf.: 884-2238. (9-6)

**PROVINCE DE QUÉBEC  
PAROISSE DE STE-GERMAINE-  
DU-LAC-ETCHEMIN  
COMTÉ DE BELLECHASSE  
M.R.C. DES ETCHÉMINS**

**APPEL D'OFFRES  
TRAVAUX DE VOIRIE**

La Paroisse de Ste-Germaine-du-Lac-Etchemin désire recevoir des offres pour la fourniture et la pose de mille cinq cents (1,500) tonnes, environ, de mélange bitumineux pour le resurfage et pavage de chemins de la Paroisse.

Les documents contractuels seront disponibles à partir du **LUNDI, 03 JUIN 1996**, au bureau de la municipalité, au 208, 2<sup>ème</sup> Avenue, C.P. 70, Lac-Etchemin, aux heures habituelles d'ouverture.

La présente soumission doit être exécutée en conformité avec les recommandations contenues dans le cahier des charges et devis généraux C.G.D.G., «Édition 1993» du M.T.Q.

Seulement les entrepreneurs dont la place d'affaires principale est située dans la province de Québec et possédant une licence valide pour la catégorie des travaux à exécuter sont admis à soumissionner.

Les offres seront reçues au bureau de la municipalité **AVANT VENDREDI, LE 14 JUIN 1996, À 16:00 HEURES**, pour être ouvertes publiquement le même jour, à **16:15 heures**, au même endroit.

La Paroisse de Ste-Germaine-du-Lac-Etchemin ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

FAIT et DONNÉ à Lac-Etchemin, ce 29<sup>ème</sup> jour de mai 1996.

Pierre Dallaire,  
Secrétaire-trésorier

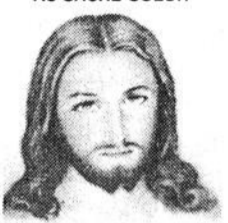
**600 AVIS  
600 À 603**

**601 AGENCE RENCONTRE**  
L'AGENCE DE RENCONTRE téléphonique pour tous, 24 hres, 7 jrs. 2.39\$/minute. 1-900-451-5683. (HQ 2-6)

**603 SCIENCES OCULTES**

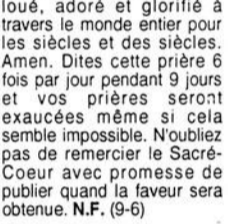
**AVEZ-VOUS DÉJÀ** consulté de vrais clairvoyants et médiums? Eh bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la ligne de Karo-Nonna Zannort 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous décrire et même donner votre signe. D'autres médiums et voyants très connus font partie de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir: appelez le 1-900-451-9602. 18 ans +, 4.55\$/min. 24 hres/7 jours. (HQ9-6)

**REMERCIEMENTS  
AU SACRÉ-COEUR**



Pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde entier pour les siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publier quand la faveur sera obtenue. N.F. (9-6)

**REMERCIEMENTS  
AU SACRÉ-COEUR**



**REMERCIEMENTS  
AU SACRÉ-COEUR**



Pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde entier pour les siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publier quand la faveur sera obtenue. L.C. (2-6)

**700 FAVEURS  
OBTENUES**

**REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR** pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. J.T. (2-6)

**REMERCIEMENTS À LA VIERGE** pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. J.N.A.F. (2-6)

**ANNONCES  
CLASSÉES  
625-7471  
883-2326**

**PRIÈRE AU SACRÉ-COEUR** qui m'éclaire, pour que je puisse atteindre mon idéal, qui me donne le don divin de pardonner et qui m'accompagne dans tous les instants de ma vie. Je veux te remercier et redire mes volontés, de ne pas me séparer de Toi, malgré toutes les illusions matérielles. Je désire être avec Toi, dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde pour moi et les miens. Je dis cette prière 3 jours consécutifs. La grâce demandée sera obtenue même si cela pourrait paraître difficile. Je fais publier aussitôt la grâce obtenue. P.D. (2-6)

**REMERCIEMENTS**

Les familles Aubin et Gagné tiennent à remercier bien sincèrement tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, assistance aux funérailles ou autres lors du décès de **MONSIEUR GÉRARD GAGNÉ**, survenu le 9 mai 1996 à l'âge de 80 ans à Buckland. Veuillez considérer ces remerciements comme sincères et personnels.  
La famille Lédée Aubin-Gagné et ses enfants

**REMERCIEMENTS**



**REMERCIEMENTS  
AU SACRÉ-COEUR**

Pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde entier pour les siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publier quand la faveur sera obtenue. N.F. (9-6)

Les familles Godbout et Therrien remercient sincèrement tous les parents et amis(es) qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de **DAME ADRIENNE THERRIEN** survenu le 22 mars 1996, inhumée à St-Nérée. Que ce soit pour des offrandes de messes, dons, affiliations de prières, cartes de sympathie, fleurs, assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Lynda Pouliot

Jocelyn Pouliot

**REMERCIEMENTS**



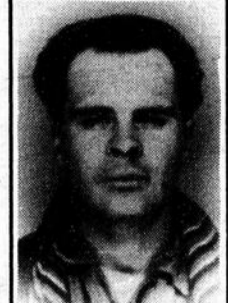
**REMERCIEMENTS**

La famille Roy a été profondément touchée par le réconfort et l'amitié que vous nous avez témoignés lors du décès de **MONSIEUR ROLAND ROY** le 26 mars 1996 à l'âge de 76 ans et 6 mois.

Nous remercions tous et chacun qui ont manifesté leur sympathie, sous quelque forme que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme un message personnel à chacun de vous.

Nous remercions tous et chacun qui ont manifesté leur sympathie, sous quelque forme que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme un message personnel à chacun de vous.

**MESSE ANNIVERSAIRE**



Il y a déjà un an que tu nous as quittés.

Nous garderons toujours un bon souvenir de toi.

C'est pourquoi une messe sera célébrée le 9 juin 1996 à l'église du Lac-Etchemin à 9h30.

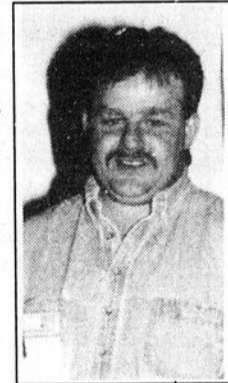
Tous les parents et amis sont invités à se joindre à nous pour commémorer le premier anniversaire du décès de **MONSIEUR ANTONIN MÉTIVIER**.

De la part de sa mère et sa soeur.

**Soirée Casino  
de la Chambre de  
Commerce de Saint-Camille  
Des Pouliot  
couronnés  
meilleurs  
joueurs**



Lynda Pouliot



Jocelyn Pouliot

Deux Pouliot, Lynda et Jocelyn, ont été couronnés meilleurs joueurs de la soirée casino organisée en mai par la Chambre de Commerce de Saint-Camille et qui a regroupé une centaine de participants.

Cette performance a valu à ces deux joueurs 150 \$ en argent en plus de deux forfaits soit une journée pour deux au club de golf Lac-Etchemin pour Jocelyn et un forfait table d'hôte au Georgesville pour Lynda. Tous deux pourront aussi se sucrer le bec avec un gallon de sirop d'érable et profiter d'un bon d'achat de 50 \$ chez Ameublement Tanguay.

Tous les autres gagnants ont par ailleurs pu appliquer leur gain de la soirée à l'achat de bons d'achats et de forfaits divers, qui ont été vendus à l'encan au terme de cette soirée, qui a permis à la Chambre de Commerce de réaliser des profits nets de l'ordre de 1000 \$.



**Caisse populaire  
Desjardins  
de Lac-Etchemin**

**AVIS DE CONVOCATION**

La Caisse populaire Desjardins de Lac-Etchemin invite ses membres à une assemblée générale annuelle qui se tiendra le 12 juin 1996 à 19:30 hres à l'Hôtel Le Manoir du Lac-Etchemin, 187, 3<sup>ème</sup> Avenue, Lac-Etchemin.

Les membres pourront alors prendre connaissance du rapport annuel, fixer le rendement des parts permanentes, répartir les trop-perçus le cas échéant, élire les membres dirigeants et prendre toute autre décision qui leur est réservée. Une période de questions est également prévue.

Lors des élections, une candidature ne pourra être proposée à l'assemblée que si un préavis, signé par un membre et contresigné par la personne candidate, a été donné dans les délais et selon les règles affichées à la caisse.

Les membres seront également appelés à se prononcer sur l'adoption de deux règlements relatifs aux parts permanentes, soit:

- un règlement autorisant l'émission de 8 000 parts permanentes de 10 \$ chacune pour un montant maximal de 80 000 \$.

- un règlement autorisant l'émission de 2 820 parts permanentes de 10 \$ chacune pour un montant maximal de 28 200 \$, afin de permettre aux membres qui le désirent de participer au «Réinvestissement des intérêts en parts».

Ces projets de règlements prévoient notamment les privilèges, droits et restrictions relatifs à ces parts ainsi que les conditions particulières à leur souscription.

Tous les membres de la caisse sont cordialement invités à participer à cette assemblée. Ils peuvent obtenir gratuitement une copie des projets de règlements en s'adressant à la caisse pendant les heures d'ouverture.

**Caisse populaire Desjardins  
de Lac-Etchemin**  
Lieu: Manoir du Lac-Etchemin  
Date: 12 juin 1996 Heure: 19:30 hres  
Harold Gagnon, secrétaire

# Sports en bref...

## Ligue des Caisses pop

### Une cinquième équipe se joint à elle

(S.L.) Bien que la saison soit amorcée depuis deux semaines, les responsables de la Ligue de belle rapide des Caisses populaires de la Rive-Sud ont frappé un grand coup mercredi soir dernier en accueillant dans leurs rangs une cinquième équipe, soit Saint-Bernard.

Cette dernière appartenait à la Ligue de balle rapide de la Beauce qui a mis fin à ses activités la semaine dernière à la suite du retrait des formations de Saint-Odilon et de Saint-Joseph. En plus de Saint-Bernard, le circuit Bélanger est passé à un cheveu près d'accueillir une autre équipe de la Beauce, soit Sainte-Marie, mais tout porte à croire qu'ils feront une demande pour adhérer à la ligue l'an prochain.

Les gouverneurs de la ligue ont unanimement voté en faveur de l'entrée de l'équipe beauceronne, ce qui permettra certes d'augmenter le calibre de jeu du circuit et d'assurer sa survie à moyen et à long terme.

## 1er du tournoi de pêche Castel Abénakis Sainte-Aurélie 3000 \$ en prix à gagner

A l'occasion du 1er tournoi de pêche Castel Abénakis de Sainte-Aurélie, les 8 et 9 juin prochains, les pêcheurs pourront en plus d'avoir la chance de pêcher des belles grosses truites de 3 à 5 livres se mériter des prix totalisant une valeur de 3000 \$. 50 truites de 3 à 5 livres, porteuses d'un numéro d'identification seront en effet libérés dans le lac Abénakis en prévision de ce tournoi qui se mettra en branle à 6:00, le 8 juin, pour se terminer à 16:00, le 9 juin. A chacun des numéros identifiant les truites sera associé un prix en argent.

Au total 2 000 \$ en prix seront attribués parmi les participants au tournoi, qui auront capturé une truite

L'arrivée de Saint-Bernard a obligé le président Daniel Bélanger de réaménager le calendrier de la saison au complet, à l'exception des parties déjà disputées, au 30 mai. Le nouveau calendrier aux couleurs bleu et vert sera disponible au cours de la semaine et remplacera le calendrier rouge et vert disponible depuis quelque temps.

Saint-Bernard fera son entrée officielle dimanche soir alors qu'ils seront les visiteurs à Saint-Anselme, à 19 h 30. Les autres parties à l'horaire pour la semaine mettront aux prises Lac-Étchemin à Saint-Bernard et Sainte-Claire à Saint-Gervais mardi le 4 juin. Jeudi le 6, Saint-Anselme sera à Lac-Étchemin et Saint-Bernard recevra Saint-Gervais. À noter que la saison se terminera le 23 juillet prochain. Les quatre premières équipes au classement se classeront pour les séries d'après saison. Les demi-finales seront des trois de cinq débuteront le 30 juillet et la grande finale sera une série quatre de sept.

## OTJ de Sainte-Justine Club estival de natation

L'oeuvre des loisirs de Sainte-Justine invite les personnes intéressées à s'inscrire à son club estival de natation qui tiendra ses activités du 17 juin au 23 août. Devenir membre de ce club permettra de profiter de la piscine de la polyvalente durant dix semaines consécutives à raison d'une heure par semaine. L'heure et la journée de l'activité seront établies de concert avec les participants. Un minimum de 20 inscriptions est nécessaire au bon fonctionnement de cette activité pour lequel le coût d'inscription a été fixé à 20 \$ pour un adulte, à 40 \$ pour un adulte et un enfant, à 50 \$ pour un adulte et 2 enfants et à 60 \$ pour un abonnement familial.

Pour vous inscrire, communiquer avec M. Eric Pouliot au 383-5213.

## Club de balle B. Dupont Auto Inc. Tournoi "One-pitch-slow-pitch"

L'équipe de balle-rapide B. Dupont Auto de Lac-Étchemin organise, le samedi 8 juin, un tournoi de balle donnée de type "one-pitch-slow-pitch". Le tournoi se déroulera sur terrain de balle de Lac-Étchemin et le coût d'inscription est fixé à 80 \$ par équipe. Des bourses totalisant 400 \$ seront remises s'il y a un minimum de 8 équipes. Pour l'inscription, veuillez contacter Patrick Nadeau au 625-4650 ou Erick Cloutier au 625-9891.

## Association Belle Chasse et Pêche

### 1er tournoi de tir à l'arc de la saison

L'association Belle Chasse et Pêche tient son premier tournoi de tir à l'arc de la saison, le dimanche 9 juin, à son domaine du lac des Cèdres.

Les inscriptions pour ce tournoi, qui sera disputé sur 20 cibles animalières 2D et 20 cibles animalières 3 D, se font la journée du tournoi entre 9:00 et 11:00.

Trophées et médailles seront remis aux gagnants de la compétition et plusieurs prix de

participation seront attribués parmi les participants à ce tournoi.

Pour plus d'informations adressez-vous à Guy-Paul Thibault au 789-3211.

## Club de golf Lac-Étchemin

### Offre avantageuse pour les moins de 18 ans

Le club de golf de Lac-Étchemin est d'heureux d'offrir aux jeunes de moins de 18 ans désirant jouer au golf la possibilité de s'adonner à ce sport à peu de coût. Le prix de l'abonnement pour un étudiant de 18 ans et moins sera de 95 \$ (taxes incluses) pour le premier enfant, de 50 \$ pour le 2e, et sera gratuit pour les autres. En payant cet abonnement, les jeunes auront droit à l'entreposage de leurs sacs, à un panier de balles par jour, à la location des bâtons, à des leçons et autres activités, et ce gratuitement. Cette offre est valide jusqu'au 14 juin.

Pour plus d'informations, bien vouloir communiquer avec Nicole Turcotte au 625-5392.

## BICYCLETTES



VENTE  
PIÈCES

Réparations  
de toutes  
marques



210, Route 277, Lac-Étchemin  
625-2081 625-2084

## Chambre de Commerce de Lac-Étchemin

### 1er tournoi de golf

La chambre de commerce Sainte-Germaine-Lac-Étchemin tient son premier tournoi de golf bénéfique, le vendredi 14 juin, au club de golf Lac-Étchemin. Un brunch sera servi à compter de 9:00 aux participants qui pourront prendre le départ entre 11:00 et 13:00. Il en coûte 40 \$ aux non-membres du club de golf Lac-Étchemin et 25 \$ aux membres pour participer à cette journée qui se terminera avec les services d'anuse-gueules et la remise des prix de participation au chalet du club. Les personnes désireuses de s'inscrire sont priées de le faire le plus rapidement possible en s'adressant à Mme Manon Perron au 625-1321 ou encore Sarah Lachance au 625-1994.

## Invitation au tournoi des Caisses pop

(S.L.) Les équipes de calibre intermédiaire qui désirent prendre party au prochain tournoi des Caisses pop, qui aura lieu à Sainte-Claire du 21 au 23 juin, sont invitées à s'inscrire d'ici le 10 juin prochain.

L'inscription est de 175 dollars par équipe et les bourses pourraient dépasser les 2000 dollars, selon le nombre d'équipes inscrites.

Les équipes intéressées à prendre part à ce tournoi doivent contacter Mario Lavallée au 688-7698 ou Rémy Roy au 883-2372.

## Camp-au-lac

Colonie de vacances  
St-Paul (comté de Montmagny)



### Dates de séjour:

<b>6 jours</b>	<b>155,55\$</b>
du 23 juin au 29 juin:	9-10 ans
du 30 juin au 6 juillet:	7-8 ans
<b>7 jours</b>	<b>197,59 \$</b>
du 7 juillet au 14 juillet:	9-10 ans
du 14 juillet au 21 juillet:	11-12 ans
du 21 juillet au 28 juillet:	7-10 ans
<b>10 jours</b>	<b>267,34\$</b>
du 30 juillet au 8 août:	11 à 15 ans

Journée  
porte ouverte  
samedi 8 juin  
11h00

### Activités:

Canot  
Escalade  
Voile  
Hébertisme  
Tir à l'arc  
Feu de camp  
Baignade  
Et plusieurs autres

INFORMATION: **469-2106**

# STIHL C'EST DU SOLIDE.

- Système d'allumage électronique garanti à vie
- Tête faucheuse TapAction™ automatique
- Moteur à gaz puissant de 23,9 cc
- Système d'amorçage du carburant pour démarrage rapide et facile

**STIHL**



## OFFRE SPÉCIALE

### Trousse "Restez Cool"

GRATUITE à l'achat d'une débroussailleuse STIHL FS 74, FS 76, FS 88 ou FS 108.



**24.95\$**  
Valeur au détail

## ROY MINI-MOTEUR ENR.



Serge Roy, propriétaire  
Vente et réparation de scies à chaîne, tondeuse et autoneige

9154, route 279, Saint-Charles, Bell.  
**(418) 887-3653**

**Lachance  
Mazda**

**4.9%** jusqu'à 48 mois

**ou**

*rabais du manufacturier  
sur modèles 96 sélectionnés*

**ou**

**13 995\$**



B 2300, 5 vitesses

TERME	VFG	COMPTANT	MENSUALITÉS
48 mois	6 886,20	0 \$	<b>239\$</b>
24 mois	9 281,40	1000 \$	

**16 495\$**



MX3 Précidia, toit ouvrant électrique, 5 vitesses

TERME	VFG	COMPTANT	MENSUALITÉS
48 mois	8 046,00	0 \$	<b>269\$</b>
24 mois	11 443,20	1000 \$	

**19 695\$**



626 DX, automatique, climatiseur

TERME	VFG	COMPTANT	MENSUALITÉS
48 mois	10 718,40	0 \$	<b>299\$</b>
24 mois	14 514,50	1000 \$	

LOCATION  
*Personnalisée*  
**MAZDA**

Allocation de 20 000 km gratuits/année, transport, préparation, taxes, assurance et immatriculation en sus. Les mensualités offertes sont l'objet de l'approbation du service de crédit dont nous désignons la source, le mode et les conditions d'applications. Offre se termine le 3 juin 96. Photos à titre indicatif

**Votre concessionnaire  
«MAZDA» de la rive-sud**



**Lachance  
MAZDA (LÉVIS)**

**837-8897**

5095, Louis-H. Lafontaine, Lévis  
(autoroute, 20, sortie 325 Nord, 1re lumière à gauche)

**MAZDA**  
Je me sens bien.